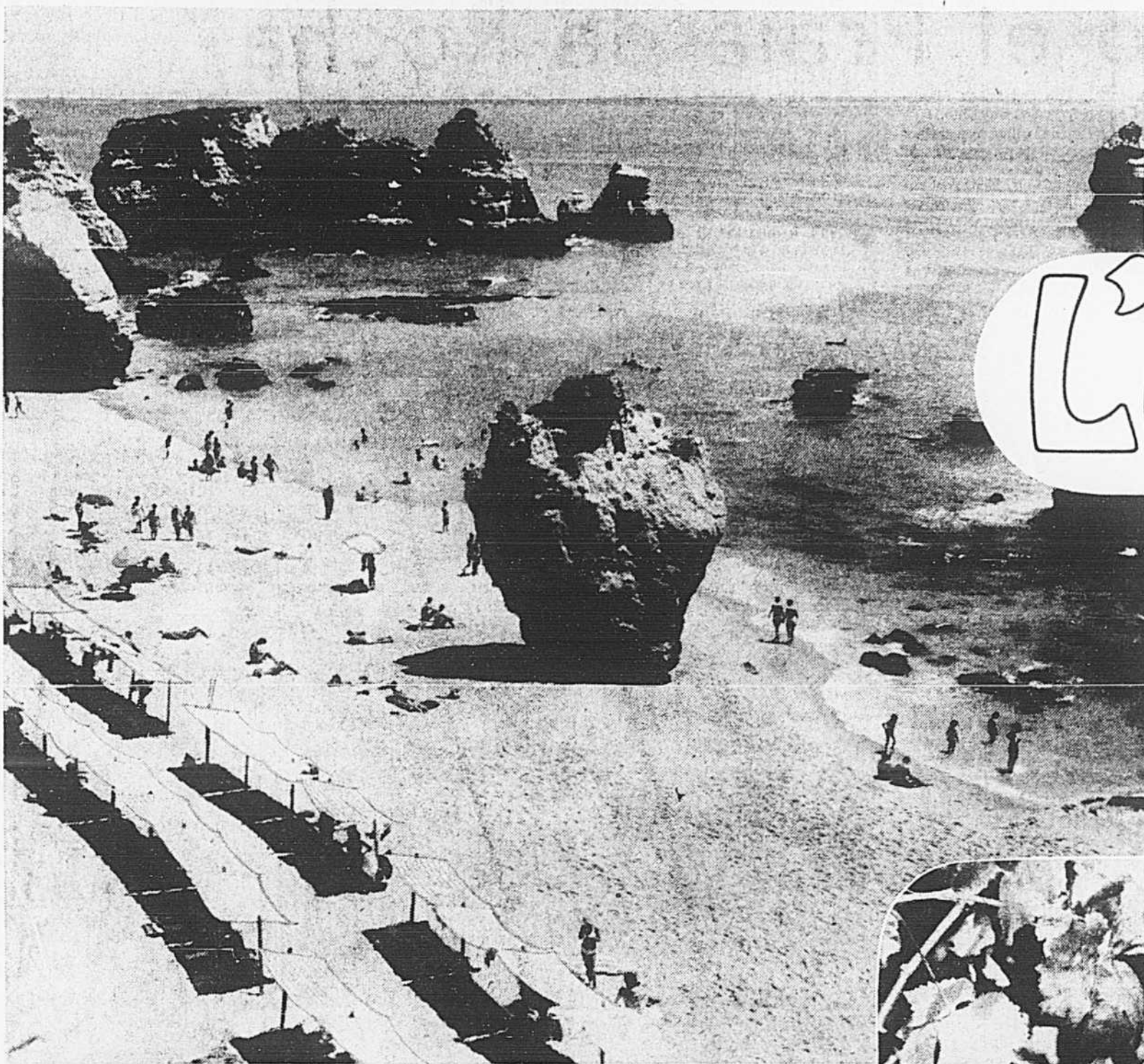




L'Algarve,

la riviera portugaise



par Noëlla Desjardins

"Il faut aller en Algarve", vous diront ceux qui connaissent bien le Portugal.

L'Algarve, dont le nom vient du mot arabe "Al-Gharb", signifie "ouest". Cette région étant en effet la partie la plus occidentale de la péninsule ibérique.

Avant la reconquête de l'Algarve sur les Maures, en 1249, la contrée connut diverses occupations. Ce furent d'abord les Phéniciens qui y établirent des comptoirs. Puis vinrent les Grecs, les Celtes, les Carthaginois et les Romains, dont les nombreux vestiges se retrouvent encore aussi bien dans la physionomie des bourgs et des villages que dans la langue régionale. L'influence arabe y étant particulièrement prédominante.

Mais le nom de l'Algarve ne s'inscrit pas uniquement dans un long passé historique, remontant jusqu'aux 5^e et 6^e siècles avant Jésus-Christ.

Si les peuples qui ont occupé son territoire l'ont profondément marquée de leur civilisation respective, ce qui lui donne aujourd'hui une personnalité fort attachante, il n'en demeure pas moins qu'à son tour, l'Algarve a joué un rôle primordial, non seulement dans l'histoire du Portugal, mais dans celle du monde. Puisque c'est de là que sont parties les premières caravelles emportant les navigateurs portugais vers la grande épopée, celle des grandes découvertes maritimes, aux 15^e et 16^e siècles.

Un paradis pour touristes

Ce qui, tout au long de l'Histoire, a attiré tant de gens en Algarve — son climat privilégié, sa mer poissonneuse, son sol fertile, la beauté de ses paysages — constitue toujours le même attrait aux yeux des étrangers, devenus par la force des choses, des touristes. Qui viennent surtout de la Grande-Bretagne, de l'Allemagne, de la France, de l'Amérique.

Et la mer, cette enjôleuse, en est le pôle d'attraction.

L'avion venait d'atterrir à Faro, la capitale de l'Algarve, baignée par l'Atlantique. Une ville que l'on dit pittoresque, au caractère mauresque, dont le vieux quartier abrite derrière les anciens remparts retentirait l'intérêt. Au dire de quelques compagnons de voyage qui y ont fait halte.

Pour ma part, je devais gagner Penina, à une heure de voiture de l'aéroport. Mon hôtel, un golf-hôtel plus précisément, étant situé dans un domaine de plus de 150 hectares, au sommet d'une colline verdoyante, à l'ombre de la sierra de Monchique, à la végétation luxuriante.

Le terrain de golf, de 27 trous, un terrain de championnat, a été justement dessiné par un champion, Henry Cotton, qui en assure la direction technique.

Mais que faire en ce lieu quand on ne joue pas au golf?

Oh! bien sûr, l'hôtel, de catégorie de luxe, offre un cadre élégant, raffiné, incluant diverses activités intérieures et extérieures. À l'intérieur, billard, ping-pong, boutiques de luxe, danse le soir, au bar, possibilité d'un dîner aux chandelles au Grill Monchique, bien nommé, dans la chaude ambiance créée par les boiseries de chêne, les lampes de cuivre, et jusqu'aux jolis nappes en étain gravé sur les tables en chêne massif.

Sans oublier l'excellence de la cuisine et la qualité du service.

À l'extérieur, outre le golf, gratuit pour les clients de l'hôtel, la piscine de dimensions olympiques, chauffée dès que le temps fraîchit, demeure la grande attraction. À laquelle s'ajoutent les courts de tennis, les écuries, une piste de courses automobiles, de magnifiques terrasses où se faire bronzer au soleil ou se détendre devant une boisson glacée, etc.

Et j'allais oublier le casino, à quelques minutes de l'hôtel, pour qui vent risquer quelques dollars autour du tapis vert.

Mais tout ça ne vaut pas la mer, surtout quand on ne joue pas au golf.

De plus, devrais-je préciser que le voyageur qui veut s'arrêter à Penina pour quelques jours serait bien avisé de louer une voiture. Autrement, il aura recours au taxi. Heureusement qu'au Portugal cette dépense n'est pas tellement onéreuse. J'en ai fait l'expérience sur les parcours d'environ 80 kilomètres, de l'aéroport de Faro à mon hôtel, pour lequel il m'en a coûté 500 escudos, soit à peu près \$20.

Quoi qu'il en soit, une voiture est presque indispensable pour découvrir les beautés de l'Algarve, dont je n'ai vu qu'une partie de la côte ouest.

De Sagres à Portimao

Nous roulions vers Sagres, "Au bout du vieux monde, en tête à tête avec l'océan", comme on l'a écrit.

Une presque île balayée par le vent du large, à l'Extrême Occident de l'Europe. Là où Henri le Navigateur vécut quarante ans, dans l'austère forteresse dressée sur une falaise où viennent se briser les vagues de la mer.

Du haut de cette falaise, le regard plonge à l'infini, pour revenir se poser sur la baie et le cap Saint-Vincent, à l'ouest, et la côte de Lagos, à l'est.

Au pied de ce promontoire se déroulent des plages de sable doré, venant parfois s'abriter dans les calanques, à l'ombre de rochers rougeâtres aux formes les plus inattendues. Tandis que se balancent les barques de pêcheurs sur les eaux vertes, presque transparentes, attendant le moment du départ. On dit qu'un marin de l'Algarve connaît la mer mieux que quiconque. Car sa barque, souple, rapide, stable, a jadis inspiré la caravelle, le premier bateau à faire le tour du monde.

Et c'est au large de Sagres que passent les grands bancs de poissons, et la pêche y est chaque fois "miraculeuse". Nous sommes ici au pays de la langouste. Il faudrait, paraît-il, pouvoir assister au retour des bateaux langoustiers au port. Le spectacle est haut en couleurs.

(Suite à la page 2)



Suite de la page E 1

Une halte à la pousade de Sagres qui domine le paysage de sa blanche silhouette, nous a permis de constater comment fonctionne ce type d'auberge, à la façon des paradores, en Espagne. C'est-à-dire qu'elles sont gérées par la Direction générale du Tourisme.

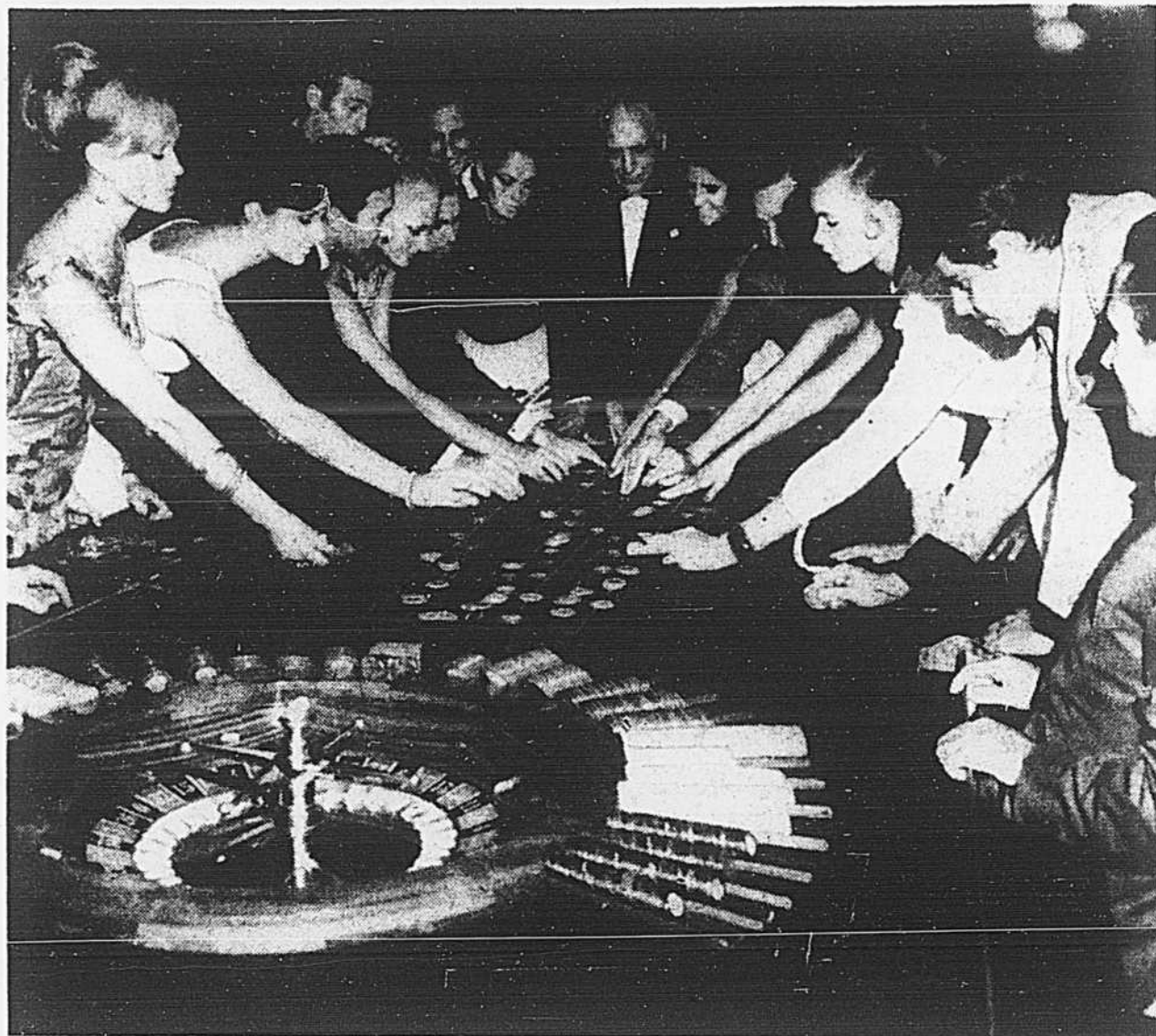
Avant de gagner Portimao, notre guide nous fit visiter un complexe

tour alors pour dénicher un autre endroit. Après avoir traversé la grande place, d'un commun accord nous nous dirigeons vers une façade plus... reluisante.

Pour ce qui est de la langue, je

Enfin, Praia da Rocha! L'une des stations balnéaires les plus fréquentées de l'Algarve. Sa vaste plage de sable de couleur fauve est une merveille. Assis à la terrasse

Une dernière promenade le long de la falaise d'où le regard embrasse un immense paysage marin parmi les plus beaux que je connaisse. Mais le temps ne peut s'arrêter indéfiniment. Il fallait rentrer.



Un des casinos de l'Algarve.

MICHELANGELO	TRAVELAIDE	AIR CANADA	TRAVELAIDE	IBERIA	MAXIM GORKI	EASTERN	TRAVELAIDE	AEROFLOT	TRAVELAIDE	AIR FRANCE	TRAVELAIDE																																
AU BON ACCUEIL DES CANADIENS DEPUIS 45 ANS LA GRANDE AGENCE DU CANADA FRANÇAIS						VOYAGES TRAVELAIDE Ce sont vos vacances, soyez exigeant, recherchez les plus beaux voyages aux meilleurs prix. En nous consultant, vous connaîtrez les prix exacts, la valeur des services offerts, le budget à prévoir et les conditions climatiques.																																					
PERCÉ... Québec joie de vivre Une semaine au PIC DE L'AURORA, village-hôtel ou à la CÔTE SURPRISE, hôtel de 1ère catégorie. Voyage aller et retour de Montréal par Québec, chambre avec salle de bains privée, réception de bienvenue, transferts et manutention, petits déjeuners et soupers, service d'un représentant de Gestours, visite de l'île Bonaventure. Départ tous les samedis \$300			ITALIE - GRÈCE - ÉGYPTE - TERRE SAINTES Accompagné par Mme Juliette Rousseau  Départ le 7 octobre, voyage de 22 jrs. Transport aérien par Alitalia. Hôtels de première classe standard, chambre à deux lits avec bain ou douche, demi-pension, tous les repas au Caire et à Amman, transferts entre les aéroports et les hôtels, visites et excursions touristiques. Tarif: \$1,484 Tel.: 845-8226			SPLendeURS DE L'ITALIE Voyage accompagné par M. Louis St-Germain. (Tel. 845-8226). Départ de Montréal le 18 septembre; retour le 2 octobre. Une chance exceptionnelle de participer à une visite approfondie de toute la péninsule italienne. Avion, autocar, hôtels, repas, visites, guides, taxes comprises. \$970 			LES CIRCUITS Mosaiques SONT RECOMMANDÉS PAR parce que vous y trouverez pour votre satisfaction : - Des groupes homogènes, une seule langue, le français - Pas de départs tôt le matin, pas de courses ahurissantes, pas d'arrivées tard dans la soirée - Des autocars de luxe, des hôtels choisis, des repas variés - Des guides qualifiés de métier <i>Il y a 4 départs... Consultez-les pour les itinéraires détaillés et les cartes des traces des voyages</i>																																		
BLUEVISTA TOURS JAMAIS AUTANT DE QUALITÉ OFFERTE POUR SI PEU • AVION DE PREMIÈRE CLASSE • HÔTEL DE GRAND LUXE • REPAS • ATTRACTIONS • DIVERTISSEMENTS • SERVICES			CROISIÈRE AUX ANTILLES Départ le 22 août à bord du T.S. Maxim Gorki. 11 jrs. Escales: San Juan, St-Thomas, Martinique, Antigua, St-Maarten. Autobus spécial de Montréal directement au bateau, aller et retour. Sous la direction de Mme Juliette Rousseau. Tel. 845-8225. Départ le 29 septembre, même croisière, sous la direction de Mlle Margot Laplante. Tel. 845-8226. Tarif de \$500 à \$860. Il faut réserver 6 semaines à l'avance. 			LA GRANDE AVENTURE MÉDITERRANÉENNE Du 30 septembre au 23 octobre DIRECTION: CHARLES-E. PELLETIER Prolongez la saison estivale de la bonne manière et voyez les endroits les plus importants d'Italie — Grèce — Turquie — Israël — Liban et Égypte. Deux semaines de croisière — M.S. ACHILLE LAURO, 24.000 tonnes, de la ligne italienne. 9 escales: NAPLES, ALEXANDRIE, PORT SAÏD, BEYROUTH, HAIFA, ISTANBUL, ATHÈNES, CAPRIETÈNES. 9 jours de tournée touristique et culturelle: ROME, SORRENTE, NAPLES, GÊNES, PIÈSE, FLORENCE, VENISE, MILAN. Avion et tous frais généraux compris. Rencontre de familiarisation avant le départ. Compris en croisière: vin de table régulier et chaise de pont. PRIX À PARTIR DE \$1,584 			Européenne Scandinave GRAND TOUR D'EUROPE 23 jours, départs les jeudis Prix: \$940 + avion \$355 Tout compris, sauf 8 repas Ibériennes PORTUGAL - ESPAGNE 16 jours, départs les jeudis Prix: \$470 + avion \$361 Tout compris sauf 9 repas + MAROC 23 jours Prix: \$712 + avion \$348																																		
NASSAU DÉPART LE DIMANCHE Blue Vista Hotel, Nassau, Cable Beach, Bahamas 7 JOURS Aucun supplément \$259 14 REPAS pour chambre simple Petits déjeuners américains complets. Dinners complets. 14 JOURS Aucun supplément \$358 28 REPAS pour chambre simple Petits déjeuners américains complets. Dinners complets. Bébes gratuits — Enfants de 2 à 11 ans. \$50 d'escompte par semaine.			SAFARI AFRIQUE Groupe accompagné de Montréal par Mme Odette Lespérance 273-2581 22 jours à la découverte du Kenya et de la Tanzanie. Voyage de luxe visitant en tout confort: Nairobi, Mont Kenya, Mombasa et les parcs ou réserves: Aberdare, Samburu, Nakuru, Masai-Mara, Serengeti, Ngorongoro, lac Manyara, Amboseli et Tsavo. Voyages accompagnés de Montréal \$2,125. Départs 16 août, 27 septembre et 22 novembre.			CROISIÈRE AUX CARAÎBES et en AMÉRIQUE DU SUD Groupe accompagné de Montréal par Mme Monique Nadeau. 861-7272 Départ: 8 novembre Retour: 22 novembre 14 jours — 10 escales: Nassau, San Juan, St. Thomas, Martinique, Trinidad, Caracas, Aruba, Cartagène, Panama, Jamaïque. À bord du paquebot M/S ITALIA offrant un luxe et un confort remarquables. Cuisine italienne et internationale. Ascenseurs, théâtre, bibliothèque, salon de coiffure, bars, club de nuit, service médical, programme complet d'activités et de divertissements: rien ne manque sur ce beau navire. Prix à partir de \$855 			COLOMBIE COSTA ESMERALDA par Avianca LIGNE AÉRIENNE DE COLOMBIE La Côte Emeraude est faite d'une infinité de choses: ses plages de sable blanc s'étendant à perte de vue — ses eaux claires idéales pour la plongée en apnée, le ski nautique ou tout simplement, pour vous tremper les pieds. 2 SEMAINES \$569 par personne - Avion inclus CE QUE LE PRIX COMPREND: Transport aller-retour tarif GIT Transferts, logements, petits déjeuners incluant pourboire et taxe, visites. DÉPARTS DE MONTRÉAL 13 juil. 10 août 7 sept. 12 oct. 16 nov. AMÉRIQUE CENTRALE ET DU SUD Luxueuse croisière au départ du Canada longeant la Côte du Pacifique des USA, du Mexique et faisant le tour complet de l'Amérique du Sud. Il est possible de s'y joindre pour une section seulement. La croisière complète est de 65 jours. Départ mensuel. \$3,380 à \$7,930																																		
JAMAÏQUE DÉPART LE VENDREDI Blue Vista, Golden Head Beach Hotel, Ocho Rios, Jamaïque. JOUS Chambre simple \$299 14 REPAS supplément \$40 Petits déjeuners américains complets. Dinners complets. 14 JOURS Chambre simple \$398 28 REPAS supplément \$80 Petits déjeuners américains complets. Dinners complets. Demandez nos dépliants illustrés en couleurs NE PERDEZ PAS DE TEMPS! INFORMEZ-VOUS!			MIAMI FIESTA Ce voyage fait partie du fameux programme voyages spécialement conçus pour la clientèle canadienne-française. Arrangements terrestres - Transferts à Miami entre l'aéroport et le motel Hawaiian Isle Inn. - Logement, motel de première classe, télévision, téléphone, plan européen, séjour d'une semaine. - Réception de bienvenue, cocktail. - Chaise longue à la piscine. - Spectacle et consommation au Tiki Lounge. - Photographie souvenir. - Tour de magasinage. • Sac de plage 1er septembre au 1er décembre \$6450 1er juillet au 31 août \$7850 Plus tarif aérien \$173/\$192/\$234 			Splendeurs de l'Orient Entreprendre un voyage en Extrême-Orient s'avère au 20e siècle, une aventure toujours passionnante qui nous plonge dans un monde de contrastes. Des cultures millénaires côtoient en parfaite harmonie, la vie trépidante de notre ère de haute industrialisation et consommation. Comparer la vie orientale à celle de notre continent, c'est un peu vouloir comparer le jour et la nuit, chaque culture ayant ses charmes bien particuliers. 25 jours, voyages accompagnés français par guide canadien d'expérience. Départ: 11 juillet accompagné par Monsieur Paul Goulet, Japon, Thaïlande, Hong Kong, Singapour, Philippines, Hawaï. \$2,364 Autres départs en préparation 19 sept. - 14 nov.			VENEZ CHERCHER À NOS BUREAUX GRATUITEMENT NOS MAGNIFIQUES CATALOGUES ILLUSTRÉS <table border="0"> <tr> <td>• Club Méditerranée</td><td>• Skyles</td><td>• Tours Chateaucor</td><td>• Hawaiian Holidays</td></tr> <tr> <td>• Fiestas vacacion</td><td>• Elites-Hon</td><td>• Tour Helms</td><td>• Media Tours</td></tr> <tr> <td>• Vacances Laténales</td><td>• Vacances Mc Royal</td><td>• Terralens</td><td>• Pacosco Tours</td></tr> <tr> <td>• Sunlight</td><td>• Croisières</td><td>• Arcadico Tours</td><td>• Danmore</td></tr> <tr> <td>• Air Vacances</td><td>• Tourisme Français</td><td>• Five Dollars & Day Tours</td><td>• Voyager Tours</td></tr> <tr> <td>• Les 14 séjours</td><td>• Jet Tour</td><td>• Four Winds</td><td>• Vira Tours</td></tr> <tr> <td>• Massages Escapade</td><td>• Arcaneurope</td><td>• Global Tours</td><td></td></tr> <tr> <td>• Europe nets</td><td>• Treasure Tours</td><td></td><td></td></tr> </table> À cause des retards de poste, nous vous invitons à venir chercher ces catalogues à nos bureaux.			• Club Méditerranée	• Skyles	• Tours Chateaucor	• Hawaiian Holidays	• Fiestas vacacion	• Elites-Hon	• Tour Helms	• Media Tours	• Vacances Laténales	• Vacances Mc Royal	• Terralens	• Pacosco Tours	• Sunlight	• Croisières	• Arcadico Tours	• Danmore	• Air Vacances	• Tourisme Français	• Five Dollars & Day Tours	• Voyager Tours	• Les 14 séjours	• Jet Tour	• Four Winds	• Vira Tours	• Massages Escapade	• Arcaneurope	• Global Tours		• Europe nets	• Treasure Tours		
• Club Méditerranée	• Skyles	• Tours Chateaucor	• Hawaiian Holidays																																								
• Fiestas vacacion	• Elites-Hon	• Tour Helms	• Media Tours																																								
• Vacances Laténales	• Vacances Mc Royal	• Terralens	• Pacosco Tours																																								
• Sunlight	• Croisières	• Arcadico Tours	• Danmore																																								
• Air Vacances	• Tourisme Français	• Five Dollars & Day Tours	• Voyager Tours																																								
• Les 14 séjours	• Jet Tour	• Four Winds	• Vira Tours																																								
• Massages Escapade	• Arcaneurope	• Global Tours																																									
• Europe nets	• Treasure Tours																																										
CARREFOUR MT-ROYAL 4454, ST-DENIS (angle Mt-Royal) Metro Mt-Royal — 845-8225		PLAZA ST-HUBERT 911 est. BEAUBIEN (angle St-Hubert) Metro Beaubien — 273-7755		VOYAGES TRAVELAIDE LTÉE		CENTRE-VILLE Édifice Dominion Square 1010 STE-CATHERINE O. (Métro Peel) 861-7272 VILLE LONGUEUIL CENTRE PLACE LONGUEUIL 679-3777		Rendez-vous à un bureau officiel identifié par l'emblème  à votre service de 9 h. a.m. à 9 h. p.m., du lundi au vendredi et de 9 h. a.m. à 5 h. p.m. le samedi. Vous trouverez dans tous les bureaux Travelaide la plus vaste documentation touristique sur tous les voyages. 																																			

Bonjour !

Est-ce qu'il fait assez chaud à votre goût? Quand je pense à ceux qui s'en vont en Floride, aux Bahamas ou aux Antilles à ce temps-ci de l'année, il leur faut du courage pour quitter le Québec. De toute façon, ils changent "quatre trente sous pour une piastre", et ils dépensent une piastre pour un trente sous de soleil.

Si je continuais à me creuser la tête, je pourrais faire mon petit Lafontaine et vous sortir des proverbes-maison à volonté. Mais il fait trop chaud. Peut-être l'hiver prochain!

Parlant de saison, puis-je faire une correction sur ce que j'annonçais en première la semaine dernière? En effet, j'ai suggéré que l'été commence désormais au Québec le 24 juin, et comme je n'ai pas eu de commentaires de mon lecteur, je l'informe donc que l'été, c'est aujourd'hui.

Saviez-vous que c'est un 24 juin, en 1497, c'est-à-dire 37 ans avant Cartier, que Cabot découvrait le Canada? Coïncidence étrange. C'est un 23 juin, en 1763, que l'impératrice Joséphine voyait le jour, et c'est un 2 juin, en 1837, que la reine Victoria était couronnée.

Vous devez certainement vous sentir mieux informé depuis que je vous fais part de toutes ces informations capitales.

C'est d'ailleurs de la capitale canadienne que me provient la nouvelle suivante.

Le musée national des Sciences et de la Technologie célèbre l'anniversaire du Canada en organisant trois jours "A TOUTE VAPEUR", le dimanche 29 juin, le lundi 30 juin et le mardi 1er juillet 1975, de 13h30 à 16h30.

Vous pourrez soit faire une promenade en train à vapeur ou en wagon à traction à vapeur, soit monter dans une ancienne diligence, un boghei ou un autobus à impériale. Vous aurez également la possibilité d'admirer une scie à bardeaux amincissant les tuiles, une tronçonneuse coupant des billes de bois, une scie circulaire et une scierie actionnée à la vapeur. Profitez de l'occasion pour photographier une voiture à vapeur de 1899, un cylindre à vapeur de 1911 ou des voitures de pompier mues à la vapeur en pleine action.

Tout le monde est invité au musée national des Sciences et de

la Technologie, 1867, boulevard Saint-Laurent (1 mille au sud du Queensway); le stationnement gratuit ne manque pas et vous aurez libre accès à toutes les expositions.

diens, Statistique Canada vient de terminer la compilation des données d'une enquête portant sur les voyages d'au moins 100 milles, faits par les Canadiens les 14



Le Musée national des Sciences et de la Technologie, en collaboration avec la Commission de la capitale nationale, organise en plus une excursion en train à vapeur à destination de Wakefield (Québec) tous les dimanches et mercredis des mois de juillet et d'août 1975, de même que des voyages spéciaux à Carleton Place et à Maxville (Ont.). Le train, qui peut accueillir 275 voyageurs, sera tiré par une locomotive à vapeur modèle 1912 (no 1057 de l'Ontario Rail Association de Toronto), jusqu'à ce que la Musée reçoive sa propre locomotive, la 1201, au mois d'août prochain.

On peut se procurer les billets pour l'excursion à Wakefield à compter de 19 heures les vendredis et lundis précédant l'excursion du dimanche et du mercredi, respectivement, à l'adresse suivante:

Musée national des Sciences et de la Technologie, 1867, boul. Saint-Laurent, Ottawa (à 1 mille au sud du Queensway; stationnement gratuit). Renseignements: (613) 998-4566. Adultes: \$6; enfants: \$3 (jusqu'à 16 ans).

Au fait, il y a mon docteur qui doit pas être content. J'ai complètement oublié le rendez-vous de la semaine dernière, et je lui annonce que je vais aller le voir, à l'improviste dès que j'aurai refait les peintures de ma maison.

Atteint de la démenagite, une épidémie qui a sévèrement touché à peu près toute la famille, je fais une cure de pinceau dans l'espoir de passer des vacances tranquilles à la maison.

Au sujet des vacances des Cana-

ans ou plus durant les mois de juillet, août et septembre 1974, 8,784,000 de ces Canadiens sont revenus de tels voyages durant cette période; ils ont ainsi effectué 23,020,000 voyages-personnes. 7,695,000 personnes ont fait au moins un voyage au Canada, 1,773,000 aux États-Unis et 413,000 dans d'autres pays.

Un certain nombre d'entre elles évidemment ont fait plus d'un voyage, et même ont voyagé dans plus d'un pays. Durant ces trois mois, 7,919,000 Canadiens âgés de 14 ans ou plus, i.e. 47.4% de la population correspondante, n'ont pas effectué de tels voyages.

L'enquête fut menée par Statistique Canada en octobre 1974 sous forme de supplément à l'enquête de la population active. Elle fut subventionnée par le Bureau canadien du tourisme et par la Division de l'éducation, des sciences et de la culture de Statistique Canada.

Avez-vous réalisé par ces chiffres qu'il y a un Canadien sur deux qui n'a pas fait de voyage d'au moins 100 milles au cours de l'été 1974?

Si vous êtes parmi les chanceux qui partent en voyage, il y a lieu de s'informer avant de partir, et je me permets de vous donner la liste des endroits au Québec où vous obtiendrez de la documentation gratuite pour tout séjour au Québec.

Les bureaux permanents du ministère du Tourisme: 12, rue Sainte-Anne, Québec; 2, Place Ville-Marie, Montréal; Notre-Dame-du-Portage, r. 20; Parc de la Vérendrye, r. 117; Rivière-Beaudette, r. 20; Saint-Bernard-de-Lacolle, r. 15.

Les quatre derniers bureaux sont

d'architecture identique: une maison de style canadien au toit à pignon et trois lucarnes, affublées de chaque côté d'une rallonge.

Il y a des kiosques saisonniers à Armstrong, Black Lake, Côteau-du-Lac, Hull, Huntingdon, Montmorency, Rigaud, Rock Island, Sainte-Flavie, Sainte-Foy, Sainte-Luce-sur-Mer, Saint-Nicolas (pont de Québec), Saint-Nicolas (r. 20), Saint-Pierre-de-Véronne, Sabrevois, Trois-Pistoles.

Comme dit le petit monstre sympathique de la publicité télévisée du ministère du Tourisme: Informez-vous!

Une bonne nouvelle me parvient du même ministère. Pierre Salvail vient d'être nommé secrétaire général du Conseil du Tourisme et de celui de la Faune.

Les municipalités de Notre-Dame-de-la-Merci, Entrelacs et Chertsey, dans le comté de Montcalm, proposent une utilisation des terres de la Couronne à des fins récréatives. Il s'agit de la forêt Ouareau, un territoire de 55 milles carrés, propriété du gouvernement du Québec.

Plus que jamais je crois le maire de Samkuvik qui affirme que les Samkuvikois ne paieront rien pour les Jeux olympiques. Si vous ne savez pas la signification de ce mot en langue inuite, il veut simplement dire "dépotoir". Les Inuits ont en effet décidé de rebaptiser les noms français du Québec comme nous avons osé le faire dans leur pays.

Le gouvernement fédéral et la province du Manitoba ont annoncé le lancement d'un projet commun pour l'aménagement d'un centre de villégiature à Guili Harbour dans le parc provincial Hecla, à 125 milles au nord de Winnipeg.

L'annonce a été faite par l'honorable Alastair Gillespie, ministre de l'Industrie et du Commerce, également chargé du tourisme, et par l'honorable René Toupin, ministre du Tourisme, des Loisirs et des Affaires culturelles du Manitoba.

Le coût du projet est évalué à 2.6 millions de dollars; le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial s'en partageront les frais à parts égales. Il s'agit du premier projet financé par le Programme de développement de l'industrie touristique de l'Office de tourisme du Canada, programme qui offre une aide financière aux projets désignés comme hautement priori-

taires dans le cadre des plans de développement touristique des provinces.

Le centre de villégiature dont il est question s'inscrit dans le cadre des réalisations envisagées pour le développement de la région interlacustre du Manitoba. Cette initiative fédérale-provinciale à frais partagés est en cours dans le parc provincial Hecla depuis 1967. Jusqu'ici, le développement de cette région a suscité la construction d'une route qui fait le pont entre l'île et la terre ferme, un terrain de camping, un terrain de golf, une plage avec tables de pique-nique, ainsi que des installations de service et d'entretien.

A partir de la fin de la semaine prochaine, je va's être en vacances. Comme vous le voyez, j'y pense longtemps d'avance.

Vous lisez donc l'avant dernière chronique "de chose et d'autres". Les suivantes seront faites par Pierre Vincent et Noëlla Desjardins. A mon retour des terres saraguéennes, ne pas confondre avec sagueennnes, un pays que je ne connais malheureusement pas encore, je referai hebdomadairement la bise à ces dames. A ceux dont ce n'est pas l'année internationale, je continuerai à offrir les photos de mes cousines.

A bientôt.
Bye.



Vous vous souvenez peut-être de la photo de ma petite sœur parue la semaine dernière! En voici une, prise à Old Orchard, de sa cousine qui fête à sa façon la Saint-Jean!

Pour vos vacances...

Nous sommes dépositaires des magnifiques

SWINGER



RAYMOND LEBLANC Inc.

1940, boul. des Laurentides
Pont-Viau, Laval

Situé à 3 milles au nord du Pont-Viau

Tel.: 663-7941

(Centre de roulettes motorisées)

VENTE LOCATION

COLONIES

pour garçons et filles
AVANT DE L'EMBOÎTEMENT
10 ans et plus

Des colonies de vacances où règne la joie de vivre... des emplacements de choix, à votre choix. Sports terrestres et nautiques. Excursions, éducation, activités culturelles, divertissements en soirée sans frais supplémentaires. Infirmière diplômée sur les lieux. Les frais comprennent des cours de 8 semaines, après les colonies, dans votre ville.

• \$1,500, tarif de base, saison entière
• \$990, tarif de base, 4 semaines

Brochure gratuite, pinceau pour garçon ou fille
183 Madison Ave., N.Y.C., N.Y. 10016, Dept. B-13
(tél. 212) 685-9000
Les candidats à employer doivent être:

Colonies: 14, Car du N. West, Cal. Texas et Canada
WEIGHT WATCHERS INTERNATIONAL INC. (1974)
Seul usage des marques déposées.

Club de l'Âge d'Or

Dumoulin & Choquette Inc.

4560, rue Saint-Denis

VOYAGES D'ÉTÉ 1975



- Atlantic City, N.J. (2 voyages de 6 jours) 13 au 18 juillet, 3 au 8 août
- Wildwood, N.J. (6 jours) 20 au 25 juillet
- Cape Cod, Mass. (6 jours) 27 juillet au 1er août
- Virginia Beach, Virginia (11 jours — 2 jours New York, 2 jours Washington) 10 au 20 août

23 juin, soirée dansante — Buffet froid gratuit

DANSE CONTINUELLE

Vendredi, samedi, dimanche, 8 h.p.m.

"L'Âge d'Or" reçoit les 35 ans et plus

(Près du métro Mont-Royal)

Tel.: 527-2085
655-4282

Visitez l'Europe...

EN... AUTOMOBILE



PLAN
VACANCES
COMBINÉ
AIR-AUTO

ou en
EUROCAMPER-TOURMOBILE

Achetez ou louez
une automobile neuve,
hors taxes

Grand choix de
RENAULT - VW - CITROËN
FIAT - SIMCA - PEUGEOT
VOLVO - MICRO-BUS - ETC...

Kilométrage illimité
Assurance internationale
Permis de conduire international etc. etc.

Réervations billets - Bateau - Avion

DEPUIS 20 ans au service des voyageurs

**SERVICE EUROPÉEN
DE TOURISME AUTOMOBILE**

1176 rue DRUMMOND, MTL. - 861-0200

"Touring Club de France"

AGENCE DE VOYAGES

unik ENR.

1574 chemin Chamblay

LONGUEUIL
674-6273

SUR LA RIVE SUD

CUBA (1 semaine) tout compris **\$339**

6 SEPTEMBRE - 27 SEPT. PLACES GARANTIES

ESPAGNE (2 semaines) **\$480**

ESPAGNE - MAROC (2 semaines) **\$579**

FREEPORT à partir de \$199 **BARBADE** à partir de \$282

NASSAU à partir de \$261 **MARTINIQUE** à partir de \$319

JAMAÏQUE à partir de \$243 **MIAMI** à partir de \$209

VOLS NOLISÉS POUR L'EUROPE

DE \$249 A \$329

NE RISQUEZ PAS D'ÊTRE DÉÇUS

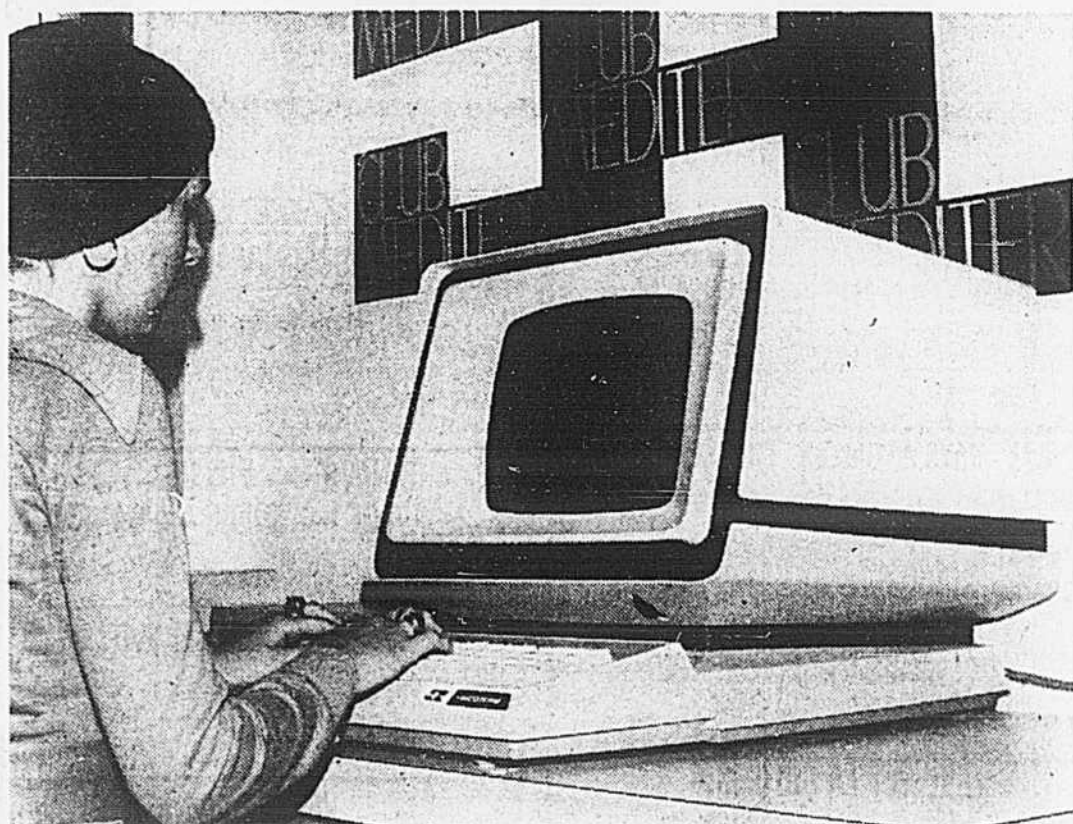
Réservez dès maintenant

pour cet hiver

OUVERT DE 9h A.M. A 9h P.M. TOUS LES SOIRS

LE SAMEDI DE 10h A.M. A 4h P.M.

VIAU / CLUB MEDITERRANEE



**VIAU, LA SEULE AGENCE DE VOYAGES
AU CANADA DIRECTEMENT RELIÉE
PAR ORDINATEUR AU CLUB MÉDITERRANÉE**

GRÂCE À NOTRE TERMINAL ÉCRAN NOUS POUVONS RÉSERVER
INSTANTANÉMENT VIA NEW YORK OU PARIS VOS PROCHAINES
VACANCES À N'IMPORTE QUEL "CLUB MED" DANS LE MONDE.

L'AGENCE DE VOYAGES VIAU
ET LE CLUB MÉDITERRANÉE
ONT TRAVAILLE EN ÉTROITE
COLLABORATION POUR VOUS FOURNIR
CE SERVICE ET AINSI VOUS ASSURER
VARIÉTÉ, RAPIDITÉ, PRÉCISION.

**UNE AGENCE MODERNE ET DYNAMIQUE
POUR LA FORMULE VACANCES TOTALES**

**CALCULEZ
VÉRIFIEZ
COMPAREZ!**

IL N'EN COÛTE PAS PLUS CHER
POUR SEJOURNER AU CLUB
ET VOUS OBTENEZ TELLEMENT PLUS:
3 REPAS PAR JOUR
VIN À VOLONTÉ
SPORTS, SPECTACLES,
ANIMATION SANS PAREILLE

VIAU, LE POINT DE DÉPART DES QUÉBÉCOIS VERS LE CLUB MED

RÉSERVEZ À L'UN DE NOS 4 BUREAUX

CARRÉ PHILLIPS
1218, rue UNION
866-9381

3428, rue
SAINT-DENIS
842-1751

**GALERIES
d'ANJOU**
353-7650

**CARREFOUR
LAVAL**
688-6211

Il était une fois à Sainte-Lucie

par Charles DAVID

S'il existe, dans ce royaume bien des dieux qu'est la mer des Caraïbes, une seule, contrée où la beauté, le calme et la volupté se sont mariées avec autant de grâce et de réussite, c'est bien Sainte-Lucie. Il était, une fois, en effet, un paradis...

Véritable fleur aquatique lécée par la mer des Caraïbes et l'océan Atlantique qui s'insinuent paresseusement dans ses échantures, Sainte-Lucie justifie véritablement les promesses (et pour cause) de sa renommée. Véhiculée, en effet, par les syndicats d'initiative locale comme l'une des rares îles non encore touchées par les ravages du tourisme, Sainte-Lucie l'est vraiment. Dans la mesure où tout concourt, là-bas, à y préserver la beauté naturelle de l'environnement et le calme qui s'en dégage. Aussi les amateurs de sites, les piliers de boîtes de nuit devront déchanter. Leur bonheur est ailleurs, mais pas à Sainte-Lucie. Le soleil, extraordinairement lumineux, qui éclaire cette île verdoyante, invite davantage aux plaisirs de la

mer qu'aux randonnées nocturnes. Pourtant, Sainte-Lucie ne laisse apparaître aucune vocation monacale à moins que, aux yeux d'un certain nombre de gens, les vacances doivent être axées, avant tout, sur les "virées" à tout casser.

D'ailleurs, les affrontements légendaires entre Français et Anglais pour la possession de l'île prouvent, hors de tout doute, que Sainte-Lucie n'a pas été seulement convoitée pour sa position stratégique. Mais surtout, si on donne foi aux contes de la tradition orale, pour les merveilles de Sainte-Lucie qui ont toujours envoûté ses envahisseurs.

Redevenue terre de paix et havre de tranquillité, Sainte-Lucie continue de manifester sur ses visiteurs cette même fascination et ce charme ensorceleur qui, naguère, captiveront les premiers arrivants.

A preuve, l'attrait de l'île vous pousse, irrésistiblement, à la pénétrer, à la découvrir vraiment. Là, la "mini-moke" s'impose. Chauffeurs de taxis, guides ou informateurs bénévoles

les s'efforceront, à l'aide d'arguments qui se veulent convaincants, de vous persuader à tout prix de renoncer à l'aventure. Résistez à ces sirènes qui lorgnent, en dépit de leur affabilité, votre porte-monnaie et lancez-vous franchement dans l'aventure.

Quittez Castries, la capitale, où, pendant votre séjour, vous devrez forcément vous rendre et prenez allègrement la route de l'intérieur. L'itinéraire est presque tracé à l'avance et ne vous prendra pas plus d'une journée. Les habitants de Sainte-Lucie l'appellent le "Chemin Royal". Elle fut construite par les Français en 1767 et encercle pratiquement l'île. Quoique étroite sur la majeure partie, la route, tout compte fait, a été parfaitement entretenue et, si elle n'a pas l'allure d'une autoroute, le paysage compense largement les inévitables petits désagréments.

Car vous allez grimper jusqu'à en donner le vertige. Visiblement, la route a été conçue pour des mulets. D'ailleurs, dès la sortie de Castries, vous serez dans le bain. Une pente

assez raide vous conduira sur une colline surplombant la baie de Castries. Par temps clair, c'est-à-dire 360 jours par an, les quelques journées de pluie n'arrivant pas à masquer la luminosité de ce ciel bleu, vous pourrez voir se découper, dans le lointain, la partie nord de l'île, connue sous le nom de Cap Estate, et surtout Pigeon Island montent la garde devant Gros-Islet.

Gros-Islet et Pigeon Island semblent être liés désormais pour le meilleur et le pire. Naguère, bastion fortifié de la flotte anglaise et poste de vigie de l'amiral Rodney qui devait infliger une défaite retentissante à l'amiral français de Grasse, Pigeon Island est devenu l'artisan de malheur de ce petit village de pêcheurs qu'est Gros-Islet. En vue d'un développement touristique (déjà...), les autorités ont décidé de relier Pigeon Island à la terre ferme.

Résultat: une nouvelle plage extraordinaire est venue augmenter le capital touristique de l'île mais, par contre, a du coup ruiné l'industrie de pêche dont vivaient les habitants de Gros-Islet. La berge, en effet, construite à gros frais, a détourné le courant naturel des poissons, forçant ainsi les pêcheurs à aller les relancer de l'autre côté de la berge artificielle. Le temps de faire quelques photos, reprenez votre courage et en route. Agréable surprise, la route perd de son mordant et, comme pour reprendre son souffle, épouse les contours de deux magnifiques vallées: Le Grand-Cul-de-Sac et Roseau.

Ici, c'est le domaine des bananiers qui ont remplacé, dans l'économie de l'île, la place importante qu'occupait la culture de la canne à sucre. Sur des milles et des milles, la seule végétation acceptée par l'homme est le bananier.

Inutile de s'y attarder, la baie de Marigot-de-Roseau nous attend.

Rendez-vous des voiliers de plaisance, ce petit village ou plus exactement la "paroisse" de Marigot offre l'une des plus belles plages de l'île. Il serait scandaleux de refuser cette invitation d'autant que, pour apaiser votre soif, quelques noix de cocos feront bien l'affaire, agrémentées d'une dégustation de mangues. La pause ne sera pas trop longue car l'un des buts principaux de cette tournée est bien Soufrière. A travers montées et descentes au fil de nombreux petits villages côtiers, tel Anse-La-Raye, soudain, au détour d'une pente, se dresse, dans l'un des plus beaux décors du monde, la masse pyramidale du Petit et du Gros Piton. Symbole, à travers le monde, de Sainte-Lucie et, par extension, des Petites Antilles, ces deux montagnes ont

été pendant longtemps, pour les marins qui croisaient dans les parages, un repaire précieux. S'harmonisant parfaitement avec le décor environnant, les Pitons semblent projeter vers le ciel toute la beauté de l'île. Puis c'est la descente sur Soufrière dont les eaux issues des cratères fu-

jamais de refaire connaissance avec la cuisine antillaise. Le lieu à choisir, c'est le "Still".

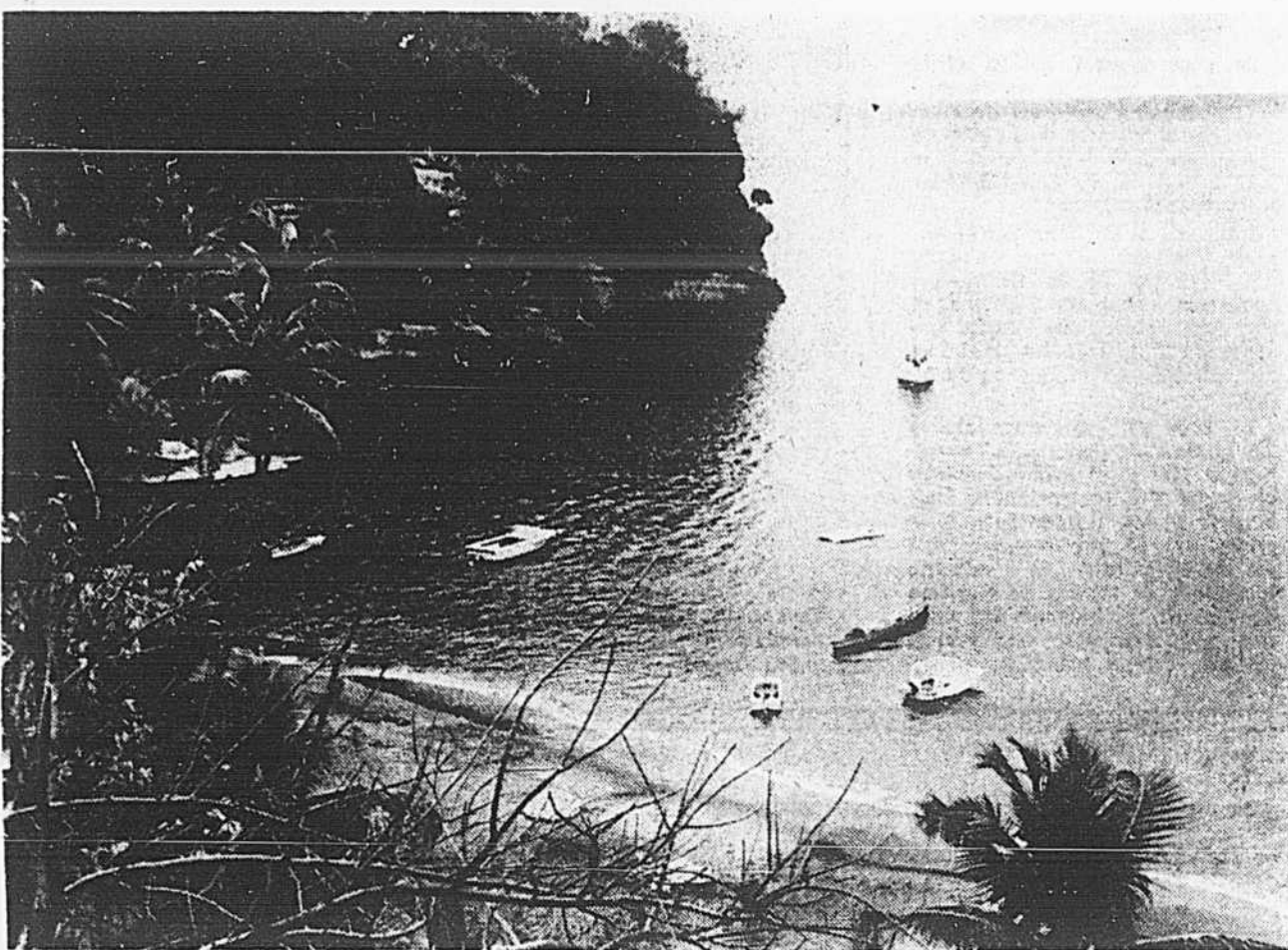
Une bonne sieste et c'est, de nouveau, la route en direction de la pointe sud de l'île c'est-à-dire Vieux-Fort. Chemin faisant, vous découvrirez Choiseul, petit joyau serti au fond

Si vous y allez...

- Emplacement: En plein cœur des Petites Antilles (îles Sous-le-Vent), au centre du triangle formé par la Martinique au nord, par Saint-Vincent au sud-ouest et par la Barbade au sud-est. Longue de 27 milles (43 km.), large de 14 milles (22,5 km.), d'une superficie de 238 milles carrés (616 km. carrés), Sainte-Lucie se trouve à 21 milles (32 km.) de la Martinique, à 25 milles (40 km.) de Saint-Vincent et à 110 milles (176 km.) de la Barbade.
- Capitale: Castries, le centre de la vie de l'île avec une population de 5.000 habitants. Les autres villes importantes sont Vieux-Fort (3.500 habitants) et Soufrière (2.900 habitants).
- Population: Environ 120.000 habitants.
- Langue: Officiellement l'anglais mais la majorité des habitants parle un créole d'origine anglaise et française.
- Climat: La moyenne varie, toute l'année, entre 60 et 90 degrés F, avec des brises rafraichissantes. La période pluvieuse se situe entre mai et août.
- Tenue: La tenue sport est particulièrement recommandée. Devise: Le dollar "biwi" vaut environ 50 cents. Il est préférable comme partout ailleurs de changer son argent à la banque.
- Aéroports: Hewanorra, le plus moderne, à la pointe sud de l'île, et Vigie aux portes de Castries. Les passagers venant directement de New York ne peuvent atterrir qu'à Hewanorra. Air Canada ne desservant pas Sainte-Lucie, les étapes obligatoires sont Antigua ou la Barbade. De là, la compagnie régionale LIAT vous conduit à Vigie. Toute personne quittant l'île doit verser une taxe de départ de 4.00 \$ E.C. (Eastern Caribbean, communément appelé "biwi").
- Documents de voyage: Le passeport n'est pas obligatoire (mais recommandé) pour les Canadiens qui détiennent un billet de retour avec intention de séjourner dans l'île moins de six mois. Aucun certificat de vaccination n'est exigé.
- Heures ouvrables: Les heures ouvrables sont comprises entre 8-12 et 1-4. Les magasins et les banques ferment le mercredi après-midi. En plus, les banques sont fermées le samedi.
- Mets et boissons: Fruits de mer, porc, poulet, particulièrement, constituent les spécialités de l'île. On y trouve, en plus des plats locaux, la cuisine anglaise, française et américaine. Les punchs au rhum demeurent l'indispensable boisson.
- Transport: Les taxis sont à prix fixe. Tout compte fait, le prix d'une course est relativement élevé. La location des voitures aussi d'ailleurs (15 \$ EC par jour et un maximum de 20 milles. Tout mille supplémentaire coûte environ 75 cents EC). Il vaut mieux s'adresser à des particuliers et... marchander. Le coût d'un permis provisoire, sur présentation d'un permis québécois ou d'une autre province, est de \$5 EC. A recommander, vu l'étroitesse des routes, la location d'une "mini-moke". On conduit à gauche.
- Emplettes: Articles de luxe hors taxe à Castries. Artisanat: Vannerie, poterie. On y trouve surtout de l'artisanat importé d'Haïti.

maris ont acquis une certaine renommée dans la région pour ses vertus médicinales. Dès le 18e siècle, le gouverneur de Laborie avait fait aménager des bains pour le traitement des ulcères, rhumatismes et complications respiratoires. Après une tournée sur la route qui chemine le long des cratères, c'est le moment où

d'une baie et la région de Laborie. C'est à Vieux Fort que se trouve l'aéroport le plus moderne de l'île construit à partir de l'ancienne base américaine. Vieux Fort, jonction de la mer des Caraïbes et de l'océan Atlantique, devrait mettre un point final à votre tournée qui vous aura permis de découvrir la face "Caraïbes" de l'île.



Une petite plage de sable noir dans une baie à Sainte-Lucie.

CLUB JEUNESSE:

L'agence de voyage différente au service des Québécois depuis 11 ans

VOYAGEZ AVEC DES GENS DE VOTRE ÂGE SUIVANT UNE FORMULE ADAPTÉE À VOS GOÛTS

Le Club Jeunesse offre aux 18-30 ans, sa formule "voyage-groupe en liberté" sept choix de circuits — dix-neuf dates de départs — dont voici quelques exemples:

**MONTIGO
BAY COOL**

Soyez des autres pour des vacances "au bout du monde"! Des villas, spacieuses et confortables, de 6 personnes (trois chambres à coucher avec salle de bain complète pour chacune, vivier et kitchenette). 30 jeunes âgés de 18 à 30 ans, un animateur "extra", des autos gratuites à la disposition du groupe, un programme d'activités plein d'imprévu, des excursions dans des coins pittoresques, des soirées endiablées dans les boîtes et discothèques les plus colorées, des restaurants exotiques, des boutiques pittoresques, un soleil garanti, des plages magnifiques, une mer aux eaux chaudes et limpides, un petit groupe de Québécois du même âge qui veulent voir et s'amuser... Voilà ce que la formule Club Jeunesse ajoutera à votre vacance soleil! Durée: 10 jours. Quelques dates de départ encore disponibles durant juillet et août.

\$345

Incluant tarif aérien

**OUEST
CANADIEN**

Apportez votre guitare, votre harmonica ou, à défaut, vos cordes vocales et votre entraînement, c'est un voyage "ben l'un" qui s'annonce! Soirées endiablées ou discussions au coin du feu, dans les plus beaux terrains de camping du Canada: soupers gastronomiques préparés par le spécialiste du groupe, connaître le Canada par ses beautés naturelles: lacs et rivières, prairies et forêts, montagnes et mer; fouler chaque aspérité de son sol et vivre au rythme de sa nature; pratiquer l'équitation, la natation, la marche en montagne; se promener dans Gastown à Vancouver; visiter les boutiques de Banff et Jasper; camper au cœur des Montagnes Rocheuses; connaître Calgary, Regina et Winnipeg; et surtout, vibrer avec un groupe aux aspirations communes, qui veut vivre une expérience de voyage, de découverte, de communication et de plaisir. Durée: 21 jours. Quelques dates de départ encore disponibles durant juillet et août.

\$450

incluant le trajet aérien Vancouver-Montréal.

Club Jeunesse offre aux 14-17 ans et 11-13 ans, une formule "découverte et participation" réunissant toutes les normes de sécurité et de bien-être.

**CARAVANE
OUEST CANADIEN**

Un voyage grandiose de 38 jours à travers le Canada: les paysages sauvages de l'Alberta et du Nord de l'Ontario, le contour imprévisible des Grands Lacs, Winnipeg, les vastes Prairies, Regina, Calgary, les Rocheuses grandioses, des lieux évocateurs tels que Banff et le lac Louise, la luxuriante vallée de l'Okanagan, Vancouver la belle, le lointain Pacifique, un trait à travers le Canada, des vacances dont on se souvient en géographie, en histoire, en économie, en politique, un voyage dont on revient différent.

DATES:
14-17 ans
1er juillet au 6 août,
4 juillet au 10 août,
11-13 ans
12 juillet au 18 août

PRIX:

\$399

tout compris

**INIATION
À L'EUROPE**

(Réservé aux 14-17 ans)

Rendre l'Europe accessible au plus grand nombre de jeunes québécois possible, selon un programme intéressant et bien encadré, voilà bien ce que Club Jeunesse recherche en proposant ce voyage.

Le circuit comprend Londres et Paris, ces 2 grandes capitales mondiales que l'on ne se lasse pas de découvrir, les berceaux de nos origines, et des 2 grandes cultures qui marquent notre existence, la synthèse de 20 siècles d'histoire que nous avons voulu rendre accessible aux jeunes de 14 à 17 ans grâce à une formule originale.

DATES:

26 juillet au 17 août

PRIX:

\$645

tout compris

Veuillez me faire parvenir les programmes suivants

☐ Club Jeunesse 18-30 ans ☐ Club Jeunesse 14-17/11-13 ans

☐ Location de voitures ☐ Vols réalisés vers l'Europe

Nom Prénom

Adresse Ville

..... Téléphone

TOUR DE L'ITALIE

2 semaines

MILAN VENISE FLORENCE-ROME NAPLES

DÉPART À VOTRE CHOIX

A partir de \$319 Plus tarif aérien

ACAPULCO

avec CPAIR

8-15 ou 22 jours

Choix d'hôtels

\$339

MEXICO

14 jours

MEXICO - SAN JOSE

TAXCO - ACAPULCO

\$629

MEXICO - ACAPULCO

10 jours

\$455

17 jours

\$475

GUADALAJARA - VALLARTA

12 jours

\$479

NASSAU

1 semaine

\$261

MIAMI

1 semaine

\$209

FREEPORT

1 semaine

\$239

FT LAUDERDALE

1 semaine

\$269

INCLUS: AVION - HÔTEL, ETC.

ALFRED GAGLIARDI

6900, rue Saint-Denis — 271-6900

PRES BELANGER — METRO JEAN-TALON

Ouvert de 9 a.m. à 9 p.m. du lundi au samedi.

Le Monde vous invite via Hone

ANNEE SAINTE '75

FRANCE — ITALIE — SUISSE

Du 3 au 27 juillet

(Les anciens du Collège de Montréal)

Du 4 au 26 septembre

\$1,760

\$1,495

ANGLETERRE - PAYS DE GALLES - ÉCOSSE - IRLANDE

du 10 au 31 juillet

21 jours - 4 pays

Autre départ:

11 septembre

\$1,387

\$1,292

TOUR DU MONDE

du 3 octobre au 2 novembre

Japon - Hong Kong - Thaïlande - Nepal

Inde - Iran - Israël - Retour via Rome

Avec visite d'Expo '75 à Okinawa

31 jours - 8 pays

\$3,355

CHANGEZ DE SUD! LA COLOMBIE

du 20 juillet au 3 août

Séjour sur les plages ensoleillées

de Santa Marta - Excursions

facultatives à Carthagène et à Bogota.

Avion et hôtel compris - 2 semaines

\$472

LES VOYAGES

hone

Nous sommes au service des Canadiens français depuis plus de 50 ans.

GRÈCE - YOUGOSLAVIE - AUTRICHE - ÉGYPTE

9 au 30 juillet

Croisière du Stella Solaris aux îles

Grecques et en Égypte

Retour par Paris - 21 jours - 5 pays

Autre départ:

10 septembre au 1er octobre

\$1,955

\$1,855

SCANDINAVIE — RUSSIE — POLOGNE

NORVÈGE — SUÈDE — DANEMARK

du 4 juillet au 25 juillet

21 jours - 5 pays

\$1,845

AMÉRIQUE DU SUD

Du 8 au 29 novembre

Le voyage du genre le plus complet

Colombie - Équateur - Pérou - Bolivie

Paraguay - Argentine - Brésil

21 jours - 7 pays

\$1,495

VOYAGE DE NOËL

du 20 décembre au 4 janvier

Pérou - Bolivie - Argentine - Brésil

15 jours - 5 pays

\$1,325

TOUS CES VOYAGES SONT ACCOMPAGNÉS

DE MONTRÉAL, GUIDES FRANÇAIS

1460, AV. UNION Tél.: 845-8221

Montréal H3A 2B8

Le métro à notre porte — Station McGill-Mon

Bureau ouvert tous les jours de 9 h 30 à 18 h

Le jeudi jusqu'à 21 h. — Le samedi de 9 h à 13 h.



5450
Côte-des-Neiges,
Suite 304,
Montréal 249
341-4420

agence de voyages
altitude inc.
2085, boul. de Salaberry, Montréal

SOLANGES SMITHERS
MIMI POTVIN
CLAUDE LEBEAU
CAROLE LEMAY

332-1970
vous suggèrent:

AviaTours **royal air maroc**
DESTINATION TANGER
du soleil toute l'année!

Sejour de 14 jours, 13 nuits, demi-pension, petit déjeuner et dîner de choix, transferts et visite de Tanger. **Prix du voyage \$789⁰⁰** CAN.

— Incluant transport aérien, via Royal Air Maroc

9 départs: 28 juin, 12 et 26 juillet, 9 et 23 août, 13 et 27 septembre, 11 et 25 octobre.

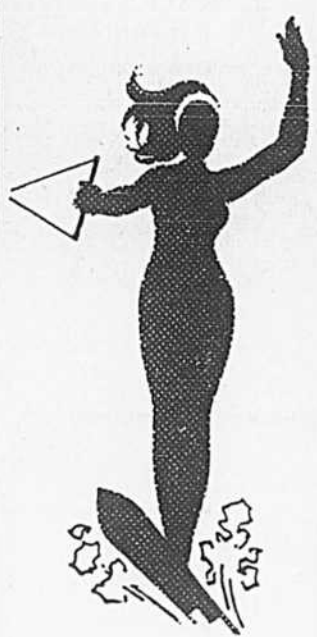
GRÈCE
Tarifs d'avion "Archimède"
vols aller/retour Montréal-Athènes avec CP AIR ou OLYMPIC

de juin à septembre à partir de **\$510**
de septembre à novembre à partir de **\$460**

Pour votre séjour en Grèce, nous pouvons préparer un itinéraire individualisé ou encore vous offrir un programme de séjour organisé.

Nous faisons également tout arrangement particulier d'avion, d'hôtel et de location de voitures.

**ALTITUDE...
UNE BONNE HABITUDE**



**CET ÉTÉ, VOTRE SÉJOUR
LE PLUS ÉCONOMIQUE.**

La Barbade 1 sem. depuis **\$282**

Miami, 1 sem.	\$209	Acapulco, 2 sem.	\$320
La Jamaïque, 2 sem.	\$339 c.p.	Nassau, 2 sem.	\$319 c.p.
Hawaï, 2 sem.	\$539	La Costa del Sol	\$389

La Martinique Hôtel Méridien 2 sem. **\$699** MAP.
ou 1 sem. en Martinique au Hilton C.P.
1 sem. à la Barbade au Holiday Inn C.P. **\$559**

VOYAGES FLEURY
10339, boul. Saint-Laurent, suite 3
382-4010/4011

Au départ de **MONTREAL**
**VOLEZ, VOGUEZ et
ÉCONOMISEZ**

GRACE AU FORFAIT COSTA LINE AIR/MER
VERS LES ANTILLES ET L'AMÉRIQUE DU SUD

VOUS ÉPARGNEZ \$115 **M/S ITALIA** à compter de **\$855**
Croisière de 14 jours, au départ de Port Everglades — vers Nassau, San Juan, St-Thomas, La Martinique, Trinidad, Caracas Venezuela, Aruba, Cartagena, Panama, Montego Bay. Départs du 21 juin au 16 août — \$30 de supplément Via Eastern Airlines.

sur l'achat séparé des billets d'avion et de croisière

VOUS ÉPARGNEZ \$115 **M/S ANGELINA LAURO** à compter de **\$485**
Croisière de 7 jours, au départ de Port Everglades — vers San Juan, St-Thomas, Montego Bay. Service conjoint Costa Line Lauro Lines Via Eastern Airlines.

sur l'achat séparé des billets d'avion et de croisière

VOUS ÉPARGNEZ \$49 **M/S CARLA C.** à compter de **\$590**
Croisière de 7 jours au départ de San Juan — vers Curaçao, Caracas Venezuela, Trinidad, La Martinique, St-Thomas. Par ligne aérienne régulière.

sur l'achat séparé des billets d'avion et de croisière.

Pour les croisières au départ de la Floride, il vous est en outre loisible de prolonger jusqu'à 17 jours la durée de votre séjour en Floride.

COSTA LINE
représentée par
CIT Service de Voyages, Inc. 2055 rue Peel, Montréal, Que. H3A 1V4
Tel.: (514) 845-1207.

Tous les navires battant pavillon italien

Tarif par personne, 2 par chambre, selon disponibilités, taxes en supplément, transferts inclus. Veuillez appeler votre agent de voyage ou Costa Line.

Je désire recevoir une brochure gratuite:
☐ m/s ITALIA ☐ m/s ANGELINA LAURO ☐ m/s CARLA C.

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Mon agent de voyage est _____

Voyages d'une semaine en
BAHAMAS
départs samedi et dimanche de Montréal au Grand Bahama Hotel du 27 avril au 15 décembre 1975

à partir de **\$269.**
par personne 2 ou 3 par chambre

Votre voyage Adventure comprend:

- Billet aller-retour par jet de Montréal
- Repas et service au bar gratuits pendant le vol
- Chambre d'hôtel climatisée au fameux hôtel Grand Bahama, domaine de 2,000 acres
- Réception de bienvenue au rhum swizzle
- Trajet aller retour entre l'aéroport et l'hôtel
- 7 déjeuners complets
- 6 diners buffets complets (plats chauds et froids) dans la salle à manger Out Island
- Tennis (droit d'entrée pour le court gratuit)
- Golf (droit d'entrée pour le terrain gratuit)
- Excursion à bord d'un bateau à aubes genre Mississippi
- Cocktail au bar avec spectacle
- Service de guide

Taxes nominales et pourboires non comprises

AGENCE DE VOYAGES ATLAS
1821 est. rue Sherbrooke, Montréal H2K 1V4
Tel.: **527-8881**

ATLAS **ATC** **T.A.P.S.C.**

Gratuit! Un dépliant illustré vous informe comment vous pourrez économiser jusqu'à \$260 pendant votre voyage en Europe.

Soyez notre invité en Belgique avec des cadeaux tels que: diners • hôtels • location d'autos • voyages en train • opéra • ballet • concerts • excursions musées • et beaucoup plus encore!

Visitez votre agent de voyage ou envoyez-nous le coupon ci-dessous pour obtenir tous détails.

Office National Belge de Tourisme
5801 Avenue Monkland
Montréal 261

BELGIUM'S BONUS DAYS

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ PROVINCE _____ CODE POSTALE _____
MON AGENT DE VOYAGE EST _____

AGENCE DE VOYAGES VIAU

POUR DES VACANCES ENSEIILLÉES
voyagez viau

UN BON VOYAGE MÉRITE UNE PRÉPARATION SOIGNEE.
CONSULTEZ DES PROFESSIONNELS DU TOURISME
SPECIALISTES DU VOYAGE DEPUIS PLUS DE 16 ANS.

EUROPE 75

VIA LE TOURISME FRANÇAIS

FRANCE, ITALIE, SUISSE 23 jours **\$1,045**
Paris, Lisieux, Chartres, Tours, Lourdes, Montpelier, Nice, Pise, Rome, Florence, Venise, Stresa, Lausanne, Bâle, Paris.

TOUR D'EUROPE 22 jours **\$1,108**
Paris, Bruxelles, Amsterdam, Cologne, Croisière sur le Rhin, Lucerne, Innsbruck, Venise, Florence, Rome, Pise, Nice, Lyon, Paris.

ESPAGNE, MAROC, PORTUGAL 23 jours **\$845**
Paris, Madrid, Lisbonne, Séville, Tanger, Rabat, Marrakech, Fes, Malaga, Grenade, Tolède, Paris.

ALLEMAGNE, AUTRICHE, SUISSE 23 jours **\$1,082**
Paris, Reims, Francfort, Hanovre, Berlin, Nuremberg, Munich, Salzbourg, Vienne, Klagenfurt, Innsbruck, Lucerne, Lausanne, Genève, Paris.

TOUR DE FRANCE 22 jours **\$918**
Paris, Caen, Mont-St-Michel, Bordeaux, Lourdes, Carcassonne, Nîmes, Marseille, Nice, Grenoble, Dijon, Colmar, Strasbourg, Paris.

PAYSAGES D'ITALIE 12 jours **\$517**

PAYSAGES SUISSES 7 jours **\$321**

PAYSAGES D'ESPAGNE 14 jours **\$515**

TCHÉCOSLOVAQUIE, AUTRICHE, HONGRIE **\$711**
Paris, Strasbourg, Nuremberg, Prague, Vienne, Budapest, Graz, Cortina, Innsbruck, Paris.

ANGLETERRE, ÉCOSSE 14 jours **\$714**

PARIS-MOSCOU 24 jours **\$1,297**

LES PRIX INCLUENT LE TRANSPORT EN AUTOCAR
LES VISITES ET LA PLUPART DES REPAS
TARIF AÉRIEN EN SUS

U.S.A. - CANADA

CALIFORNIE, ARIZONA, NÉVADA 16 jours **\$718**
Avion, autocar, hôtels

OUEST CANADIEN 3 semaines **\$579**
Traversez le Canada en entier de Montréal à Vancouver en autocar

CALIFORNIE 3 semaines **\$579**
EN AUTOCAR
Voyez le Pacifique Hollywood et Disneyland

HAWAII 2 semaines **\$589**
avion, hôtel, petits déjeuners
Vacances de rêves au Pacifique Sud

FLORIDE EN AUTOCAR Daytona, Miami, St. Pete, St. Augustine 16 jours **\$355**

LES MARITIMES 13 jours **\$375**
Nouveau-Brunswick
Nouvelle-Écosse
Ile-du-Prince-Édouard
Autocar, hôtels, visites

VACANCES BUDGET

NOS SUGGESTIONS D'AUBAINES EXCEPTIONNELLES

EUROPE
BULGARIE
VACANCES SOLEIL SUR LA MER NOIRE
Hôtel — avion de Paris à Paris — 3 repas par jour
2 semaines **\$368**
VOUS POUVEZ PRENDRE VOS REPAS DANS UN VASTE CHOIX DE RESTAURANTS
Avion Montréal-Paris-Montréal en sus

BAHAMAS
FREEPORT
LA MER ÉMERAUDE
LES PALMIERS, LE SOLEIL
1 semaine: **\$239**
2 semaines: **\$319**
2 REPAS PAR JOUR INCLUS DANS LE PRIX

ESPAGNE
COSTA DEL SOL
Avion - hôtel
Prix exceptionnel pour vos vacances en Europe
2 semaines **\$480**

CUBA
LE SUCCÈS DE L'HIVER SE RÉPÈTE EN ÉTÉ
VIA AIR CANADA
Hôtel + 3 repas par jour
Bière ou vin inclus
1 semaine **\$339**

POCONOS
La destination idéale pour voyages de noces
POCONO GARDENS **\$400**
MT. AIRY LODGE **\$330**
Prix pour le couple

SUNFLIGHT
MIAMI **\$215**
LAUDERDALE **\$267**
FREEPORT **\$246** (2 repas par jour)
NASSAU **\$287**
JAMAÏQUE **\$250**
HAÏTI **\$374**
BARBADE **\$290**
MARTINIQUE **\$319**
ACAPULCO **\$370**

SS OCEANIC
CROISIÈRES A NASSAU
7 jours sur l'orgueil de la Home Lines dont 2 à Nassau
A partir de **\$370**
VOTRE HÔTEL: LE BATEAU

SS DORIC
CROISIÈRE AUX BERMUDES
VOTRE BATEAU VOUS SERT D'HÔTEL PENDANT 4 JOURS AUX BERMUDES
DÉPART DE NEW YORK CHAQUE SAMEDI
A partir de **\$415**
TOUT COMPRIS

RÉSERVEZ À L'UN DE NOS 4 BUREAUX

CARRÉ PHILLIPS 1218, rue UNION 866-9381 3428, rue SAINT-DENIS 842-1751 GALERIES d'ANJOU 353-7650 CARREFOUR LAVAL 688-6211

Regardez information voyages au canal 10, le dimanche à 5 h p.m.

Les prix indiqués dans cette annonce sont minimums et peuvent changer selon les dates de départ ou le taux de change en vigueur.

AGENCE DE VOYAGES VIAU

VOYAGES CULTURELS & RELIGIEUX

CIRCUIT A

Lourdes, Rome, Paris
15 jours — 30 repas — 3 départs

14 août \$1,052 par personne
4 septembre — 2 octobre '941 par personne

CIRCUIT C

ITALIE, GRÈCE, CROISIÈRES
24 jours — 50 repas — 1 départ

14 sept. \$1,382 par personne

Encore quelques places, ne tardez pas à vous inscrire afin d'éviter des déceptions.

voyages/travel
lasalle

388, rue LAFLEUR
LaSalle, Québec
Département année sainte
366-5223



FÉDÉRATION DE
L'ÂGE D'OR
DU QUÉBEC

VOYAGES ÉTÉ 75

QUEST CANADIEN EN AUTOBUS 25 jours \$579	QUEST CANADIEN EN AVION 13 jours \$759 DÉJEUNERS ET SOUPERS INCLUS
MARITIMES ET TERRE-NEUVE 16 jours \$484	MARITIMES 12 jours \$320
NIAGARA 5 jours \$149	GASPÉSIE 5 jours \$125
MANIC 4 jours \$104	

Pour informations aux membres de l'Âge d'Or de Montréal, communiquez avec le conseil de l'Âge d'Or.

RÉGION DE MONTRÉAL 729-3259
Pour les autres régions communiquez avec votre conseil régional de l'Âge d'Or.

Ces voyages sont organisés par TOURISTORAMA Inc.

BAHAMAS \$269 (2 REPAS COMPRIS)
AVION ALLER-RETOUR, TRANSFERTS, HOTEL SUR LA PLAGE
2 REPAS COMPRIS POUR 1 SEMAINE, POUR 2 SEMAINES AJOUTER \$99

MAPLE LEAF TRAVEL SERVICE
3285, boul. CAVENDISH, Chambre 675
(pres rue Sherbrooke, N.D.G.) 486-1163

Xenia tours
ET AIR FRANCE
7 JOURS DE CROISIÈRE INOUBLIABLES
NICE — GENÈS — PORTO CERVO — PALERME —
MALTE — TUNIS — PALMA DE MALLORCA —
MAHON — MENORCA — NICE
SUR LE LUXUEUX ET AIR CLIMATISÉ MTS JUPITER

DE **PIROTIKI LINES**
★ cabine double à partir de \$325.00 P.P.
CONSULTEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGE

SAAB LA SUÉDOISE SURPRENANTE!

Location à longs termes et livraison outre-mer disponibles

NOTRE GÉRANT DES VENTES 933-3675
vous offrira la meilleure allocation possible pour votre échange.

NOTRE GÉRANT DE SERVICE 933-2724
vous fera visiter notre atelier afin de vous prouver l'efficacité de son département.

HERITAGE MOTORS
4430 ouest, rue Ste-Catherine
Westmount

Rappelez-vous: si c'est Bergeron c'est bon! Tous nos services sont gratuits

VOYAGES ORGANISÉS AVEC GUIDES, CET ÉTÉ

AUTOBUS

QUEST CANADIEN Départs: 28 juin; 5-12-19-26 juillet et le 2 août	23 jours \$579
CALIFORNIE Départs: 5 et 12 juillet; 2-23-30 août; 6 et 20 sept. et le 4 oct.	23 jours \$579
MARITIMES - GASPÉSIE Départ le 12 juillet (6 repas inclus)	16 jours \$489
LES MARITIMES Départs: 5-12-14-19 juillet; 2-9 août	13 jours \$375
DISNEYWORLD et la FLORIDE Départ le 19 juillet	16 jours \$335
LES BELLES PLAGES de la FLORIDE Départ le 19 juillet	16 jours \$355
L'EST DES ÉTATS-UNIS Départs: 5-12-19 juillet et le 2 août	8 jours \$225
ATLANTIC CITY - Wildwood Départs: 28 juin; 5-12-19-26 juillet; 2 et 9 août	8 jours \$179
NOUVELLE-ORLÉANS Départs: 28 juin; 12-19 juillet et les 2 et 16 août	16 jours \$370
LA GASPÉSIE Départs: 6-13-20 juillet; 3 août; 12 repas inclus	7 jours \$289
AVION-AUTOCAR	
QUEST CANADIEN Départs: 27-29 juin; 6-12-15; 20-27 juillet; 3-10-16 août; 2 sept.	14 jours \$725
CALIFORNIE - ARIZONA - NEVADA Départs: 28 juin; 12-19 juillet; 2-16-30 août; 5-13-27 sept.; 11 oct.	16 jours \$737

CROISIÈRES AUX ANTILLES

Prix minimum indiqué, départ de N.Y.

SS VEENDAM

11 jours - San Juan - Martinique - Ste-Lucie - St. Thomas
Départ spécial Bergeron le 8 sept. - Pourboires inclus - Prix de Montréal à Montréal \$680

SS DORIC AUX BERMUDES \$440
Départs tous les samedis

SS OCEANIC A NASSAU \$450
Départ spécial le 19 juillet 2 cabines disponibles seulement et tous les autres samedis

CUBA (UNITOURS)

Places disponibles les: 16 août - 6 et 26 sept. \$339

VIVA ACAPULCO avec CP AIR \$339
8-15 ou 22 jours
Choix d'hôtels

VIVA MEXICO MEXICO - SAN JOSE TAXCO - ACAPULCO 14 jours \$629

Sunflight
JAMAÏQUE \$319
MARTINIQUE \$389
CUBA \$329
BARBADE \$329
COSTA DEL SOL 2 sem. \$389 2 sem. avec Canaries \$589

Pour recevoir votre dépliant, postez ce coupon à:
VOYAGES R. BERGERON INC.
7725, rue ST-DENIS, Montréal, Qué.

J'aimerais recevoir le dépliant sur:

Nom _____
Adresse _____
Ville _____

LES AGENCES DE VOYAGES
R. Bergeron inc.

3 BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR
• 7725, RUE SAINT-DENIS - Tél.: 273-3301
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 A.M. à 9 P.M. - SAMEDI DE 10 A.M. à 4 P.M.
• 7190, BOUL. PIE-IX - Tél.: 376-6700
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 A.M. à 9 P.M. - LE JEUDI ET LE VENDREDI DE 9 A.M. à 9 P.M. - SAMEDI DE 10 A.M. à 1 P.M.
• ÉDIFICE MÉTRO GUY, 11e ÉTAGE (suite 1155) - Tél.: 935-1182
OUVERT DE 8:30 A.M. à 5 P.M.

NOUVEAU-BRUNSWICK

Vous trouverez tout ce qu'il faut pour planifier votre visite au Nouveau-Brunswick dans notre nécessaire de renseignements gratuit qui comprend une carte routière, un guide d'hébergement et une brochure en couleur sur les nombreux attraits qu'offre le Nouveau-Brunswick aux vacanciers. Retournez-nous simplement le coupon. Notre personnel se fera une joie de vous aider. Ou bien demandez à votre agent de voyage ou au Bureau de Tourisme du Gouvernement canadien. Écrivez-nous aujourd'hui.

LA PROVINCE PITTORESQUE

Tourisme Nouveau-Brunswick
C.P. 1030, Fredericton
N.-B. E3B 5C3

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Province _____

C.P. _____

MLP

VOYAGES
TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel, 861-7272

Place St-Hubert
273-7755
Place Longueuil
679-3777
Centre Laval
688-5310
Rue Saint-Denis
845-8225

VOYEZ VOTRE
AGENT-MEMBRE



**TOUS LES
SOLEILS
SE VALENT?
NON!**

Vous le savez, il existe sur terre plusieurs soleils: celui des Antilles, celui d'Afrique, celui de Floride, celui de France, etc. Vous croyez peut-être que tous ces soleils se valent? Eh bien, détrompez-vous! Tous ces soleils sont différents. Certains sont hors de prix, d'autres sont trop peuplés, d'autres encore ne réchauffent pas du tout: ils ne font qu'éclairer!

Il existe pourtant sur terre un soleil qui n'est ni trop chaud, ni trop peuplé; un soleil où manger est un plaisir ou bronzer devient facile et où la musique est envoûtante: un soleil, enfin, qui coûte beaucoup moins cher que les autres! **Ce soleil est le soleil de l'Espagne d'Iberia.**

Vous qui songez à des vacances inoubliables mais qui n'oubliez pas votre portefeuille, venez faire la pause-soleil avec Iberia en Espagne. Vous trouverez tout ce que vous espérez à un prix... inespéré. Et puis, vous ensoleillerez non seulement votre hiver mais aussi votre compte en banque!

COMPAREZ!

Tarif excursion 22-45 jours: aller-retour
Montréal/Madrid ou Montréal/Málaga, à partir de

\$446 par personne.

Taxe canadienne de transport aérien non comprise.



ESPAGNE

VOYAGES
TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel, 861-7272

Place St-Hubert
273-7755
Place Longueuil
679-3777
Centre Laval
688-5310
Rue Saint-Denis
845-8225

VOYEZ VOTRE
AGENT-MEMBRE



IBERIA
1242 Peel, Montréal H3B 2T6 / Tél. 861-9531
Veuillez me faire parvenir plus de détails sur l'Espagne Iberia

NOM _____
ADRESSE _____
PROVINCE _____
CODE POSTAL _____
TEL. _____

Mouvement pour la préservation des gondoles

Parallèlement à l'action internationale, sous l'égide de l'UNESCO, de ne pas laisser périr Venise, une autre se développe actuellement tant en dehors des frontières de l'Italie qu'à l'intérieur, pour sauver... les gondoles de Venise.

En effet, que vaudra la ville des doges sans les silhouettes élégantes de ces bateaux, chers à tous les touristes, à commencer, bien entendu, par les amoureux?

Encore que cet aspect de leur réputation ait beaucoup changé ces derniers temps. En 1974, par exemple, une enquête auprès d'un certain nombre de gondoliers a fait ressortir que plus de soixante pour cent de leurs clients étaient des couples ou des gens âgés de plus de quarante-cinq ou de cinquante ans.

Constatation imprévue qui s'explique, d'une part par le manque de romantisme des jeunes, dont beaucoup, même s'ils en avaient envie, ne prennent pas une gondole quand ils sont à Venise, pour ne pas... faire vieux jeu, ne pas ressembler à leurs parents et à d'autres croulants.

Ce sont, par contre, ceux-ci qui, soit en souvenir de leur voyage de noces dans cette même Venise, se paient un tour en gondole... soit rattrapant ce qu'ils n'avaient pas les moyens de faire dans leur jeunesse. Mieux vaut tard que jamais.

Comme de toutes façons les touristes quadragénaires, quinquagénaires, ou sexagénaires sont plus argentés que les tout jeunes et que le prix d'une course est assez élevé, on comprend la proportion importante de clients... d'un certain âge.

500 gondoles

Numériquement, ils ont cependant beaucoup baissé, ce qui est la raison de la chute vertigineuse du nombre des gondoles — dix mille autrefois, à peine cinq cents aujourd'hui!

Encore, l'existence de ces survivants est en danger, entre autres, parce qu'il n'existe plus dans la cité des lagunes que deux constructeurs de gondoles, avec, en tout et pour tout, huit ouvriers. Or, ceux-ci doivent en premier s'occuper des réparations et entretiens de ce dernier carré des cinq cents rescapés, avant de songer à construire des bateaux neufs. C'est plus urgent et plus rentable. En 1974, par exemple, on en a construit... dix — ce qui n'est vraiment pas beaucoup.

Un comité a été créé pour ne pas laisser disparaître cette pittoresque corporation, sous la présidence du maire de Venise, Giorgio Longo et du professeur Padoan, responsable de la protection des œuvres d'art et des musées.

Un comité de plus ou de moins — son efficacité dépendra surtout de ses moyens financiers, qui sont extrêmement limités, car il y a tant de choses à sauver à Venise et toute coûte de l'argent... qui manque.

On s'est adressé donc, une fois de plus, aux amis étrangers de Venise, parmi lesquels, assez curieusement, ce n'étaient pas d'autres villes de canaux, comme Amsterdam, Stockholm, voire Montargis, qui ont répondu affirmativement les premiers, mais... Munich, où une première collecte a rapporté d'ores et déjà plusieurs dizaines de milliers de marks qui seront utilisés pour la restauration et la modernisation des pittoresques chantiers de construction de gondoles de San Trovaso, qui tombaient en ruines.

Il est question également de lancer des cartes postales, cartes de vœux genre UNESCO, voire un album de Souvenirs sur l'histoire des gondoles depuis leurs origines, qui seraient vendus au profit de cette corporation en péril.

Les Américains, dont très peu viennent pourtant en Europe sans pousser jusqu'à Venise, étaient plus longs à réagir, mais certaines organisations ont promis néanmoins leur aide.

On sait que, de tout point

de vue, il serait préférable que les vaporetto à moteur, qui en faisant des vagues, menacent les fondements des immeubles, soient remplacés autant que possible par des gondoles. Rien que de ce point de vue, il est à souhaiter que l'initiative de sauvetage réussisse.

On compte s'adresser, entre autres, à certaines productions de film italiennes ou étrangères, qui, elles non plus, n'ont pas intérêt à ce que les gondoles disparaissent, étant donné le nombre des films (plus de trois cent-cinquante !) qui ont été tournés, depuis les débuts du septième art, en partie du moins, sur le Grand Canal, ou sur des petits canaux, chaque fois avec quelques séquences de gondoles.

Il est vrai que, pour les besoins du cinéma, on pourra toujours les reconstruire, comme on fait avec les flâtres, ou les trains à vapeur. (Keystone).

Le mouvement suisse.
le temps apprivoisé

Un peuple qui parle votre langue, pour mieux vous accueillir. Un peuple paisible sachant prendre le temps de vivre. Un peuple chaleureux qui ne demande qu'à vous faire partager un peu de cette sérénité qu'il a acquise au contact d'une nature majestueuse. Le mouvement suisse, c'est le temps qui s'arrête pour vous laisser respirer l'air des montagnes, admirer tranquillement des paysages uniques au monde et causer de tout et de rien avec des gens... qui ont le temps.

Le mouvement suisse, c'est aussi la ponctualité, l'efficacité, le souci de l'organisation d'un peuple pour qui le temps n'a plus de secrets. Il suffit de tout et de rien avec des gens... qui ont le temps.

Le mouvement suisse, c'est aussi la ponctualité, l'efficacité, le souci de l'organisation d'un peuple pour qui le temps n'a plus de secrets. Il suffit de tout et de rien avec des gens... qui ont le temps.

de monter à bord du décollage à la fin.
C'est un plaisir des le début à la fin.

Si les Suisses ont appris à maîtriser le temps, c'est pour avoir le temps... de jouer du temps. Comme par exemple profiter de toutes les formes de loisirs qui s'offrent à eux. Si vous rêvez d'activités de vacances nombreuses et bien organisées, Swissair a le mouvement d'un peuple qui ne demande qu'à vous y entraîner.

Pour vous permettre de vivre à tous les rythmes du mouvement suisse, Swissair minutieusement planifié un grand nombre de programmes-vacances, tous différents les uns des autres. À titre d'exemple, en voici trois.

Chalet sur roues — Location d'une Fiat Autohome Camper pour 7 à 13 jours, destination à votre choix. Pour les amateurs d'aventures et de découvertes inattendues, sortez des sentiers battus tout en s'assurant de tout le confort moderne. Autocar de luxe, chambre pour deux à l'hôtel. À partir de \$310 par personne* 118 autres choix possibles.

Grand voyage dans les Alpes — Séjour de 7 jours dans les Alpes. Pour ceux qui veulent de l'avis, chambre pour deux à l'hôtel. À partir de \$310 par personne* 118 autres choix possibles.

Tours de ville — Des programmes uniques (18 en tout) qui vous permettent de visiter en deux jours des villes aux noms aussi évocateurs que Genève, Lucerne, Berne, Lausanne, Bâle, Lugano. Chambre d'hôtel pour deux (deux nuits), petit déjeuner, tour de la ville, service et taxes compris. À partir de \$32*.

En nous faisant parvenir le coupon-réponse ci-contre, vous pourrez vous procurer gratuitement nos cinq dépliants couleur retraçant les itinéraires de tous nos programmes-vacances.

S.V.P. m'envoyer vos dépliants couleur sur le mouvement suisse.

Nom _____ Prénom _____
Rue _____
Ville _____
Code postal _____
Téléphone _____

Swissair
1253 rue McGill-Course
Montréal H3B 2Z7

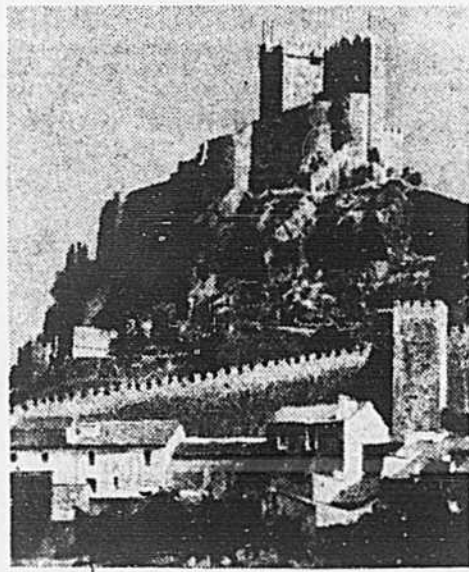
De Montréal avec correspondance à Zurich, Swissair vous relie à plus de 84 villes dans 58 pays.

SWISSAIR

VOUS POURREZ EXPLORER 13 ROYAUMES ANCIENS ET VOUS ÉVADER VERS UNE ÎLE.



Explorer l'Espagne, c'est faire des découvertes étonnantes. Car, il n'y a pas qu'une seule Espagne: il y en a plusieurs!



En tout, treize régions différentes, dont les frontières rappellent vaguement celles de treize royaumes chrétiens et musulmans du Moyen-Âge.

Vous y découvrirez des milliers de vestiges évoquant la présence des Phéniciens, des Carthaginois, des Grecs, des Romains et des Maures ainsi qu'un éventail fantastique de cuisines, de mentalités et de cultures.

Perdus en Méditerranée, à 150 milles au large de Barcelone, vous découvrirez les Baléares. Les orchidées, les forêts, les falaises, les plages superbes et un climat idéal font des Baléares un endroit de rêve pour s'étendre au soleil, pour manger et danser au bord de la mer,

pour se couper du reste du monde.

Il n'y a pas sur terre d'endroit plus beau, plus enchanteur ou plus mystérieux que l'Espagne.

Pour plus de renseignements, voyez votre agent de voyage ou retournez le coupon ci-dessous.

Espagne

Vous n'aurez jamais rien vu de pareil

Office du Tourisme National Espagnol
60 Bloor Street West, Suite 201
Toronto, Ontario M4W1A1

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Code Postal _____
App. _____
Province _____

la presse
le "best-seller"
tous les jours
à Montréal

Le tour de la Gaspésie à rebours en passant par

par Marcel BROUILLARD
(collaboration spéciale)

Annuellement, le Québec accueille un nombre de touristes égal à sa population de six millions d'habitants. Leur provenance est en majorité américaine. Cependant, depuis l'Exposition Universelle de 1967 qui s'est tenue à Montréal, les Européens arrivent de plus en plus nombreux dans ce coin de terre francophone d'Amérique.

On dit, à juste raison, que "Paris n'est pas la France". Il en est ainsi de la métropole du Canada: Montréal n'est pas le Québec. Le vrai Québec, il est là vers l'Est, tout le long du fleuve Saint-Laurent, de Rivière-du-Loup jusqu'à Percé, en Gaspésie. Autour de cette péninsule de 9.000 milles carrés, la montagne et la forêt se sont

allées pour façonner un paysage féerique.

Dans cette région où Jacques Cartier débarqua en 1534 au nom de François Ier, l'agriculture, la coupe de bois et la pêche assurent la subsistance de 150.000 Gaspésiens. Ils sont répartis tout au long de la route qui encercle cette presqu'île du sud-est du Québec, préservée de toute pollution au climat le plus salubre qui soit.

Pour beaucoup d'habitants, faire le tour de la Gaspésie est devenu un voyage classique conventionnel. Partant de Montréal, on se doit d'arrêter à Québec, la vieille capitale, et de filer ensuite vers Rimouski, Matane, Ste-Anne-des-Monts. Notre but ultime: Percé. Avec son fameux rocher, ses plages, ses théâtres de saison, son Centre d'Art et son artisanat. Et

l'île Bonaventure où les fous de Bassan flirtent avec la famille du goéland Jonathan Livingstone.

La règle générale veut qu'on aille à Percé par le nord et qu'on en revienne par le sud. A rebours, nous ferons le tour de cette incomparable Gaspésie, fuyant autant que possible le côté touristique et trop publicitaire. En n'écouter que notre cœur et notre bon gré.

Nous quittons le fleuve à Mont-Joli, alors qu'il commence à ressembler à la mer.

Nous enfonçons dans la vallée de la Matapédia. Un pays de montagnes, sauvage et harmonieux. De rares maisons, enfouies dans des replis, des versants, des buttes. La route, tel un serpent, rampe et joue à la cache-cache avec de minuscules cours d'eau.

Voilà Matapédia et la Baie des

Chaleurs qui ouvre son lit par un simple ruisseau qui prend bien vite de l'ampleur. C'est le comté du député Bona Arsenault, encore bien vert pour ses 78 ans. Ici, la pauvreté est apparente, mais, en y regardant de plus près, on constate que le mode de vie de ces gens est différent: ils vivent dans de vieilles maisons, mais qu'importe pour eux la façade!

Un gamin, cheveux en brousaille, nous fait signe de la main. Il nous propose, pour deux dollars, un bateau de bois fabriqué d'après le modèle du célèbre Bluenose. Il nous invite à pêcher dans le lac artificiel que son père a aménagé en même temps que ce barrage qui apporte de l'énergie à son moulin à scie. Le lac fourmille de truites. Nous en dégustons sur le bord de la grève, à la lueur d'un feu de

bois. Derrière nous, une montagne, devant nous, la Baie des Chaleurs qui se confond avec l'horizon dans la brume naissante du crépuscule.

Très tôt, nous partons pour Percé. Nous y voilà. Bien avant nous, les "Micmacs" de la tribu des Algonquins, ont foulé ce sol. Ces nomades se rassemblaient sur le Mont Ste-Anne pour y célébrer le culte du Soleil. Ça se passait au printemps; les femmes amenaient leur nouveau-né et le chef de la tribu demandait au Dieu de la lumière de leur venir en aide. Ça se passait bien avant que le christianisme y soit prêché.

Entre le Mont Sainte-Anne (1800 pieds) et le Mont-Blanc (1.400 pieds), je reste ébahi devant la foi de quelques pèlerins agenouillés devant la Grotte où les statues de la Vierge et de Bernadette Soubirous

me ramènent en pensée jusqu'à Lourdes. De cette plateforme, la vue s'étend par temps clair, au-delà de la pointe extrême de la péninsule. Elle nous montre aussi une forme insoupçonnée du rocher Percé, si souvent décrit et peint si fidèlement par le grand Léo Ayotte. L'homme de science autant que l'artiste ont toujours été attirés par ce rocher dont la hauteur va de 154 à 290 pieds. La longueur, de l'extrémité de l'obélisque à la proue, est de 1.565 pieds. Peu importe le côté par lequel on arrive à Percé, le regard s'arrête d'abord sur ce long bloc de calcaire multicolore, perforé à l'une de ses extrémités, ce rocher auquel le village doit son nom et sa principale caractéristique.

Là, un jeune gringalet vous repère et multiplie courbettes et sou-

Envolez-vous pour ces superbes vacances grâce à **WARDAIR**

FIESTA et TRAVEL FUN TOURS

L'ESPAGNE

Le soleil de la Costa del Sol

14 NUITS à partir de

\$439*

y compris un hôtel de première classe avec petit déjeuner continental quotidien, billet d'avion aller-retour, excursions et visites guidées, plus

DÉPARTS LE DIMANCHE

ce qui vous permettra d'être sur la plage en Espagne, le lundi

VASTE CHOIX D'EXCURSIONS

que vous choisirez à l'avance lorsque vous réservez vos vacances et que vous payez, ici, au Canada.

SUPER-CONFORT

vol aller-retour dans le spacieux Jumbo Jet 747, l'avion le plus rapide et le plus confortable du monde.

avec **WARDAIR 747**

Votre voyage en Espagne organisé par Travel Fun Tours comprend également des repas de première classe et des consommations gratuites à bord de votre Wardair 747 • 14 nuits dans l'hôtel de votre choix (chambre à deux personnes) • transfert de l'aéroport de Malaga à l'hôtel et vice versa • petit déjeuner continental quotidien • transport des bagages à votre chambre d'hôtel • cocktail d'accueil • taxe d'aéroport en Espagne • sac de plage, pochette à passeport, étiquettes de bagages et feuille de renseignements • services d'un agent de Travel Fun Tours.

PRIX

DÉPART	MATE III (première classe)	HOTELS ALOHA PUERTO (de luxe)
15 et 29 juin, 13 et 27 juillet et 10 et 24 août	\$542	\$542
7 et 21 septembre et 5 et 19 octobre	\$439*	\$479

EXCURSIONS SPÉCIALES COMPRIS DANS LE VOYAGE:

EXCURSION A

- Tournée des cabarets de Torremolinos, et
- Visite de la ville de Malaga, et
- Excursion au magnifique village de montagne de Mijas

EXCURSION B

- Tournée des cabarets de Torremolinos, et
- Visite de la ville de Malaga, et
- Visite de Mijas, et
- Excursion à la ville historique de Grenade par autobus, y compris une visite du célèbre palais de l'Alhambra, et
- Visite de Séville et de Cordoue (2 jours) OU visite de Tanger en Afrique du Nord (2 jours), y compris transport, repas et logement de première classe

EXCURSION C

- Tournée des cabarets de Torremolinos

EXCURSION D

- Tournée des cabarets de Torremolinos, et
- Visite de la ville de Malaga, et
- Visite de Mijas, et
- Visite de Séville et de Cordoue (2 jours) OU de Tanger en Afrique du Nord (2 jours), y compris transport, repas et logement de première classe

*Prix basés sur deux personnes par chambre.

La taxe canadienne de transport de \$5 par personne n'est pas comprise dans le prix et sera ajoutée au dernier paiement.



FIESTA

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE

Les vacances Fiesta vers l'Espagne sont offertes et organisées par Travel Fun Tours.



TOUS NOS SERVICES SONT GRATUITS
NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS SERVIR

LES ANTILLES FRANÇAISES

- MARTINIQUE 1 OU 2 SEMAINES A L'HOTEL LATITUDE XXX
1 semaine: Petit déjeuner \$342.00 1 semaine: avec 2 repas \$419.00
Tarif pour 2 semaines: supplément: p.d. = \$99 2 rep. = \$129
- GUADELOUPE 1 OU 2 SEMAINES HOTEL PLM ARAWAK
1 semaine: avec petit déjeuner \$399.00 2 semaines: \$489.00
Départs confirmés tous les lundis

CUBA	NASSAU	HAÏTI
1 semaine \$339	1 et 2 semaines Tarifs de \$259 1 semaine	1 et 2 semaines \$359
Repas compris départ toute sem.	2 sem.: sup. P \$58 départ tous les dimanches	2 sem.: sup.: \$126 Tous les dimanches

DÉCOUVERTE DE LA FRANCE

PARIS	CÔTE D'AZUR
Sejour de 2 semaines à partir de: \$676	à partir de: \$715
Départs tous les jeudis. Tarif juillet et août sept. et octobre REDUCTION. Paris: \$95.00. Côte d'Azur: \$96.00	
Ces prix incluent: petit déjeuner - visites - transferts - taxes - services - et notre cadeau-souvenir par couple: sac de plage - appareil photo	
Les prix indiqués dans cette annonce incluent le tarif aérien et sont par personne en chambre double.	

ENVOIE GRATUIT DE TOUTE DOCUMENTATION

POUR INFORMATIONS:



VOYAGES Interglobe LEE
811 est. avenue Laurier, Montréal
Tel.: 274-4307

Au départ de MONTRÉAL

VOLEZ/VOGUEZ et ECONOMISEZ



GRÂCE AU FORFAIT COSTA LINE AIRMER VERS
LES ANTILLES ET L'AMÉRIQUE DU SUD

VOUS ÉPARGNEZ

\$115

m/s ITALIA

Croisières de 14 jours, au départ de Port Everglades vers — Nassau, San Juan, St. Thomas, La Martinique, Trinidad, Caracas, Venezuela, Aruba, Cartagena, Panama, Montego Bay.

a compter de
\$855

sur l'achat séparé des billets d'avion et de croisière.

VOUS ÉPARGNEZ

\$115

m/s ANGELINA LAURO

Croisière de 7 jours, au départ de Port Everglades vers — San Juan, St. Thomas, Montego Bay.

a compter de
\$485

sur l'achat séparé des billets d'avion et de croisière.

Vous épargnez

\$49

m/s CARLA C.

Croisière de 7 jours, au départ de San Juan vers Curacao, Caracas, Venezuela, Trinidad, La Martinique, St. Thomas.

a compter de
\$590

sur l'achat séparé des billets d'avion et de croisière.

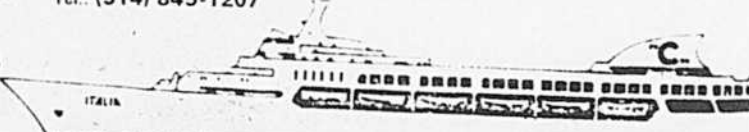
Pour les croisières au départ de la Floride, il vous est en outre loisible de prolonger jusqu'à 17 jours la durée de votre séjour en Floride.



COSTA LINE

SERVICE DE VOYAGE INC. 2055, rue Peel, Montréal, Que. H3A 1V4
Tel.: (514) 845-1207

TOUS
LES NAVIRES
BATTANT
PAVILLON
ITALIEN



Tarif par personne, 2 par chambre, selon disponibilités, taxes en supplément, transferts inclus. Communiquez avec votre agent de voyages ou Costa Live.

Je désire recevoir une brochure gratuite: ☐ M/S Italia ☐ M/S Angelina Lauro ☐ M/S Carla C.

NOM

ADRESSE

VILLE

Mon agent de voyages est

la vallée de la Matapédia et la baie des Chaleurs

rières. Il vous propose de faire le tour de l'île Bonaventure. Deux milles de long par deux milles de large, parsemée de vieilles maisons. Ce sanctuaire d'oiseaux compte une multitude d'espèces. Nous nous rappellerons longtemps ce premier contact avec cette mer houleuse. Des vagues déferlent sur notre embarcation. Un Montréalais, sujet au mal de mer, prie tous les saints du paradis de venir à son aide.

Au grand quai de Percé, nous regardons les pêcheurs débarquer la morue. Ils n'ont pas un métier de tout repos. Pour attraper le poisson, ils pratiquent encore la pêche artisanale en se servant de lignes dormantes. Pour le profane, rien ne vaut une ligne ordinaire au cours d'une excursion de pêche aux petites heures du matin. Même s'il fait froid dans l'aube brumeuse du

jour nouveau, vous verrez le soleil s'éveiller. Pour vous réchauffer, le marin Ti-Lou, sur la proue de sa barque, vous offrira son "caribou" et vous interprétera ses plus belles chansons. Et vous aurez droit à un joli solo de musique à bouche. Si le cœur ne flanche pas, ça devient aussi naturel d'avoir la mer sous ses pieds que de se retrouver sur le plancher des vaches. A condition que la mer soit calme et accueillante.

A cette heure du matin, le rocher Percé émerge lentement de la nuit et de la mer. Nous doublons l'île Bonaventure, un vrai poulailler à ciel ouvert. Les mouettes s'éveillent, volent pour dégourdir leurs ailes. Puis elles viennent se poser sur leurs corniches, en rangée de bibelots. Elles savent bien que nous n'avons pas de provisions de poissons à bord. Leur comportement à

notre égard sera différent à notre retour alors qu'elles viendront zigzaguer au-dessus de nos têtes dans l'espoir d'une pitance.

Nous nous retrouvons au Centre d'art de Percé. On a divisé une ancienne grange en diverses pièces: un théâtre, une salle de céramique, une classe de dessin.

Percé étant avant tout un lieu de passage, sa population stable a toujours été inférieure à sa population flottante. C'est donc à regret que nous quittons cet éden sachant que nous pourrions facilement nous y reposer bien longtemps. Je garde en mémoire ces bribes de vocabulaire de Ti-Lou. J'entendrai toujours le bercement des barques de pêche balançant leur silhouette sur une mer incendiée par le soleil couchant. Je ne pourrai jamais oublier ce repas aux fruits de mer, préparé par le chef du Gargantua.

ni ce vin qui aurait pu être servi à Mgr de Laval, à Percé, lorsqu'il célébra, en 1639, sa première messe au Canada.

Et c'est l'heure de notre retour à rebours. A Grande-Vallée, nous passons quelques heures à observer un chargement de bois sur un navire danois. Les gens de l'endroit font un feu de camp sur la grève. Nous nous mêlons au joyeux groupe, attirés par leur simplicité et leur accueil si chaleureux.

Ce soir, nous dinons aux étables à Fort-Prével, sur l'emplacement d'un camp militaire, portant le nom d'un soldat gaspésien mort pendant la dernière guerre. L'Auberge du Fort-Prével nous offre une variété de poissons, crustacés et mollusques de la Gaspésie.

A l'hôtel Baker de Gaspé, nous coucherons à deux pas de la croix de bois, ornée de trois fleurs de lis, que Jacques Cartier planta le 24 juillet 1534. Une croix de pierre commémore le quatrième centenaire de l'événement.

Tôt ce matin, nous roulons le long du fleuve, laissant derrière nous cette grappe de villages aux deux noms de St-Majorique, Penouille, Camp-Bon-Ami, l'Écroule, Petite-Madeleine, Anse-Pleureuse où des histoires de revenants continuent de circuler. On porte encore du gémissement de certains arbres. Le folklore gaspésien est très riche, il puise dans certains événements, comme les naufrages, et il s'inspire surtout des phénomènes de la nature.

Après un arrêt au lieu de pèlerinage de Sainte-Anne-des-Monts, nous tenterons de nous baigner à Cap-Chat. L'eau est terriblement froide. Chat serait une déformation de chatte ou chastes, nom que Champlain aurait donné au cap, en l'honneur d'un lieutenant-général du roi. Au large, on voit l'île aux Œufs, où la flotte de l'amiral Walker subit un désastre en 1711.

Nous nous bâtons car nous voudrions traverser le fleuve à Matane pour revenir à Montréal par la côte nord où se trouve La Malbaie. Mais la traversée à l'heure fixe ne coïncide pas du tout avec notre passage. Il nous faudrait attendre deux jours pour le bateau, et notre



La plage à Saint-Joachim de Tourville.

temps est limité. Ça vaut la peine de rester quelques heures à Matane, ville industrielle fondée en 1795, dont le nom, d'origine "micmac", signifie "étang de pêche du castor".

Et nous roulons vers Rimouski en délaissant St-Uric, Bais-des-Sables, Métis-sur-Mer, Ste-Luce, où l'on s'arrête au vieux moulin historique. On en fait autant à Pointe-au-Père. C'est ici que les océaniques prenaient des pilotes pour remonter le Saint-Laurent. Le poste de pilotage est maintenant situé aux Escoumins, sur l'autre rive. Un sanctuaire dédié à Sainte-Anne attire de nombreux pèlerins. Non loin du village, se dresse un monument à la mémoire des victimes du naufrage de l'Empress of Ireland, en 1914. Pointe-au-Père était une mission dès 1663 et son nom rappelle l'apostolat du Père Nouvel, jésuite.

Voilà Rimouski, dont le nom d'origine indienne signifie "pays de l'original". Fondée en 1701, cette ville est devenue l'une des principales de l'est de l'Etat du Québec. Navire et avions relient Rimouski à

la rive nord, à la ville de Québec et à Montréal. Depuis quelques années, le Festival d'automne attire des milliers de touristes dans cette ville épiscopale.

Toujours à rebours, en direction de Montréal, nous traverserons Kamouraska, Rivière-Ouelle, Ste-Anne-de-la-Pocatière, St-Roch-des-Aulnaies et finalement St-Jean-Jort-Joli où nous passerons la nuit. Depuis le temps qu'on me parle des Bourgault, je pourrais contempler leurs sculptures. Dans cette ville, capitale de l'artisanat, de nombreux ateliers produisent des sculptures sur bois, tissus, émaux, mosaïques de cuir et de bois et peintures. L'église contient le tombeau de Philippe Aubert de Gaspé, l'auteur des "Anciens Canadiens". C'est à cet endroit que l'eau du St-Laurent devient salée.

Demain, nous serons à Montréal. Nous reprendrons la vie routinière et mouvementée. D'ici là, nos yeux

Mais il restera en nous le souvenir de Percé, de sa grève merveilleuse où la mer sait murmurer des mots d'amour.



La Gaspésie n'a qu'un seul défaut, et de taille, un réseau routier épouvantable.

Des maintenant, vous pourrez tabler sur une fabuleuse semaine à bord du

OCEANIC
39.241 tonnes

Luxueuses croisières «détente» de 7 jours vers Nassau

Toutes les années l'Oceanic est le paquebot le plus recherché pour les luxueuses croisières d'une semaine et pour cause! Il agit d'un superbe bâtiment offrant un toit — le Magical Magrodome — s'ouvrant et se fermant selon les températures au dessus de la piscine du pont Lido. L'incalculable programme de divertissements comprend quatre orchestres se produisant dans quatre différents salons. Puis une cuisine exquise sert le petit déjeuner matinal jusqu'au buffet de minuit. Mais c'est principalement l'agréable ambiance et le service attentionné de l'équipage entièrement italien, s'exprimant dans votre langue, qui contribuent à faire de vos vacances une expérience inoubliable. Navire battant pavillon panaméen.

DEPART DE NEW YORK TOUS LES SAMEDIS
Le navire vous sert d'hôtel de luxe aux escaliers, pendant 2 jours et 2 nuits PLUS... CROISIÈRES SPÉCIALES DE 7 JOURS VERS NASSAU ET PORT AU PRINCE 13 et 20 septembre

CROISIÈRES ESTIVALES \$370 à \$775
CROISIÈRES AUTOMNALES \$335 à \$700
du 30 août au 22 novembre

Consultez votre agent de voyage **HOME LINES**
1245 ouest, rue Sherbrooke, Montréal — 842-1441
Service de qualité incomparable Et toujours le personnel entièrement italien de la Home Lines

Deux pays*, les Mille-Îles, la Voie maritime du St-Laurent, des châteaux, des manoirs et tant d'autres. Une merveilleuse randonnée.

1000 ILES

Le parc naturel de la voie maritime du St-Laurent A la frontière canado-américaine

- Promenades panoramiques en bateau
- Sites historiques
- Centre écologique
- Sentiers de promenade
- Musées
- Pêche splendide
- Sports nautiques
- Golf

Facile d'accès en voiture par l'autoroute Macdonald Cartier (401)
Ecrire pour obtenir la brochure gratuite "1000 Things to See and Do"
1000 ISLANDS INTERNATIONAL COUNCIL
Dept MLP-51 • Lansdowne, Ontario, K0E 1L0, Canada MLP-61

International Boat Cruises
P.O. BOX 1033 KINGSTON, ONTARIO, CANADA

Passer vos plus belles vacances aux

1000 ILES

Le parc naturel de la voie maritime du St-Laurent A la frontière canado-américaine

- Promenades panoramiques en bateau
- Sites historiques
- Centre écologique
- Sentiers de promenade
- Musées
- Pêche splendide
- Sports nautiques
- Golf

Facile d'accès en voiture par l'autoroute Macdonald Cartier (401)
Ecrire pour obtenir la brochure gratuite "1000 Things to See and Do"
1000 ISLANDS INTERNATIONAL COUNCIL
Dept MLP-51 • Lansdowne, Ontario, K0E 1L0, Canada MLP-61

UPPER RIDEAU LAKE, sur le canal du même nom, en aval vers Kingston, Ontario: l'écluse Newboro, première de la série. Sa chute moyenne est de 7.75 pi. Quand la construction du canal débuta en 1826 en guise d'opération militaire urgente, les travaux furent entrepris aux deux extrémités (Ottawa et Kingston), ainsi qu'au point le plus élevé, Newboro, accessible alors aux travailleurs par des chemins de brousse à partir du St-Laurent. Quelque 2.000 travailleurs ont oeuvré à cette grande opération, réalisée presque entièrement de main d'homme. Plusieurs des travailleurs étaient des immigrants irlandais qui se sont établis dans la région par la suite. (Photo du Bureau du Tourisme du Gouvernement canadien).

AGENCE DE VOYAGES SIMPSON

Montreal, Toronto, Ottawa, Halifax, London, Kitchener, Windsor, Regina.

Par suite de notre programme d'expansion dans la région de Montréal, nous avons des postes disponibles pour des agents de voyages expérimentés.

Nous désirons trouver du personnel au niveau de la DIRECTION ainsi que des CONSEILLERS EN VOYAGES expérimentés, pour les endroits suivants:

MONTREAL CENTRE-VILLE LES GALERIES D'ANJOU LE CARREFOUR LAVAL

Les postes comprennent un bon salaire de base, une commission excellente et d'autres avantages intéressants.

Les entrevues auront lieu à Montréal au cours de la première semaine de juillet. Si vous désirez vous joindre à une organisation en plein essor, prenez rendez-vous en écrivant ou en téléphonant (frais virés) à:

R. GLAZIER ou J. STYLES AGENCE DE VOYAGES SIMPSON
401, rue Bay Suite 1512 TORONTO, Ontario Tel.: (416) 861-2994

SEULES LES DEMANDES DE PERSONNES EXPERIMENTEES SERONT PRISES EN CONSIDERATION.

Des excursions de la plus belle eau

Cet été, les eaux de l'Ontario s'animeront à un rythme varié, allant des épreuves de qualification de la voile pour les Olympiques, à Kingston, aux randonnées paresseuses des bateaux de plaisance.

De Kingston à Kenora, dans la baie Georgienne comme à North Bay, les eaux ontariennes vous invitent à une insouciance promenade. Des excursions sont organisées pour vous faire admirer, entre autres, un château dans les Mille-Îles du Saint-Laurent, les 30.000 îles tourmentées de la baie Georgienne ou un grandiose coucher de soleil sur le lac Nipissing. Vous avez aussi le choix d'intéressants circuits autocar-bateau.

Si vous voulez être votre propre capitaine, vous trouverez des bateaux-maisons et des yachts de plaisance à louer à la semaine, pour suivre à votre rythme le cours des voies historiques de Trent et de Rideau. Informez-vous auprès de votre agent de voyage ou de votre club automobile sur les forfaits autocar-bateau.

Ontario/Canada

Pour plus de renseignements, écrivez à: Adventure Vacations, Dept. I.C., Queen's Park, Toronto, M7A 2E5

Un château "made in USA": celui de Randolph Hearst

par Jean Pochet
(collaboration spéciale)

Les géants construisent eux-mêmes leurs mausolées.

William Randolph Hearst ne fait pas exception. Ce titan de la presse américaine, ce Louis XIV yankee n'a pas failli à la tradition.

Il l'a simplement marqué de l'estampille "made in U.S.A." même si toutes les parties qui le composent viennent de tous les coins du monde.

Parmi tous les personnages hors série qui ont coloré l'Histoire des États-Unis, il est l'un des rares qui, de son vivant, ait ajouté à sa vie agitée la dimension d'une légende. En un temps où tout était possible, il a encore su faire le miracle de réaliser l'impossible. Il a étonné les puissants, séduit les foules, été l'apôtre de la journée de huit heures, convoqué ses rédacteurs en chef à trois heures du matin, prêché les vertus familiales, adulé publiquement sa maîtresse, défait des gouvernements, nommé un président de la République — Franklin D. Roosevelt — lamentablement raté sa propre carrière politique, fait déclarer une guerre — celle contre l'Espagne —, été farouchement opposé à une autre — la première mondiale. Il avait un revenu annuel de 15 millions de dollars et dépensait encore plus qu'il ne gagnait.

Âgé de 88 ans, il meurt en 1951 laissant à ses cinq fils un empire chancelant, un

château qui était le rêve de sa vie et devint le cauchemar de ses héritiers: San Simeon, cent pièces — dont trente-huit chambres, trente et une salles de bains, quatorze salons — deux piscines, un zoo, un jardin botanique et des frais d'entretien tellement énormes, que personne ne pouvait ou ne voulait acquiescer un tel mastodonte. Le château de San Simeon, appelé encore la Saca Grande ou le Ranch, fut construit sur une partie des 96,000 hectares — dont 80 km de plage situés à San Luis Obispo, à peu près à égale distance de Los Angeles et San Francisco, achetés pour environ UN dollar l'hectare par son père. Sa collection d'art détermine les dimensions des pièces:

Pour bâtir San Simeon, il s'assura le concours permanent d'une architecte en fait la première femme architecte diplômée à la fois par l'Université de Berkeley et de l'école des Beaux-Arts de Paris, Mrs Julia Morgan. Avec ses lunettes cerclées de fer, ses robes-sacs, ses cheveux abondamment fleuris, Julia Morgan n'était peut-être pas la femme la plus séduisante des États-Unis, mais elle avait une patience, un dynamisme, une endurance capables de subir sereinement les sautes d'humeur et d'avis de son patron. Parce que les problèmes, comme d'habitude, n'étaient pas simples avec Hearst. De ses nombreux voyages en Europe, Afrique et Asie il avait ramené non pas une mais des collections d'art, où le pire voisinait avec le meilleur. De ses échecs politiques, il avait

conçu l'idée que seul son château serait assez fabuleux pour lui faire un nom auprès de la postérité. Il appartenait à Julia Morgan de dresser les plans qui auraient le mérite de faire entrer la masse des œuvres d'art dans une bâtisse à l'allure seigneuriale ou plus exactement de dresser des murs autour de trésors aux dimensions parfois troublantes. Les grands travaux sont entrepris en 1924. Pour imaginer, même vaguement ce qu'ils furent, il faut se mettre un instant dans la dimension d'un géant financier pour qui impossible n'est pas américain, les erreurs de jugement sans importance, les contre-ordres fréquents, le goût changeant, la passion du détail quasi maniaque, le désir d'éblouir permanent, la mesure quotidienne. Alors seulement, San Simeon prend son sens.

Avant de construire le "château", Hearst fit construire trois villas d'hôtes, Casa del Mar, Casa del Monte et Casa del Sol, d'une vingtaine de pièces chacune. Un jour, peu satisfait de l'impression que l'une d'elles donnait depuis sa route privée — 10 km construits à ses frais également — il l'a fait abattre pour la déplacer de quelques dizaines de mètres (il fera de même pour les deux tours de Casa Grande qui dans leur première version lui paraissaient trop austères et trop sombres.)

**Casa Grande
le vrai château**

Puis commence la con-

struction de la propriété principale, le palais du maître. Pour donner une idée de

l'hybride, voici la description de la façade qu'en fait le catalogue:

"Les tours sont construites d'après le modèle de la tour de Ronda, en Espagne. Les

croix aux deux sommets sont vénitiennes (XXVIIe siècle). Les boiseries en teck ont été récupérées d'un palais péruvien. Les balcons, en fer forgé, sont andalous (XVe siècle). La moitié inférieure de la tour s'inspire d'une cathédrale gothique, et ornée de statues en grès du XVIe siècle de Saint-Pierre et Saint-Paul. La madone au-dessus de la porte est pré-Renaissance."

Ceci n'est que la façade principale et le reste est à l'avenant. Les dimensions du salon (28 mètres de long, 10 mètres de large, 7 mètres de haut) furent déterminées par le plafond qui vient du palais Martinengo de Brescia et celles de la salle à manger par des sièges de choeur catalans, vieux de cinq cents ans. Et pièce après pièce, c'est une énumération de roman, de gothique, de Renaissance, de style français, allemand, anglais, irlandais, italien, espagnol, perse, égyptien, chinois, de vrai, de faux, de rare, de vulgaire... une exposition permanente de ce que l'Europe, l'Afrique, l'Asie avaient à vendre lors des passages de Hearst ou de ses emissaires.

**Le zoo
et les jardins**

William R. Hearst avait une affection presque malade pour les animaux. Son zoo privé comprenait trente espèces de carnivores et soixante-dix espèces d'herbivores. Si les lions, les tigres, les éléphants et les singes vivaient dans de vastes enclos, les zèbres et les antilopes

non seulement couraient libres dans l'immense domaine mais des signes sans équivoque avertissaient les automobilistes qu'ils avaient priorité absolue. C'était un véritable problème de logistique de faire venir la viande de cheval pour les lions, le poisson pour les ours polaires, les noix, les carottes, les salades et le fourrage pour les autres. Parce qu'en plus des espèces rares ou exotiques, il possédait également le meilleur haras, dix mille têtes de bœufs, une laiterie et une immense basse-cour.

Les jardins occupaient vingt jardiniers en permanence. En 1935, une année normale, ils plantèrent 700,000 fleurs annuelles, 6,000 bégonias et 4,000 arbres.

Pour maintenir le contact avec le monde extérieur, trois téléphonistes travaillaient en permanence à la centrale. Un opérateur-radio guidait nuit et jour, depuis la tour de contrôle de son aéro-drome privé, les avions qui lui apportaient quotidiennement ses journaux. Et trente-cinq voitures étaient à la disposition des visiteurs. Il en coûtait six mille dollars par jour d'entretien quand le château et les trois villas étaient occupés.

C'est pourquoi San Simeon, autrefois résidence exclusive pour quelques privilégiés est aujourd'hui accessible pendant quelques heures pour trois dollars seulement. À peine le prix d'un cinéma. Où l'on peut revoir "Citizen Kane" et les autres facettes de l'extraordinaire citoyen Hearst.



Le château de Hearst, à San Simeon, en Californie.

MARGATE CITY, N.J.
DIRECTEMENT SUR L'OCEAN
ENTRE ATLANTIC CITY ET WILDWOOD
ELEGANT • PITTORESQUE

Des miles de plage de sable blanc. Le frais parfum des vagues et de la brise marine. Tennis, golf, pêche, bateau, bicyclette, vie nocturne... Plus, un grand choix de motels, à prix raisonnable, presque tous comportant une cuisine... de nombreux une piscine. Parfait pour les vacances familiales. Demandez la brochure gratuite.

Venez "LUCY THE ELEPHANT", site historique, entièrement restauré, ouvert au public.

MARGATE CITY CHAMBER OF COMMERCE
Box 3224 • Margate, N. J. 08402

Seahorse MOTEL
FACE A L'OCEAN
9201 Atlantic Ave., Margate, N. J.
A dix minutes du centre d'Atlantic City. Un motel paisible aux petits soins pour les familles... reconstruit pour ses TARIFS MODIQUES. Cuisine, climatisation, service de femmes de chambre TV.

Tel.: 609-822-9624



MIAMI BEACH

**Faste
à la
romaine.**

UN LUXE BIEN CALCULÉ:
• Téléviseur en chaque chambre
• Grande plage océanique • Piscine de format olympique • Golf, tennis et pêche à proximité • Magasin à profusion • Cuisine succulente • Stationnement gratuit • Amusements pour enfants et adolescents • Idéal pour les lunes de miel

par jour, par personne, 2 par ch. dans 20 chambres sur 172
du 20 juin au 2 sept.
Du 3 sept au 18 dec.

**Plan américain modifié
TWELVE CAESARS**
sur la mer, 94th St., Surfside

Voyez votre agent de voyages ou appelez 973-1500 ou sans frais: 1-800-327-6644 1-800-223-9868



di d'ido
L'hôtel sur la plage sur la fameuse Lincoln Rd., Miami Beach
Bur. Montréal: 387-6257

**MIAMI BEACH
RENSEIGNEMENTS
GRATUITS**

Poster ce bon pour recevoir une brochure gratuite en couleurs. Tarifs et programmes d'attractions de motels luxueux sur la plage.

VACANCES A MIAMI BEACH
1117 ouest, rue Ste Catherine
Suite 604, Montréal, Canada
Tel: 842-0633

ADRESSE: _____ PROV: _____
VILLE: _____
DATE DES VACANCES: _____

VOUS VOUS PLAIREZ A MIAMI BEACH

THE DOLPHIN MOTOR INN
ON THE OCEAN AT
172nd Street and Collins Avenue
AMBiance DÉCONTRACTÉE

DU 4 JUILLET AU 22 AOÛT
\$600
par jour par pers., 2 par chambre
25 des 120 chambres

Location de voitures.
à la semaine, à la journée.
Demandez notre brochure gratuite en couleurs ou voyez votre agent de voyages.

Pour réserver:
Tel. (305) 947-2696.
de 9h a.m. à 16h tous les jours



**Avec nous, vous êtes
plus près de vos affaires.**

Compétent, notre personnel de bord? Et comment! Saviez-vous que, de toutes les compagnies aériennes du monde, il est un de ceux qui décolle et atterrit le plus souvent? Le Québec a beau être grand, il n'y a pas loin de Rouyn à Québec ou de Sept-Îles à Montréal... quand on a des ailes.

Avec nous, vous êtes plus près de vos affaires. Et le sourire de nos hôtesses vous accompagne.

**Le Québec est grand,
ça prend des ailes pour le voir.**

QUEBECAIR

VERS SEPT-ÎLES

4 vols par jour, trois le dimanche
Jet Bac I-II à 18h30 en semaine.
Cartes de crédit acceptées.

**Cette année à Miami Beach,
l'action est au Motel**

SUEZ

LE MOTEL LE PLUS POPULAIRE
AUPRÈS DES CANADIENS FRANÇAIS

Choisissez ce qu'il y a de mieux... oubliez le reste!
Et pensez-y... pour le même prix... c'est toujours le SUEZ qui vous offre le plus... le motel le plus en vogue... le Suez, le favori des Québécois depuis plus de 12 ans. Frigidaire dans chaque chambre. Court de tennis sur les lieux. GOLF GRATUIT.

Renseignez-vous auprès de votre agent de voyage, il sait tout. Personnel bilingue. Golf gratuit.

du 20 juin au 30 septembre
Tarif par jour et par personne
2 par chambre:

\$8 10 chambres sur 194
\$9 50 chambres sur 194
\$11 60 chambres sur 194

SUEZ
À MIAMI BEACH - FACE À L'OCEAN
À LA 102e RUE, MIAMI BEACH, FLORIDE

APPELEZ FRAS VIRE À MIAMI BEACH
(305) 947-6748
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE
BOB LUCAS, propriétaire gérant

DEMEUREZ À UN JOUEZ AUX DEUX

GASTON MOQUIN

Hawaiian Isle INN

SUR L'OCEAN À LA 175e ET 176e RUE, MIAMI BEACH
UN MOTEL CANADIEN POUR LES CANADIENS

du 20 juin au 1er sept.
ISLE INN
\$850 \$750
par pers. par semaine
chambre 82 25 chambres
25 chambres sur 194
Plan américain modifié
sur demande

Tous les principaux cartes de crédit acceptées

Voyez votre agent de voyages

Pour information ou réservation communiquez avec notre bureau de Montréal:
842-0633
Ouvert de 9h a.m. à 5h p.m.

Le rendez-vous des Canadiens français. Tous nos employés sont bilingues et sous la direction personnelle de Gaston Moquin. 500 pieds de plage privée. 3 piscines. 310 chambres luxueuses climatisées, cuisinettes et suites, toutes avec réfrigérateur et TV couleur gratuits. Stationnement gratuit. Cocktail parties, golf miniature. Danse et spectacles tous les soirs à l'écotique club TIKI. Terrain de tennis sur les lieux.

"VACANCES SÉPARÉES POUR LA FAMILLE"
Notre propre garderie d'enfants et salle de jeu. Sous la surveillance de personnel spécialisé. Grand terrain de jeu extérieur.

MIAMI BEACH
1117 ouest, rue Ste Catherine
Suite 604,
Montréal, Canada
Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Date des vacances: _____ MLP

3 RAISONS
amenant les Canadiens à habiter chez nous!

1. Emplacement de choix en Floride
2. Prix vraiment modique
3. Construction par un Canadien

Des appartements condominium à une ou deux chambres à coucher

PRIX A COMPTER DE **\$20,990 U.S.**

Construits par Colonial Builders Inc. Gene Lacerte, président

Si vous êtes de passage en Floride, visitez nos appartements témoins ou bien téléphonez: écrivez pour recevoir GRATUITEMENT une brochure couleur et des renseignements.

Barcelona North
CONDOMINIUM
251 SOUTH CYPRESS ROAD
POMPANO BEACH, FLORIDA 33060
(305) 946-4520

FLORIDA
POMPANO BEACH

Jet tours

AIR FRANCE

demandez notre brochure gratuite: le soleil est dedans!

Pour vos vacances cet été,
choisissez un programme JET TOURS.
Votre agent de voyages se fera un
plaisir de vous aider...!

VOYAGES
TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel, 861-7272

Place St-Hubert
273-7755
Place Longueuil
679-3777
Centre Laval
688-5310
Rue Saint-Denis
845-8225

VOYAGES
GINGRAS
1966 boul. Graham, Montréal 305
Tel.: 735-2702

VOYEZ
VOTRE
AGENT-
MEMBRE



MIAMI BEACH

1 SEMAINE
à compter de
\$229

2 SEMAINES
à compter de
\$279



PLUS UNE VOITURE GRATUITE DURANT 2 JOURS
Séjour au
SHERATON BEACH-HOLIDAY RESORT

LE FORFAIT HOLIDAY INCLUT: *Trajet aérien aller-retour * Transfert et transport des bagages * Hébergement 7 ou 14 nuits au Sheraton Beach-Holiday Resort * Déjeuner continental chaque jour * Voiture gratuite durant 2 jours * Chaise-longue et sac de plage gratuits, etc.

Départ direct de Montréal chaque samedi
via Nordair ou Québecair.

Treasure Tours
FORAITS "VACANCES"

Pour obtenir plus de détails, les brochures ou faire une réservation, veuillez appeler:

**VOYAGES
KUEHNE & NAGEL**

485 MCGILL, MONTRÉAL 125 P.Q. TÉL. 861-9311

ISRAËL

DURÉE 3 SEMAINES \$729
Du 1er au 22 septembre
PRIX EXCEPTIONNEL

- transport aérien; excursions guidées en autobus à travers le pays (sept jours)
- cinq jours dans un kibboutz
- quatre jours à Jérusalem
- quatre jours au bord de la Méditerranée
- Repas et hôtel compris.

Renseignements: **934-0773**
Ce voyage est organisé par
l'Association Canada Français-Israël

LA PÊCHE

DANS LES ADIRONDACKS:

DÉPLIANT GRATUIT

Attention pêcheurs! Vous voudrez sûrement obtenir un exemplaire du dépliant sur la pêche dans les Adirondacks publié par Adirondack Park Association. Ce dépliant précise quelles espèces de poissons on trouve dans les eaux de chaque comté; il donne, en plus, la liste des endroits où on loue des embarcations, où on s'adjoint des guides, etc. Vous pouvez en obtenir un exemplaire gratis en écrivant: Adirondack Park Association, Box 675, Adirondack, N.Y. 12808.

Voici quelques espèces on retrouve dans la région de 13 comtés formant Adirondack Park au nord de l'état de New York: la truite (grise, arc-en-ciel, tachetée et brune), le saumon (d'intérieur et rouge), l'achigan (à petite et grande bouche), le splake (mélange de la truite tachetée et de lac), le brochet et le maskingoué.

La région compte 292 pistes conduisant à des endroits de pêche où abonde la truite surtout, les eaux ayant été débarrassées du menu fretin et repeuplé ensuite. On peut aussi y faire la pêche à la cuiller au moyen de leurre ou d'appâts vivants, ou encore pêcher à la mouche.

Imaginez le plaisir que vous aurez, dans des eaux de 20 pieds, à inviter le poisson au moyen de petites balles de maïs et de gruau (que l'on forme dans la main)...

Sur certains lacs, il faut observer des règlements spéciaux sur l'usage de moteurs, d'appâts vivants et sur la durée de la saison. Il importe que vous connaissiez ces règlements avant d'aller pêcher. Pour obtenir un exemplaire gratuit du dépliant sur la pêche dans les Adirondacks, écrivez: Park Association, Box 675, Adirondack, N.Y. 12808

VERMONT
GRAND STOWE, Vermont
Spécial fin de semaine
1 GOLF ET TENNIS
Vendredi 3995
Samedi 3995
2 Nuits - 2 DEJEUNERS - 1 DINER
Chaque nuit et petit-déjeuner en surplis aux Clubs
Séjour, moins de 14 ans deux chambres des parents, GRATIS, repas extra. Service de personnel disponible
Grand Motor Inn
STOWE, VERMONT 05672
(802) 253-7796
OU MONTRÉAL (514) 731-7821

MAINE
HILLCREST INN
OGUNQUIT MAINE 03907
Charmante auberge donnant sur l'océan.
Ambiance détachée et excellente cuisine.
Salle de théâtre, natation, golf, plusieurs piscines, pêche. Ateliers réputés pour travaux artistiques. Espace pour obtenir une brochure ou téléphoner à notre représentant à Montréal au
737-3190

NEW YORK
RÉDUCTION
L'hôtel le mieux situé de New York offre
STATIONNEMENT GRATUIT
ou PETIT DEJEUNER GRATUIT
avec toute chambre lit double ou lits jumeaux avec conditions à \$21.50
Fairez ÉCHÉC À L'INFLATION. Logez au
Times Square Motor Hotel
255 West 43 St., N.Y.C. 10036
et payez en outre 10% sur présentation de cette brochure.
John Huber, Directeur (212) 624-6800
RÉDUCTION

Venez passer l'été avec nous

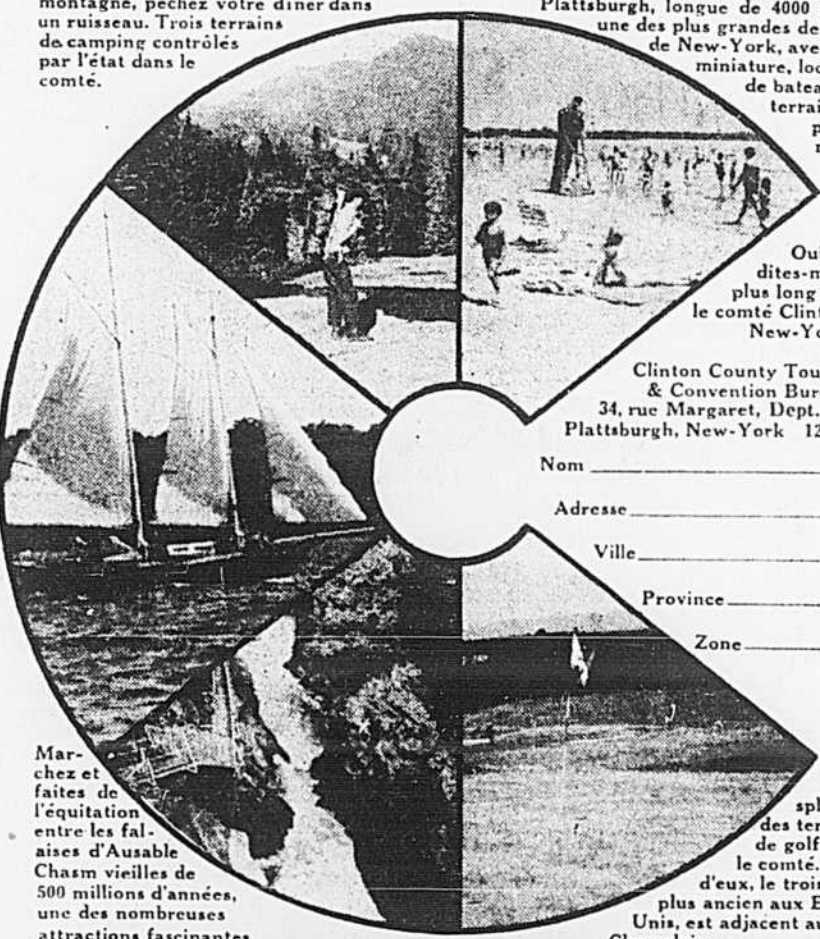
Communiquez avec la nature. Faites des excursions à pied, grimpez une montagne, pêchez votre dîner dans un ruisseau. Trois terrains de camping contrôlés par l'état dans le comté.

Des milles de vastes plages propres sur le lac Champlain. La plage de Plattsburgh, longue de 4000 pieds, une des plus grandes de l'état de New York, avec golf miniature, location de bateaux et terrains de pique-nique.

Oui, et dites-m'en plus long sur le comté Clinton, New York.

Clinton County Tourist & Convention Bureau
34, rue Margaret, Dept. L3,
Plattsburgh, New-York 12901

Il y a tant de choses à voir et à faire dans le comté Clinton. Faites-nous parvenir ce coupon et nous vous enverrons une brochure sur le comté Clinton.



Navigation à voiles, à moteur, ski aquatique, plongée sous-marine, canotage, pêche. Explorez le lac Champlain avec ses nombreuses anses, baies et ses îles historiques.

Marchez et faites de l'équitation entre les falaises d'Ausable. Chassez vieilles de 500 millions d'années, une des nombreuses attractions fascinantes

Cinq splendides terrains de golf dans le comté. L'un d'eux, le troisième plus ancien aux États-Unis, est adjacent au Lac Champlain.

**Clinton County & Plattsburgh
NEW YORK
On Lake Champlain**

Voici Vos Billets A Prix Réduit
A nos fameuses attractions familiales
Présentez ces billets au
Comté de Warren, N.Y.
Contrée de L'Été, U.S.A.

durant

Jours De L'Amitié Canadienne

Juin 20 - Juillet 4



ANIMAL LAND

"Jardin zoologique remarquable et exotique"

Deux billets d'entrée pour le prix d'un.

Avec preuve de citoyenneté Canadienne

Présentez-le durant la semaine de l'amitié canadienne du 20 juin au 4 juillet 1975 seulement.

ARMANDO CANDLE MILL

"Visites d'une fabrique de bougies"

Bougies canadiennes spéciales - Deux pour le prix d'une.

Avec preuve de citoyenneté Canadienne

Présentez-le durant la semaine de l'amitié canadienne du 20 juin au 4 juillet 1975 seulement.

WAXLIFE, U.S.A.

"Sculptures réalistes du passé et du présent"

Rabais de 25c. sur chaque billet d'entrée (Remise maximum de \$1.25 par famille).

Avec preuve de citoyenneté Canadienne

Présentez-le durant la semaine de l'amitié canadienne du 20 juin au 4 juillet 1975 seulement.

FORT WILLIAM HENRY

"Reconstitution de la guerre entre Français et Indiens"

Deux billets d'entrée pour le prix d'un.

Avec preuve de citoyenneté Canadienne

Présentez-le durant la semaine de l'amitié canadienne du 20 juin au 4 juillet 1975 seulement.

GASLIGHT VILLAGE

"Un village où revit la vie animée des gay nineties"

Rabais de 50c. sur chaque billet d'entrée (Remise maximum de \$2.50 par famille).

Avec preuve de citoyenneté Canadienne

Présentez-le durant la semaine de l'amitié canadienne du 20 juin au 4 juillet 1975 seulement.

LAKE GEORGE STEAMBOATS

"Excursions pittoresques sur le plus beau lac d'Amérique"

Deux billets d'entrée pour le prix d'un.

Avec preuve de citoyenneté Canadienne

Présentez-le durant la semaine de l'amitié canadienne du 20 juin au 4 juillet 1975 seulement.

Natural Stone Bridge & Caves

"Une des merveilles de la nature"

Deux billets d'entrée pour le prix d'un.

Avec preuve de citoyenneté Canadienne

Présentez-le durant la semaine de l'amitié canadienne du 20 juin au 4 juillet 1975 seulement.

STORYTOWN, U.S.A.

"Le plus grand parc d'amusements de l'état de New York"

Rabais de 50c. sur chaque billet d'entrée (Remise maximum de \$2.50 par famille).

Avec preuve de citoyenneté Canadienne

Présentez-le durant la semaine de l'amitié canadienne du 20 juin au 4 juillet 1975 seulement.

TOP O' THE WORLD

"Centre sportif pittoresque — golf, équitation"

Deux billets d'entrée pour le prix d'un.

Avec preuve de citoyenneté Canadienne

Présentez-le durant la semaine de l'amitié canadienne du 20 juin au 4 juillet 1975 seulement.

LA MAISON DE FRANKENSTEIN

"Jouissez quelque temps avec nous!"

Gratuit pour un enfant à chaque adulte qui paye

Avec preuve de citoyenneté Canadienne

Valable seulement durant les jours de "l'Amitié Canadienne" du 20 juin au 4 juillet 1975

LE "RODEO" DU "LION'S CLUB"

Situé au "Painted Pony Ranch"

Poulain offert gratuitement le 27 juin

Deux billets d'entrée au prix d'un.

Avec preuve de citoyenneté Canadienne

Valable seulement durant les jours de "l'Amitié Canadienne" du 20 juin au 4 juillet 1975

Pour obtenir notre brochure couleur, la liste des logements disponibles et la carte routière, écrivez à:

**WARREN COUNTY DEPARTMENT of TOURISM 8
LAKE GEORGE, N.Y., U.S.A. 12845**

CAPE-COD
Cape Cod
GUIDE DE VACANCES
GRATUIT 64 PAGES
Plus de 700 endroits pour séjourner - mille choses à admirer et auxquelles participer. Demandez le guide gratuit, en mentionnant les dates prévues pour le séjour, la durée, le nombre de chambres, le genre d'hébergement souhaité: motel, hôtel, cottage, pension de famille ou appartement. (Veuillez indiquer votre code postal).
CAPE COD CHAMBER OF COMMERCE
Hyannis 32, Massachusetts 02601

LAKE GEORGE
FRAN-COVE MOTEL
North Canada Street
Lake George, New York
Pour réservation
tel A C 518 688-2161
A 500 pieds de l'Adirondack Northway (Interstate 87). Sortie 22, à 3 milles au Sud de la sortie 23. Sur la route 9 Nord; à deux minutes du Village de Lake George et de sa superbe plage. Motels avec douches et baignoires, unités familiales et chambres-suites avec chauffage automatique, TV gratuite, piscine chauffée, jeu de gais. Chauffage individuel. Terrain de pique-nique. Cartes de crédit acceptées. Restaurants tout près.
OUVERT DE MAI À SEPTEMBRE
BANK AMERICA — MASTER CHARGE
AMERICAN EXPRESS

Entre Pékin et Changhai, un monde de différence

Pékin et Changhai sont toutes deux énormes, mais la différence est évidente. Changhai a été construite par des nations occidentales et était administrée par elles il y a encore moins de 25 ans. Le touriste se rend tout de suite compte de la chose dans le paysage comme dans le gîte. Mais parlons de chaque ville séparément.

Pékin est le berceau culturel et politique de la Chine. Ses musées et galeries en sont la preuve éclatante. Le Musée d'histoire naturelle, le Musée d'histoire de la Chine (et de la révolution chinoise) et la Galerie nationale des arts font partie de tous les circuits touristiques. On va aussi au Musée de tous les circuits touristiques. On va aussi au Musée du palais (la cité interdite), résidence des empereurs chinois depuis l'époque où Colomb a découvert l'Amérique. Et si elle pouvait parler, la Grande Muraille raconterait 2.500 ans d'histoire.

Vous verrez le palais d'été, le temple des Mings, le parc Peihai et le zoo de Pékin avec ses pandas géants. La place T'ien an Men (la porte de la Paix céleste) est le symbole de la Chine contemporaine. Le temple du Ciel, construit en 1420 pour que l'empereur puisse réclamer du ciel de bonnes récoltes, est un autre endroit à voir absolument. La colline Odorante, le temple des Nuages azurés, le pont Marco-Polo et le temple du Bouddha endormi offrent aussi de l'intérêt. Le Luxingshe, le service touristique chinois, voudra sûrement

vous faire voir le nouveau métro, l'énorme Stade des travailleurs et le Centre des expositions agricoles. Il y a aussi de nombreuses foires commanditées par des légations étrangères.

Il n'y a ni cabarets ni boîtes de nuit, si bien que l'opéra et le ballet sont les principaux attraits de la vie nocturne. L'opéra classique est habituellement réservé aux festivals, mais le touriste peut voir de l'opéra moderne à thèmes patriotiques: "L'Est est rouge", "La lanterne rouge" et "La prise de la montagne du Tigre par la stratégie". L'opéra le plus populaire de la Chine actuelle, si vous aimez le ballet, il vous faut voir "La fille aux cheveux blancs" et "Le détachement rouge des femmes". Les films chinois ne sont pas sous-litres, mais la prise de vue est magnifique. Vous pourrez peut-être voir le Cirque de Pékin ou des acrobates de Chen Yang, qui ont eu récemment beaucoup de succès en Amérique du Nord. Si vous êtes amateur de ping-pong vous serez servi à souhait. Le basket et la gymnastique sont aussi de très bonne qualité.

La nourriture de Pékin (ou du Nord) domine le menu. C'est une cuisine plus lourde et plus épicée que la cuisine cantonnaise ou méridionale que nous connaissons ici. Le plat typique est le canard de Pékin, connu dans le monde entier. Le pain accompagne tous les repas: le blé est la principale culture du Nord. L'hiver, demandez du "hung ch'a" (thé) au jasmin et l'été, le "ling ch'iang". La

bière de Pékin est populaire, tout comme le cidre. On peut aussi obtenir du vin de canne à sucre ou de raisins cultivés dans le Sud.

L'hôtel Hsin Chiao ou hôtel de Pékin, le Min Tsu ou hôtel des Nations, le Chinmen et le Tienchiao sont tous situés dans le centre, et leur confort se compare à celui des hôtels occidentaux. Tous ont de bons restaurants où l'on peut avoir un repas complet pour \$3 ou moins. Tout le monde semble aller au restaurant du Canard de Pékin, puis à la Corne d'Abondance (cuisine du Chan Toung) ou au Mont-Omei, où l'on sent des mets du Szu-ch'uan très épicés. Si vous aimez la cuisine cantonnaise, essayez le restaurant des Chinois d'outre-mer. Et si vous vous ennuyez de la cuisine occidentale, c'est au restaurant de la Pêche, dans le centre commercial Tung Feng, qu'il faut aller.

Pékin, étant la capitale, les magasins regorgent de produits de toute la Chine. Les antiquités se font rares, tout comme les objets laqués, mais il y a abondance de porcelaine, de céramique, de bijouterie et de broderie. Le magasin le plus grand est le Pui Huo Ta Lou.

Le marché de l'Ouest de la ville et les magasins de l'Autorité sont de bons endroits où chercher des cadeaux.

Changhai

Changhai est au sud, et c'est un monde tout différent de celui de Pékin. Changhai est la plus grande ville de la Chine et sans

doute de l'univers avec ses 12 millions d'habitants. Les énormes édifices des "bunds" ou quais rappellent le quartier des affaires de Londres. Au sud se trouvent les restes d'une ancienne concession française. Les énormes édifices servent aujourd'hui à quelque service municipal.

On remarquera que les rues nord-sud portent le nom des provinces tandis que les rues est-ouest portent des noms de villes, tel le fameux chemin Nankin. Le chemin Chung San (Sun Yat-sen) entoure la ville; son nom lui vient du grand leader chinois. La maison de ce dernier est aujourd'hui un musée. Même chose pour Lu Shun, grand écrivain révolutionnaire.

Le parc du Peuple était autrefois le champ de courses des étrangers. Autre parc fort populaire que celui de Lung Hua avec ses pêcheurs en fleurs et la seule pagode de la ville, érigée en 1947. Tout près se trouve le Temple de Lung Hua avec son fameux bouddha riant. Les guides montrent à tout le monde les magnifiques jardins Yueyuan, aménagés vers 1550. On amène aussi plusieurs touristes au Musée de Changhai, qui retrace l'évolution de la culture chinoise par d'innombrables antiquités. Le Temple de Bouddha de jade est un autre attrait de la ville. La statue est faite de jade blanc étincelant.

Comme Changhai est le berceau du communisme chinois, l'endroit où eut lieu le premier congrès national est considéré comme un sanctuaire national. Les hommes

d'affaires trouveront tout particulièrement intéressante l'Exposition industrielle de Changhai où l'on montre 6.000 produits différents, tous fabriqués dans la ville. Le temple de la Sérénité est encore un endroit à voir, tout comme le palais des enfants où l'on voit comment vivent les petits Chinois. Si vous voulez savoir comment les travailleurs se divertissent, allez au Palais culturel des travailleurs. Ne manquez pas le parc Si Jiao et son zoo écologique, ni le parc Fu Hsing et ses singes.

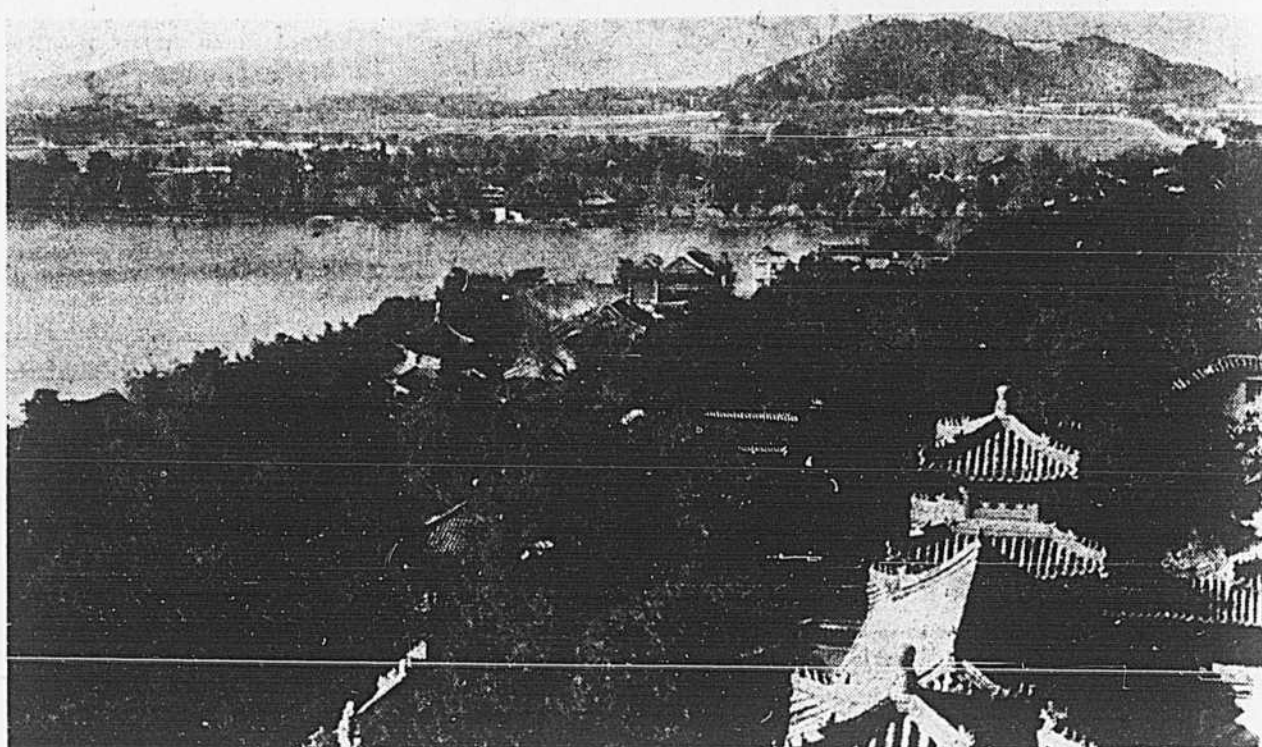
La plupart des touristes habitent à l'hôtel de la Paix (l'ancien Cathay) ou à l'Internationale (souvent appelé le Parc). Nommons aussi les hôtels Changhai, Heng Shan, Kuo Chi et Chin Chiang. Tous offrent de la bonne cuisine: faites-en la tournée. La nourriture de Changhai est plus légère que celle de Pékin, mais plus lourde que celle de Canton. On y préfère la friture à la cuisson à la vapeur. Parce qu'ils cuisent longtemps, les aliments sont tendres et ils absorbent plus la sauce que les mets du

sud. Le vinaigre, l'huile de sésame, le gingembre et l'ail sont des condiments fréquents. Les vins et le thé sont semblables à ceux de Pékin malgré quelques variantes locales. Si le temps vous le permet, essayez quelques restaurants spécialisés. Il y en a des centaines.

En saison, des troupes de danse, des cirques et des troupes d'opéra viennent en tournée dans la ville. Les tournées de troupes de ballet sont assez fréquentes, et les marionnettes sont remarquables. La ville a plusieurs ci-

némas et théâtres, mais ce sont les troupes en tournée qui attirent le plus les foules. Les touristes ont toujours un bon choix de places.

Le Grand Magasin Numérique vend de la belle soie, des figurines, des antiquités et tout ce qui s'imprime: cartes de souhaits, calendriers, images et beau papier à lettres (la ville a une solide industrie de l'édition et de l'imprimerie). Les bijoux et les cuirs ont aussi une bonne renommée.



Le Palais d'Été, au nord-ouest de Pékin.



TREASURE TOURS

AU SERVICE DES CANADIENS DEPUIS 48 ANS

ALGARVE

2 SEMAINES \$646

A PARTIR DE

PAR PERSONNE INCLUANT TARIF AÉRIEN G.I.T.
basé sur chambre double

DÉPARTS TOUS LES JEUDIS DE MONTRÉAL Via TAP Transports Aériens Portugais

1010 ouest, rue SAINT-CATHERINE MÉTROPOL 861-7272	Plaza Saint-Hubert 273-7755	Place Longueuil 679-3777	Centre Laval 688-5310	Rue Saint-Denis 845-8225
---	--------------------------------	-----------------------------	--------------------------	-----------------------------

TRAVELAIDE



Gilles Montambault
Président

CLEARWATER FLORIDE
sur les plages du golfe du Mexique
SEAWAKE INN \$86 1 sem. en double
TRAVELodge \$86 1 sem. en double
SHERATON SANDKEY \$97 en double
plus avions, transferts inclus

ST-PETERBURG
ORLANDO - DISNEYLAND
aussi disponible

MIAMI

Le plus beau choix hôtels et motels aux meilleurs prix

SUEZ	\$49	1 SEM.
SAHARA	\$53	1 SEM.
CHATEAU	\$49	1 SEM.
MONACO	\$49	1 SEM.
HAWAIIAN ISLES	\$53	1 SEM.
HÔTEL BEAURIVAGE de luxe	\$74	1 SEM.
GRANBY MOTEL APP.	\$45	1 SEM.

Léger supplément pour cuisinière. Ces prix sont pour 2 personnes occupant la même chambre plus avion transferts.

VIVA TOURS MEXIQUE

1 sem.	\$339	2 sem.	\$399
3 semaines	\$459		

OUEST CANADIEN

15 jours 2 pers. chacune	\$895	3 pers. chacune	\$835
--------------------------	-------	-----------------	-------

LA GRÈCE

2 personnes par chambre	
2 départs 5 juillet	\$1,495
17 juillet	\$1,495
sup. chambre simple	\$1,825
16 août	\$1,370
4 sept.	\$1,320
18 sept.	\$1,270

DEMANDEZ NOS BROCHURES

CROISIÈRE EN MÉDITERRANÉE

Départ 17 oct. accompagné

a partir de \$789

8 ports — 15 jours

SARBADE	1 sem.	\$383
NASSAU	1 sem.	\$262
FREEPORT	1 sem.	\$251
MARTINIQUE	1 sem.	\$319

CIRCUIT AUTOBUS

Ouest Canadien	\$579
La Californie	\$579
La Floride	\$335
Les Maritimes	\$375
Nouvelle-Orléans	\$370
La Gaspésie	\$289

VOYAGES DE NOCES

les plus belles destinations au meilleur prix.

VOYAGES MONTAMBAULT INC.

vous offre les plus belles destinations de vacances telles que croisières, circuits, hôtels, motels, etc. 4 bureaux pour mieux vous servir.

BUREAU
PONT-VIAU
512, BOUL. DES LAURENTIDES
TEL.: 669-1738
669-3585

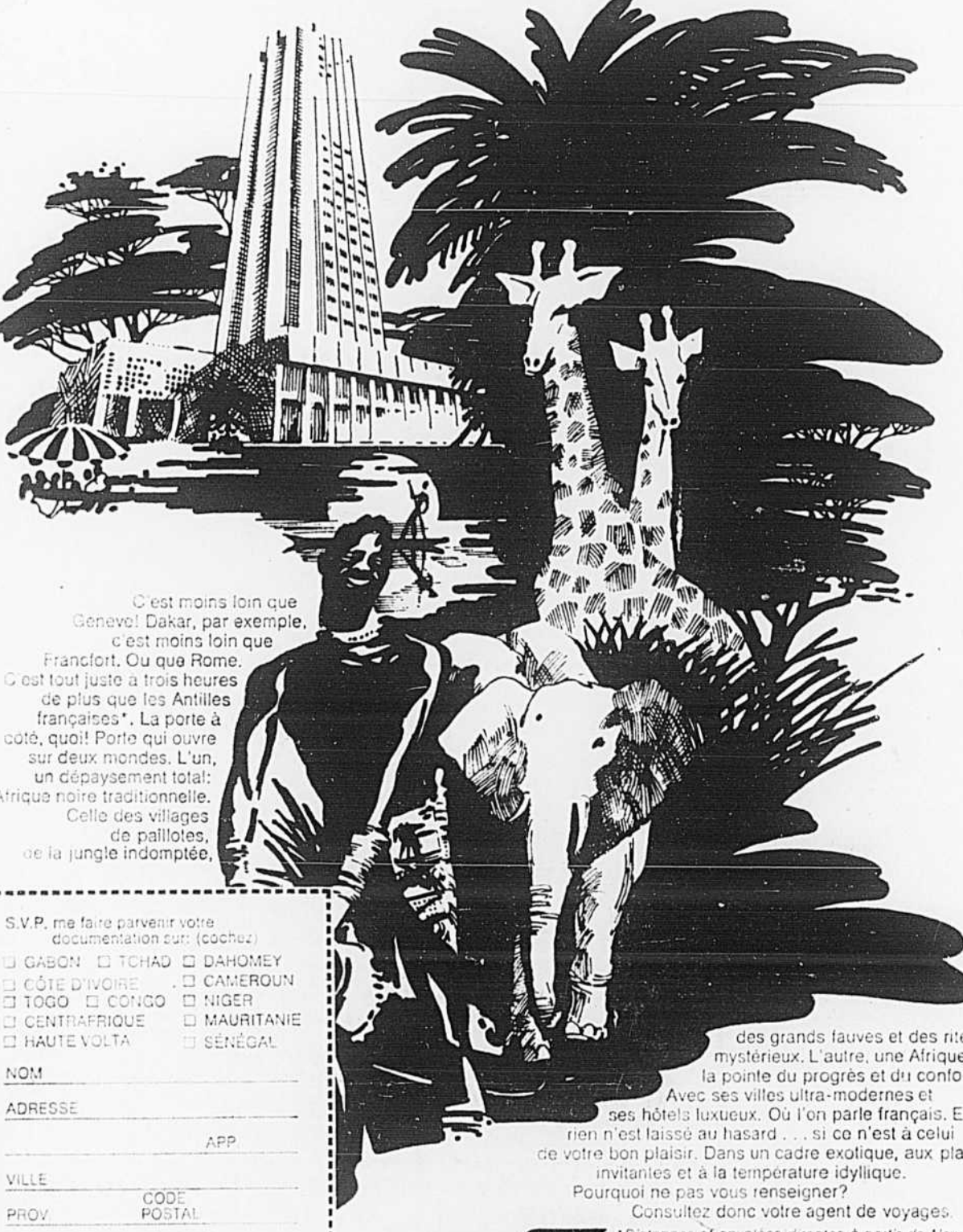
BUREAU
SAINT-EUSTACHE
350, PLACE SAUVÉ
TEL.: 627-4761

BUREAU
CENTRE D'ACHATS DOWNTOWN
LAVEL
3100, BOUL. DE LA CONCORDE
TEL.: 661-4860

MONTREAL
PLAZA SAINT-HUBERT
6371, RUE SAINT-HUBERT
TEL.: 279-7321

L'AFRIQUE

CEST PAS AU BOUT DU MONDE.



C'est moins loin que Genève! Dakar, par exemple, c'est moins loin que Francfort. Ou que Rome. C'est tout juste à trois heures de plus que les Antilles françaises. La porte à côté, quoi! Porte qui ouvre sur deux mondes. L'un, un dépaysement total: Afrique noire traditionnelle. Celle des villages de pailles, de la jungle indomptée,

des grands fauves et des rites mystérieux. L'autre, une Afrique à la pointe du progrès et du confort. Avec ses villes ultra-modernes et ses hôtels luxueux. Où l'on parle français. Et où rien n'est laissé au hasard... si ce n'est à celui de votre bon plaisir. Dans un cadre exotique, aux plages invitant et à la température idyllique. Pourquoi ne pas vous renseigner? Consultez donc votre agent de voyages.

Distances et envoies directes à partir de New York.

AIR AFRIQUE

AGENT GÉNÉRAL
AIR FRANCE

S.V.P. me faire parvenir votre documentation sur: (cochez)
☐ GABON ☐ TCHAD ☐ DAHOMEY
☐ CÔTE D'IVOIRE ☐ CAMEROUN
☐ TOGO ☐ CONGO ☐ NIGER
☐ CENTRAFRIQUE ☐ MAURITANIE
☐ HAUTE-VOLTA ☐ SÉNÉGAL

NOM _____
ADRESSE _____
APP. _____
VILLE _____
PROV. _____
CODE POSTAL _____
Retournez à: AIR FRANCE
3321 PLACE VILLE MARIE,
MONTREAL, QUEBEC
H3B 3N4

DU BON TEMPS... À CONJUGUER LE PRÉSENT ET LE PASSÉ.



Pour une semaine ou une fin de semaine de détente, l'Est ontarien vous offre le long du fleuve un cadre idéal. A proximité de la 401 s'étendent sur plus de 6.000 acres, entre le Québec et le lac Ontario, les 14 grands parcs qu'administre la Commission des Parcs du Saint-Laurent.

Ces parcs comportent plus de 2.400 emplacements pour tentes et roulottes dans un décor pittoresque et varié. Les campeurs y trouvent, outre ces terrains dont la plupart offrent tous les services, des terrains de pique-nique, des plages, un terrain de golf et des rampes de mise à l'eau.

Et pour ajouter à vos vacances un élément enrichissant, allez visiter le Vieux Fort Henry à Kingston ou l'Upper Canada Village à Morrisburg—deux reconstitutions historiques qui font partie de notre patrimoine national.

Tous ces lieux sont ouverts de la mi-mai à la mi-octobre.

Pour plus de renseignements, écrivez à:
La Commission des Parcs du Saint-Laurent,
C.P. 740, Morrisburg, Ontario.

LE COURRIER DE MONSIEUR VOYAGE

PAR ROLAND-L. RACINE
(collaboration spéciale)

La Louisiane

Q. — Nous sommes deux amateurs de camping désirant aller en Louisiane vers la fin de l'été, soit entre le 24 août et le 21 septembre. Compte tenu de notre goût de la nature, auriez-vous un ou plusieurs itinéraires à nous suggérer? Croyez-vous qu'à cette période de l'année il y a danger de tempête sur la côte Atlantique?

R. — Selon les statistiques, la plupart des ouragans et tornades frappent à la fin d'août et au cours du mois de septembre, surtout autour du Golfe du Mexique et le long de la côte atlantique, mais ce n'est pas régulier. Les autorités possèdent maintenant un très bon système d'alerte. Qui risque rien n'a rien.

Un trajet intéressant serait de rouler sur l'Interstate 81 depuis le pont des Mille-Îles jusqu'à Roanoke, Virginie et d'emprunter ensuite le Blue Ridge Parkway vers Asheville, N.C. Dirigez-vous ensuite vers Chattanooga, Birmingham et New Orleans.

Un "camper"

Q. — Je prépare un voyage d'environ un mois, surtout en France, en Italie et en Espagne, du milieu de septembre au milieu d'octobre. Comme je dois voyager avec une personne âgée, j'avais pensé louer un véhicule de type "camper". Je me suis informé des prix à Montréal

et on m'a donné un prix de \$250. par semaine, ce que je considère élevé.

Connaissez-vous des compagnies européennes qui font ce genre de location à des prix plus modiques? Croyez-vous qu'il fera trop froid pour voyager en "camper" à cette période de l'année dans ces pays?

R. — De la mi-septembre à la mi-octobre, le mercure devrait se tenir dans les 22 à 25 degrés, ce qui est idéal pour voyager. Quant au choix du véhicule pour visiter ces trois pays d'Europe, à moins que ce soit pour économiser sur les frais de logement, je ne vois pas la raison de louer un "camper" quand une petite Renault, Fiat ou Simca, à \$15. par jour, ferait l'affaire.

Les Grands Lacs

Q. — Nous désirons partir en vacances, mon mari et moi, vers le 12 juillet et faire le tour des Grands Lacs en auto. Nous avons trois semaines à notre disposition. Ce sera notre premier voyage depuis notre lune de miel.

Mon mari se débrouille très bien en anglais, mais moi je ne me sens pas très à l'aise. Ce qui nous inquiète un peu c'est le prix des hôtels, des hôtels et des repas pris aux restaurants et dans les salles à manger.

Pourriez-vous nous donner une idée du montant total d'argent qu'il faudrait apporter pour nos trois semaines?

R. — Vous allez probablement sursauter en lisant que ce voyage coûtera certainement entre \$1,250 et \$1,500, tout compris, auto, logement, repas, souvenirs, mais il faudra faire attention surtout au chapitre de la nourriture.

Voici quelques exemples de prix que j'ai dû déboursier, la semaine dernière, dans le "Coffee Shop" d'un Holiday Inn à Cleveland, Ohio, sur les bords du lac Erie: pour le petit déjeuner, un jus d'orange petit format, 0.40; deux oeufs frits, 0.95 et trois tranches de bacon, 0.95; les toasts (2) 0.45; mes céréales avec lait, 0.65 (avec crème,

c'était inscrit à 0.75); le café, très bon et servi à volonté, 0.35.

Vous verrez à peu près partout, le "Continental Breakfast" qui consiste en un jus, au choix, des toasts, marmelades ou confiture et café et ce repas se vend habituellement \$1.50.

Pour le repas du midi, la soupe du jour coûte entre 0.60 et 0.75 tandis qu'un coquetel aux crevettes (5 ou 6) frise le \$2.75. Si vous vous limitez aux sandwiches, un Club Sandwich coûte \$2.75 et un Hot Roast Beef Sandwich accompagné de légumes, \$3.50 tandis qu'un jambon et fromage garni est annoncé à \$2.55, les frites sont rendues à 0.55 et les oignons frits à 0.75 par portion.

Pour les desserts, le prix de la crème glacée est fixé à 0.65, les tartes à 0.70, les Sundae à 0.80, le café reste à 0.35. Pour le repas du soir, la salade au poulet était affichée à \$3.55, la salade aux crevettes à \$4., la salade de fruits, \$3., le steak haché à \$4. et le sirloin à \$7. avec champignons. Les pâtisseries françaises, \$1. pièce.

La meilleure formule à adopter pour prendre de très bons repas, à prix raisonnables, est de fréquenter les centres d'achats à l'entrée des villes.

Provincetown

Q. — Quelle est la distance de Montréal à Provincetown à la pointe de Cape Cod et ça prend combien d'heures pour s'y rendre en auto?

R. — D'après mes calculs, il faut compter 465 milles entre Montréal et Provincetown et le trajet peut s'effectuer en neuf heures.

New York

Q. — Comme je compte, en compagnie de mon épouse et de mon fils de 11 ans, visiter la ville de New York, en août prochain, pourriez-vous me fournir les renseigne-

ments suivants: le nom et l'adresse, ainsi que le numéro de téléphone où l'on pourrait loger et manger dans cette ville. Je crois savoir qu'il existe un endroit géré par des religieuses. Faut-il y faire des réservations? Quel serait le coût pour la chambre et peut-on y prendre nos repas? A défaut de cet endroit, quelques noms et adresses d'hôtels confortables, mais pas trop dispendieux, situés dans le centre-ville.

R. — Le nom de ce petit hôtel de 81 chambres, géré et exploité par le St-Raphael Society est "The Leo House", 332 West 23rd Street, entre les 8e et 9e avenue, New York, N.Y. 10011 et au téléphone, il faut composer (212) 929-1010 et demander "Sister Superior". Il faut toujours réserver et on ne sert que le déjeuner.

Voici quelques adresses d'hôtels à prix raisonnables:

- 1.—Abbey Victoria, 7e avenue et 51e rue, tél.: (212) 246-9400;
- 2.—Alden, 225 Central Park West, tél.: TR 3-7300;
- 3.—Century-Paramount, 235 West, 46e rue, tél.: CL 6-5500;
- 4.—Dixie, 250 West, 43e rue, tél.: 947-6000;
- 5.—Edison, 228 West, 47e rue, tél.: 246-5000;
- 6.—McAlpin, Broadway et 34e rue, tél.: PE 6-5700, près de chez Macy's.

Sécurité!

Q. — Nous sommes deux jeunes filles de 18 et 20 ans. Durant nos vacances en août prochain, nous aimerions aller visiter la grande ville de New York en autobus. Est-ce que vous pourriez nous recommander un hôtel dans le centre-ville où nous serons en sécurité? Ce sera pour au moins trois ou quatre nuits.

R. — Réservez au plus tôt au: Martha Washington 30 East, 30e rue, New York, 10016, au téléphone: (212) 689-1900 ou au Y.W.C.A., 35 East, 57e rue, New York, N.Y.

TOURS GALAXY INC. PRÉSENTE

LA GRÈCE '75

TROIS SEMAINES
À PARTIR DE \$725

plus tarifs aériens. Départ chaque semaine

Le tour comprend:
Croisière de 7 jours. Tour classique de 4 jours. Tour de ville à Athènes. Excursion à Cape Sounion. Séjour de 3 jours à l'île de votre choix. Inklus transferts, hôtels première classe en demi-pension.

TOURS DE DURÉES DIFFÉRENTES DISPONIBLES

K CROISIÈRES de 3, 4, 7 JOURS
aux Îles Grecques et Turquie
AGENT GENERAL POUR LE CANADA DE
K-LINES HELLENIC CRUISES
Consultez votre agent de voyages

VOYAGES

TRAVELAIDE

1010 ouest, Ste. Catherine — Metro Peel 861-7272

Place St-Hubert 273-7755
Place Longueuil 679-3777
Centre-Laval 688-5310
Rue Saint-Denis 845-8225

VOYAGES

TOTAL 382-2429 382-3483

Agence de voyages REX
5622 Avenue du Parc, 273-4416
23 ans d'expérience en voyages.

VOYAGES DE GROUPE

Prenez vos aises

PAR Voyageur

LA GASPÉSIE

7 jours \$269
(Comprend tous les déjeuners et soupers — 12 repas)
Départs: 5, 12, 19 juillet;
2, 9, 16, 31 août; 7 septembre.

LES CHUTES NIAGARA

5 jours \$145
Départs tous les lundis.

LES PROVINCES MARITIMES

12 jours \$379
Départs: 30 juin; 11, 18 août; 1er septembre

FLORIDE

16 jours \$339
Départs: 16 août et 13 septembre

Composez **842-2281** et demandez notre dépliant

POUR RÉSERVATIONS ET RENSEIGNEMENTS
CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU NOTRE

BUREAU DE VOYAGES TERMINUS VOYAGEUR

505 est. boul. de Maisonneuve, coin Berri
Tél.: **843-4231**

VOYAGES

Trois hôtels des Bermudes offrent un passeport qui permet d'économiser \$40

Le Bermudiana, le Belmont et le Harmony Hall ont chacun leur propre passeport qui permet de réduire de \$40 le coût de vos vacances au grand soleil. C'est un document qui regorge de surprises pour le jour et pour la nuit. Des cadeaux et billets d'entrée qui valent quelque \$55. Avec le passeport, vos vacances seront agréables sans être dispendieuses.

1—Tour de golf au Belmont
2—Exploration de l'Aquarium
3—Visite des célèbres Crystal Caves
4—Tennis en tout temps sur des courts bien aménagés
5—Champagne importée au souper
6—Votre photo (preuve de votre bronzage)
7—Soirée divertissante à la boîte de nuit
8—Visite du fort St. Catherine
9—Excursion d'un jour sur vélomoteur

10—Repas en plein air
11—Visite des Dolphins
12—Croisière du Sea Garden

De plus, vous êtes invité à visiter les trois hôtels et à y prendre le dîner.

7 jours/6 nuits
Comprenant les déjeuners et dîners ainsi que le passeport de surprises:
De \$193 à \$261 selon l'hôtel, l'emplacement et le genre de chambre.

Également, offres mixtes avec passeport pour des séjours plus courts. Pour plus de précisions, voyez votre agent ou appelez: écrivez-nous, à frais vus.

au Canada:
1-800-261-8667
C.B.:
112-800-261-8667

Trust Houses Forte Hotels, Inc.
1000 rue, University
Toronto, Ontario

The Belmont • The Bermudiana • Harmony Hall

Tous les plaisirs de l'été à la portée de tous

Golf, tennis, ski nautique, natation, lac ou piscine chauffée, voile, canotage, pêche, marche, téleski, panoramique

Semaine à compter de \$126 en pension complète. Exquise cuisine française

Mont Tremblant Lodge

MONT-TREMBLANT, P.Q.
J61 120
TEL. (819) 425-2711
Mtl 861-6165

Postez coupon pour dépliant gratuit

Nom _____
Adresse _____

LES LAURENTIDES

Gastronomie vacances

\$70 ET PLUS PAR SEMAINE

Dans le cœur des Laurentides
Plage, chalet, piscine au bord d'une montagne, face au lac. Délicieuse cuisine. 16 chambres. Tapis moelleux à votre disposition. Endroit idéal pour de jeunes vacances et repos. Écrivez pour descriptif.

VILLA DES CÉDRES, Lac Maskinonge
Saint-Jovite
Tél.: MTL 522-5678

Voyages de noces
VACANCES

HOTEL • MOTEL • CHALET

Situé sur une péninsule du lac Archambault. Proches: plages, cabanons, tennis, badminton, croquet, billiards, piscine, appareil de TV, pêche à la truite, GOLF, vert de pratique, équilibre, etc. Dame avec or, chaise, massage, soins d'amateurs et plus de service. Service d'autobus express via P.T.C. directement à notre porte.

SPECIAL HORS SAISON
RABAIS DE 15%
JUSQU'AU 21 JUIN
ET DU 6 SEPT. AU 20 DEC.
RENOMME POUR SA CUISINE.

Château du Lac
ST-DONAT
ET DE MONTREAL P.Q. J01 2E0
Tél.: (819) 424-2111

Manoir du Lac

ST-GABRIEL-DE-BRANDON, RIVE NORD

Situé à 1 heure de Montréal et 2 heures de Québec sur la plage du lac Maskinonge.
Hôtel à l'épreuve du feu. 30 chalets: modernes avec toilette, tapis moelleux à l'usage des clients.
32 motels avec douche de bain privée et TV. 1 tapis moelleux à l'usage des clients.
Piscine à l'usage des clients.
Cuisine de la maison. Lignes complètes de cuisine.
Bar salon. Ligne complète de cuisine.
Programme de divertissement tous les jours.

ROLAND ARMSTRONG, prop. depuis 26 ans
Demandez notre dépliant au bureau ou téléphonez à St-Gabriel — 835-4711

LAURENTIDE
Chalet Suisse

Auberge

Laurentide Chalet Suisse

220, TOUR DU LAC
STE AGATHE DES MONTS
819-326-2240
LIGNE DIRECTE
(514) 866-9249
RESTAURANT
"LA RUSTICA"
Café terrasse
"LE MONT CERVIN"

"LA SUISSECOTHEQUE"
"BAR LE CHALET"

SEMINARS
CONVENTIONS • BANQUETS

Chambres avec vue panoramique du magnifique lac des Sabres — Auberge de style suisse. Possibilité de pratiquer de nombreux sports: piscine, plage, etc.

TARIFS SPECIAUX POUR VOYAGE DE NOCES
LAUBERGE DU ON SE SENT CHEZ SOI

Joie de vivre sur les bords du lac Archambault

Manoir des Laurentides

Lac Archambault — Saint-Donat
comté de Montcalm

DEMANDEZ NOTRE BROCHURE ET LISTE DE PRIX
RÉSERVATIONS:
SAINT-DONAT (819) 424-2121

Cuisine excellente, chambre, chalet ou motel avec salle de bain privée, télévision, téléphone, salle de jeu, autres de toutes pièces, tennis, ski nautique, golf, équilibre, bal musqué, pique-nique, feu de camp, jeux organisés avec moniteur.

Prix raisonnable, déjeuner, souper, snacks. Salle à manger et salle de danse — au climatiseur.

Aussi chalets équipés avec cuisine de 1-2-3 chambres, téléphone et télévision.

son valley
un coin de Suisse pour toute la famille à 46 milles de Montréal.

Dans un des coins les plus pittoresques des Laurentides, profitez avec votre famille d'une merveilleuse semaine de vacances à l'hôtel Sun Valley.

Par exemple, pour \$500 à \$570, quatre ou cinq personnes y passent sept jours et six nuits.

Ce prix comprend un chalet de deux chambres, trois repas par jour (cuisines suisse et française), des pique-niques, des excursions et vous permet de pratiquer vos sports de plein air favoris.

Une monitrice prend vos enfants en charge toute la journée et une partie de la soirée. On a prévu toutes sortes d'activités à leur intention.

La Suisse sans avoir à payer de billets d'avion! Qui dit mieux?

son valley

Hôtel suisse

Un coin de Suisse dans les Laurentides

Sainte-Adèle, P.Q., Canada
Tél.: (514) 229-3511

TREASURE TOURS

AO SERVICE DES CANADIENS DEPUIS 49 ANS

U.R.S.S. ET EUROPE-EST

TOUT COMPRIS
Départs par Aéroflot

ASIE MYSTIQUE 20 jours
Moscou, Leningrad, Kiev, Erwan, Tbilissi
Tashkent, Boukhara, Samarkande.
17 juillet et 4 septembre
Supplément de \$204 pour départs de juillet

EUROPE-EST 19 jours
U.R.S.S., Roumanie, Hongrie, Tchécoslovaquie
2 août et 6 septembre
Supplément de \$108 pour départ d'août

Pour plus de détails

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE
ou INTOURIST — No Tél.: **849-6391**
PLACES LIMITÉES

VOYAGES

TRAVELAIDE

1010 ouest, Ste. Catherine — Metro Peel 861-7272

Place St-Hubert 273-7755
Place Longueuil 679-3777
Centre-Laval 688-5310
Rue Saint-Denis 845-8225

voyages SELECT Itée

620 RUE CATHCART, SUITE 504
Montréal H3B 1M1
Tél.: (514) 866-3345
Ouvert le samedi de 10 à 3 p.m.

La péninsule Bruce est évocatrice de l'Ecosse

La péninsule Bruce, en Ontario, comprend 55 milles de paysages divers, à quelque 120 milles au nord-ouest de Toronto. D'un côté, les rochers impressionnants de l'escarpement du Niagara et la baie Georgienne et, à peu de distance, les rives sablonneuses du lac Huron.

Dans certains endroits, la péninsule évoque certaines parties de l'Ecosse. Et la plage Sauble, longue de sept milles, ressemble aux plages de Floride. Par ailleurs, Tobermory, à l'extrémité de la péninsule, à l'air d'un village de pêcheurs dans les Maritimes. A la réserve indienne de Cap Croker, sur la rive sud-est, les Ojibwas ont reconstitué une partie de leur passé en élevant des statues et des tentes.

Des phénomènes anciens

Ce sont les glaciers qui ont été parmi les premiers visi-

teurs de la péninsule Bruce. On peut en constater les traces encore aujourd'hui. Dans les petits lacs qui parsèment la région, on trouve en abondance de la perche, du brochet et de la truite. A la baie Dorcas, au sud de Tobermory, sur le lac Huron, se trouve un sanctuaire de fleurs sauvages, créé par la Fédération des naturalistes de l'Ontario, sur une superficie de 330 acres originellement destinée à la construction de chalets.

Il est interdit de camper dans le sanctuaire même, mais il y a un terrain de pique-nique tout près. De l'autre côté de la grande route, se trouve un des deux parcs provinciaux de la péninsule Bruce. Le parc provincial Cyprus Lake, d'une superficie de 1.654 acres, compte 244 terrains de camping. Et le parc provincial de Sauble Falls, près de la plage du même nom, compte 151 terrains de camping.

Pour les amateurs de marche, il y a la piste Bruce, d'une longueur de 440 milles. Elle part de la péninsule du Niagara et va jusqu'à Tobermory, en suivant l'escarpement du Niagara. Il n'y a pas de véhicules-moteur, mais uniquement des promeneurs à pied.

A Tobermory, l'escarpement s'enfonce dans l'eau, mais continue au nord vers l'île Manitoulin. Un bateau de croisière, le Miss Tobermory, quitte le quai Little Tub toutes les deux heures, depuis la mi-juin jusqu'au mois de septembre, pour une croisière d'une heure et demie parmi les îles. Pour une croisière plus longue, le Norisle et le Norgoma quittent Tobermory, cinq fois par jour, pour South Baymouth, sur l'île Manitoulin, à quelque 30 milles de distance. De Manitoulin, les automobilistes peuvent continuer vers le nord de l'Ontario. Les deux traversiers seront remplacés au cours de l'été par un traversier de \$8 millions. Le Chi-cheemaun, qui veut dire grand canot en langue ojibway. Le nouveau bateau

pourra transporter 500 passagers et 113 automobiles.

Pour les amateurs de pêche sous-marine, il y a des trésors laissés par les navires naufragés, à Tobermory. Bientôt, d'ailleurs, il sera possible d'explorer les épaves et les coraux, dans le fond de l'eau, sans même se mouiller. Le parc provincial Fathom Five, un projet impliquant plusieurs millions lancé par le ministère provincial des Ressources naturelles, amènera des passagers sous-marins. Ce sera le premier parc aquatique d'eau douce en Amérique du Nord. Il comprendra 500 acres de terre et d'eau, autour de la pointe Dunk, à l'endroit de la péninsule où le lac Huron et la baie Georgienne se rencontrent.

La vie animale et végétale sera très variée, à cause de l'emplacement du parc entre les eaux froides et profondes de la baie Georgienne et les eaux moins profondes et plus chaudes du lac Huron. Le parc sera aménagé à l'intention des plongeurs, et contiendra des pistes et un centre de renseignements.



Une vieille ancre a été déposée sur le quai de Tobermory, dans la péninsule Bruce, après avoir été ramenée d'un des nombreux bateaux qui ont fait naufrage dans les eaux avoisinantes. Au fond on voit le Norisle, un des deux traversiers qui font la navette entre Tobermory et l'île Manitoulin. Ces traversiers seront bientôt remplacés par un nouveau dont le coût sera présimé de \$8 millions.

PROMOTION ESTIVALE

Vacances en famille au
The New York Sheraton

\$13.50

par personne pour une nuit, chambre pour deux, plus taxes. Aucuns frais pour l'enfant qui loge dans la même chambre.

Les fantastiques vacances en famille à rabais fabuleux au cœur même du centre-ville de New York. Restaurant et danses chez Sally's, vieux pub de New York, où l'on n'exige jamais de frais de couvert. Théâtres tout près, Carnegie Hall en face. A quelques minutes de marche du Lincoln Center, Coliseum, de la 14th Avenue et du Central Park.

Valable du 1er juin jusqu'à la fin de l'été 1975, selon les disponibilités. Non valable pour groupes, congrès ou formations de spectacles. Réservations à l'avance.

Téléphonez à trois villes n'importe quand à
514-842-5861

ou consultez votre agent de voyage



The New York Sheraton Hotel

SHERATON HOTELS & MOTOR INNS, WORLDWIDE
37th AVENUE AT 56TH STREET, NEW YORK, N.Y. 212/247-8000



RANCH HOUSE
MOTOR INN
1011 OCEAN AVE
NORTH WILWOOD, N.J. 08260
TEL: (609) 522-4566
MOTEL ET APPARTEMENTS AVEC CUISINE COMPLETE, PISCINE, CHAUFFAGE ET PATARCOUSE POUR ENFANTS, SALLE DE JEUX, CLOU MONITOR, UN BOUT DE LA PLAGE, PAYSAGE MERVEILLEUX. RESERVATION AU MOINS AVANT LE 15 JOUR ET AVANT LA FETE DU TRAVAIL. TEL. 89 ECRIVE POUR RENT. ET RESERVATIONS.

Earle Motel
Suite de 1 — 2 ou 3 pièces.
Piscine chauffée — patinoire — saunas de films — Air climatisé et système de chauffage — TV couleur — Bouillottes — Réfrigérateur — Surtout.
Inf. écrite au tel. 4.
Earle Motel — Hollywood and Seaview
WILWOOD CREST
New Jersey 08260 Tel: (609) 522-5711

Casa Nova
Air conditionné • 3 piscines chauffées, intérieure et extérieure, et patinoires • Téléviseur • Grand stationnement gratuit • Café gratuit servi dans la chambre • Mérida vibro-massages • Buanderie • Garderie d'enfants • Ping-pong • Pool et Shuffle Board.
POUR RACHETER ET LARY
SPECIAUX POUR WEEKEND, ECRIVE:
CASA NOVA RESORT MOTEL
7500 OCEAN AVENUE
WILWOOD CREST
N.J. 08260
Tel: (609) 522-2000

A Wildwood, dégustez fine cuisine et boissons exquis

NEIL'S
steak & oyster house
222 a. av. Schellenger
Wildwood-by-the-sea, n.j.
Ouvert tous les jours
d'aujourd'hui tous les soirs

LA PÊCHE EST EXCELLENTE DANS LE NEW JERSEY

LA VILLE DES PLAISIRS FAMILIAUX, U.S.A.
THE WILWOODS
NEW JERSEY
COMME TOUTES LES VACANCIERS ECONOMES amenez votre famille dans le séjour familial par excellence.

LOGEMENTS AU BORD DE LA MER
NOMBREUX SPECTACLES — FINE CUISINE
BOARDWALK ET ATTRACTIONS
TOUTES LES ACTIVITES DES VACANCES
Demandez notre pochette de vacances, gratuite, y compris un repertoire de 200 pages des hébergements.
Ecrire a Dept. 44, Box 609, Wildwood, New Jersey 08260
Indiquer le genre d'hébergement désiré
☐ Motel ☐ Hotel ☐ Chambre ☐ Appartement
NORTH WILWOOD • WILWOOD • WILWOOD CREST

ATLAS
MOTOR INN
CAPE MAY
100% face à la mer
Luxe incomparable
INF. à MONTRÉAL:
(514) 767-1875
ou ECRIRE
ATLAS MOTOR INN
BEACH DRIVE & MADISON
CAPE MAY, N.J. 08204
Tel: (609) 884-7006

Visitez le village victorien à CAPE MAY

MOTEL CAPE ROC
TERRACE
Le plus nouveau à CAPE MAY
75 unités, Suite de 2 pièces séparées, parfait pour les familles. Réfrigérateur et poêle de grandeur standard. Téléviseur — Piscine — Sauna — Chauffage et air climatisé — Service de switchboard.
Tel. ou écrivez pour dépliants
CAPE ROC TERRACE
New Jersey et Brooklyn avenues
Cape May, N.J. 08204
Tel: (609) 884-2121

Al Martino's
GARDEN STATE MOTEL ET APPARTEMENTS
AU BORD DE L'OCEAN
Tout équipé. Cuisinettes — Service quotidien de femme de chambre — TV par câble — Air climatisé — Chauffage — Musique "Hi-Fi" dans chaque unité. Idéal pour familles.
Pour inf. tel. ou écrire:
M. Al Martino
Motel Garden State & Appts
Beach Front & 2nd Avenue
Wildwood North, N.J. 08260
Tel: (609) 522-5379

Pier 6600
MOTEL POUR VACANCIERS, ABSOLUMENT NOUVEAU
Avec toutes les commodités et activités pour vacanciers — Salon-bar — Casse-croûte — Luxueuses unités et appartements équipés, de motel — Avec vue sur la mer — Installations complètes pour les divertissements — Programme social — Mini — super-marché — Bar extérieur — Le summum pour de belles heures de vacances.
Ecrire ou téléphoner pour vos réservations.
9701 Atlantic Avenue
Wildwood Crest, New Jersey 08260

5 des meilleurs crus d'Air France

Paris, la ville irresistible où l'on retourne sans cesse avec une joie toujours plus vive.
Le prix comprend: 14 jours/13 nuits à l'hôtel Brochant-Latour — transferts aller-retour de l'aéroport à l'hôtel — chambre double, petit déjeuner continental, taxes et service — visite du Paris moderne et promenade en bateau-mouche sur la Seine — sac de voyage — appareil photo Minimatic (un par couple) — ensemble eau de toilette — et service d'un correspondant à Paris. Départ de Montréal tous les jeudis, du 3 avril au 30 octobre 1975.

La Côte d'Azur, c'est Nice, Cannes, Monte-Carlo: des villes baignées par la mer et dont les noms évoquent autant de vacances inoubliables qu'il y a d'eau dans la Méditerranée.
Le prix comprend: 14 jours/13 nuits en hôtel "2 étoiles" — chambre double, petit déjeuner et taxes — accueil personnalisé à l'aéroport de Nice — transferts aller-retour de l'aéroport à l'hôtel — visite de Nice, Cannes ou Monte-Carlo — sac de voyage — appareil photo Minimatic (un par couple) — ensemble eau de toilette — et service d'un correspondant à Nice. Départ de Montréal tous les jeudis, du 17 avril au 25 septembre 1975.

La France en voiture. Profitez pleinement de vos vacances en parcourant les chemins de France au gré de votre inspiration et quand bon vous semble. Le prix comprend: location d'une Renault 4 avec kilométrage illimité — livraison et remise de la voiture n'importe où en France. Grand choix de voitures Renault, Peugeot, Fiat et Simca. Une semaine minimum. Prix réduit pour la location de longue durée.

Normandie, Bretagne. Un circuit plein de charme et d'agrément dans un coin de la France à première vue si familier qu'on a tout de suite l'impression d'être à la fois chez nous et ailleurs. Le prix comprend: 10 jours en autocar de luxe de Paris à Paris — hôtels de 1re catégorie — chambre double avec bain ou douche — pension complète — visite des trois îles: Ouessant, Jersey, Belle-Ile. Départs de Paris du 13 avril au 31 août 1975.

Tour de France. Un tour complet de la France, de province en province, où chaque tournant vous offre un visage différent, des paysages toujours contrastés, des images qui resteront à jamais gravées dans votre mémoire: Normandie, Bretagne, Charentes, Pyrénées, Provence, Côte d'Azur, Alpes, Alsace, Lorraine!
Le tour comprend: autocar de luxe de Paris à Paris — hôtels de 1re catégorie — chambre double avec bain ou douche — tous les repas, sauf à Paris (petits déjeuners et repas du soir seulement). Départs de Montréal du 1er mai au 11 septembre 1975.

2 SEMAINES
A PARIS
A PARTIR DE
\$205*
PAR PERSONNE

2 SEMAINES
SUR LA CÔTE D'AZUR
A PARTIR DE
\$175*
PAR PERSONNE

LA FRANCE
EN VOITURE
UNE SEMAINE
A PARTIR DE
\$99*

NORMANDIE
BRETAGNE
\$446*
PAR PERSONNE

LE TOUR
DE FRANCE
\$874*
PAR PERSONNE

AIR FRANCE



*Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Tarif aérien en sus.

MOT-MYSTÈRE

CHEF — Un mot de 8 lettres

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
T	E	P	A	R	T	A	S	P	R	I	M	E	V	R
L	A	D	I	A	C	I	A	R	E	I	N	E	I	U
D	E	N	A	D	E	C	U	T	E	K	S	J	Z	E
R	N	A	G	R	H	E	U	T	O	G	I	I	S	
I	M	A	D	A	N	A	H	K	R	V	E	E	R	N
V	I	S	R	E	M	P	I	R	E	C	E	N	H	E
M	K	A	M	G	R	A	S	E	C	I	N	R	T	C
E	A	R	E	E	B	T	D	C	T	E	G	E	P	E
C	D	G	T	R	C	N	S	Z	E	V	E	A	D	R
E	O	U	I	I	A	N	E	A	U	O	R	I	O	S
D	R	L	T	A	G	J	I	R	R	D	L	Y	U	I
E	E	E	Y	M	A	F	A	R	A	E	A	G	S	D
G	C	U	R	E	U	D	N	H	P	L	E	T	H	H
U	U	D	A	S	E	R	E	G	E	R	C	E	A	A
J	D	E	N	Y	N	I	A	M	E	T	U	A	R	M

AGA	DUCE	LEADER	PREVOT	ROYALE
CAID	EDILE	LEUDE	PRINCE	SATRAPE
CENSEUR	ELIRE	MAGNAT	RAJAH	SHAN
CESAR	EMIR	MAHDI	RAS	SIRE
CHEIK	EMPIRE	MAIRE	RECTEUR	SOFI
CURE	GENERAL	MENEUR	REGENCE	TRONE
CZAR	GRAND	MIKADO	REGENE	TSAR
DECEMVR	HAUTE MAIN	NEGUS	REINE	TYRAN
DEY	JUGE	PACHA	REIS	VIZIR
DOGE	KHAN	PRETIRE		VOIEVODE

Solution du dernier problème: CRITERIUM

Explication du jeu

Écrivez, au crayon, les mots de la liste que vous repérez dans la grille. Les mots peuvent se lire horizontalement, verticalement, diagonalement, de droite à gauche, de gauche à droite, de bas en haut et de haut en bas.

Les lettres qui sont en double comptent à part entière.

Le Musée minéralogique de Moscou a 260 ans

Le Musée minéralogique de Moscou est le plus ancien musée de l'Union soviétique. Il a été fondé en 1716 par Pierre Le Grand, qui y faisait admirer par ses sujets une partie de ses trésors fabuleux. Ce genre de spectacle faisait partie de la démonstration de la dignité royale.

La collection, comportant également des pierres minéralogiques d'un intérêt scientifique, se trouvait à l'époque à Saint-Petersbourg, capitale tsariste, et n'a été transférée à Moscou que sous le régime communiste. Ce que Leningrad regrette aujourd'hui encore et souhaiterait récupérer. Avec très peu de chances de réussir.

"Gagarinite"

Le musée contient actuellement cent vingt mille pié-

ces, aussi bien une topaze ukrainienne, haute de trente-sept centimètres, un diamant d'alexandrite d'un diamètre de six centimètres, que vingt météorites, dont une, d'une masse immense, pesant 1745 kilos.

Enfin, parmi les dernières acquisitions, figurent des minéraux ramené de la Lune.

Le Musée est un des plus fréquentés de Moscou. Les visiteurs s'attardent avec la même admiration devant les anciens bijoux tsaristes, dont les plus beaux ont été cependant vendus avant la guerre en Occident, quand l'URSS avait besoin de devises — que devant une vitrine où est exposé un minéral découvert ces dernières années en Sibérie et qui porte le nom de "gagarinite".

Signe des temps, la surveillance des salles a été considérablement renforcée depuis à peu près un an.

Solution du problème no 18

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
A	U	T	O	R	O	U	T	E		M	I	C	R	O
O	L	E	R	O	N		R		C	A	D	E	A	U
U	L	T	I	M	A	T	U	M		N	E	T	T	E
T	U		H	E	G	E	M	O	N	I	E	S		
E	C	H	U		R	I	E	U	S	E	A	N	S	
E	O	L	E		E	L	A	N		R	A	S	T	A
S		L	A		L	U	I	R	E	S	N			
C	H	A	N	C	E		E	U		F	A	I	T	
F	O	U		S	O		P	R	I	M	E	U	R	
A	U	R	A		I	D	A		N	A	N	T	I	E
U	L	I	G	I	N	A	I	R	E		D	S	S	
C	O	E	U	R		C	L	Y	S	T	E	R	E	S
H	I	L	E		A	I	L	E		H	U	E	A	
E	R		T	A	L	E	S		A	R	N	A	Y	
T	O	S	I	E	R	S		M	I	S	E	R	E	

La grille des mordus

Problème no 19

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15

HORIZONTALEMENT

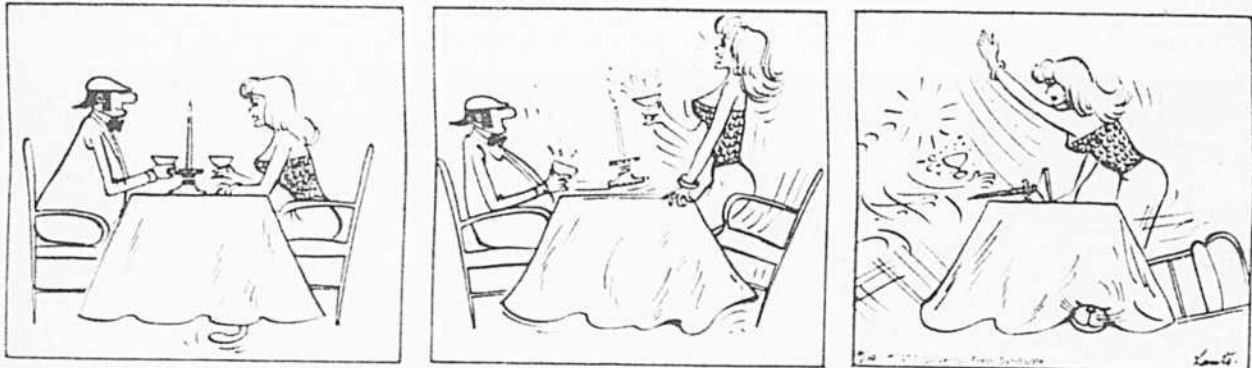
1. Un billet de loterie se terminant par 29 devrait lui faire plaisir — Petun. 2. Pronom féminin — Qui ne convient pas dans les salons. 3. Psychologue américain, mort en 1944 — Rejets par l'armée. 4. Mince, mais lourde, pour une demoiselle — Disait des vers. 5. On lui doit le manche à balai. 6. Beaux jardins — Plaines, elles sont généreuses. 7. Nous plonge dans l'irréel — Ne laisse pas de rept. 8. S'accroche au fil — Mouvement clandestin. 9. Abreviation chrétienne — Ne peut vent se passer d'air — Possessif. 10. Possède un musée napoléonien — Recipient. 11. Aspect d'un

ne feuille — Dans la banlieue de Bruxelles. 12. Sont devenues noires — Belles betes. 13. Tableaux — D'un auxiliaire — A beaucoup souffert en 1944. 14. Vieux sentiment — Sa forme est cubique — Ne saurait intéresser l'alpiniste. 15. Port du Maroc — Anneaux. VERTICALEMENT

1. Travaillant parmi les futs — Tache. 2. Peut être funèbre — Sont souvent genes. 3. N'est pas toujours louche — Qui ont vu le jour au XIXe siècle. 4. Chaleur — Ou l'on respire à l'aise — Mines. 5. Apaise la soif — Qualifie certain appareil — Annonce la fin d'une rencontre. 6. Il en faut au coq — Colle à l'apau — Recipient. 7. Chapelain d'Henri VIII — Terme de rugby. 8. Symbole chimique — Tirée par le mousquetaire — Prend parti — Est analogue au chlore (symbole). 9. Sil lions — Sont faits pour des disparus — Petit fleuve. 10. Apporta de la douceur aux aliènes — Etat américain. 11. Pronom féminin — Terme de grammaire — Ecrivain allemand (1831-1910). 12. C'est, en abrégé, le dernier souhait — Veut toujours descendre — N'a pas le souci du travail bien fait. 13. Sol rougeâtre — Titans. 14. Cri de spectateurs — Ne demande aucun effort — Guide le crayon. 15. Eprouves — Fait partie d'un archipel voisin des côtes françaises — Démonstratif.

Solution au prochain numéro

BASILE



LES NAUFRAGÉS



PHILOMENE



FERDINAND



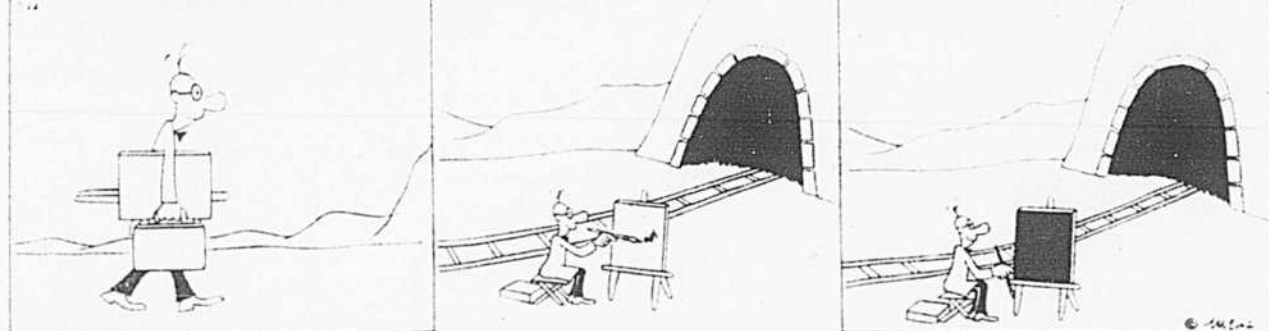
HAGAR DUNOR le VIKING



JULIETTE DE MON COEUR



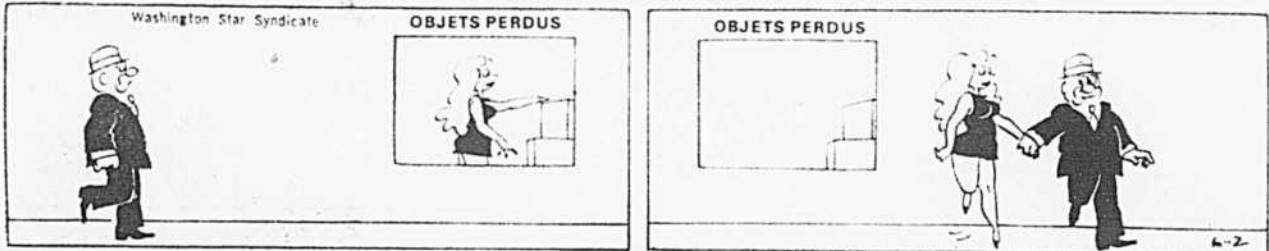
CANDIDE PAR MENA



PEANUTS



MON ONCLE



MUTT ET JEFF



BOZO

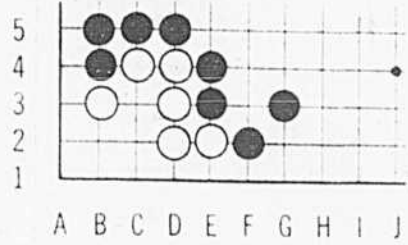


comment jouer au «GO»

AVEC LOUIS LEROUX (collaboration spéciale)

Si vous avez joué cette semaine, vous avez peut-être rencontré le problème soulevé par la règle du Ko. Cette règle est une règle spéciale qui s'applique à un cas bien particulier.

FIGURE C



Dans la figure A, si les blancs jouent au point A, ils capturent une

pièce noire qui est donc enlevée du jeu. Cependant, avec les règles déjà énoncées, les noirs peuvent immédiatement recapturer la pierre blanche jouée au point A. Après cela, la situation étant exactement comme dans la figure A, les blancs peuvent à nouveau jouer au point A et ainsi de suite. Après épuisement total des pièces et des deux joueurs, on en serait au même point. C'est précisément pour éviter ce genre de situation que la règle du Ko existe.

Cette règle s'énonce ainsi: si un joueur capture une (une seule) pierre adverse en jouant en un point A donné, la pierre qui vient d'être jouée à ce point A ne peut pas être immédiatement recapturée par le joueur adverse. Celui-ci doit donc jouer un coup ailleurs.

L'autre joueur peut alors terminer le Ko en bouchant le trou créé par la capture ou répondre au coup joué ailleurs. S'il répond ailleurs, le Ko continue. La règle ne s'applique pas si un joueur capture plus d'une pierre. Ainsi, dans la figure A, si les blancs jouent une pierre au point B ils capturent deux pierres noires mais les noirs peuvent immédiatement recapturer la pierre blanche jouée au point B.

Le Ko est la seule règle spéciale au jeu de Go. En ce sens, elle est analogue au roque du jeu d'échecs.

Par ailleurs, la coutume veut que, en guise de politesse, l'on prévienne son adversaire lorsque l'on menace de capturer une pierre ou un groupe de pierres au coup suivant. Le mot couramment utilisé est "atari". Lorsqu'un joueur dit "atari" cela signifie que le groupe de pierres adverses n'a plus qu'une liberté et doit donc être défendu s'il ne veut pas être capturé. Cependant, la défense d'un groupe n'est jamais obligatoire.

Il est même souvent avantageux de sacrifier quelques pierres, mais cela suppose une bonne connaissance des techniques du jeu.

Maintenant, voici quelques conseils pratiques pour les débutants:

1. Ne jouez pas trop lentement. Une partie, sauf entre joueurs très forts, ne devrait pas dépasser une heure. Vous apprendrez beaucoup plus en trois parties d'une heure qu'en une partie de trois heures.

2. Il est plus facile de former des territoires dans les coins et sur le côté qu'au centre. Jouez donc dans les coins d'abord, sur le côté ensuite et finalement au centre. Cependant il ne faut pas, non plus, jouer trop près du bord. Les meilleurs coups, au début, se placent sur la troisième ou la quatrième ligne du bord.

3. Évitez les batailles trop précipitées. Fortifiez vos positions avant de tenter des attaques.

4. Au début de la partie, ne mettez pas vos pierres côte à côte. Cela prend du territoire trop lentement et rend la partie peu intéressante. Il est préférable de laisser un ou deux espaces entre vos pierres.

5. Lorsqu'un groupe est menacé (mis en "atari") ne le défendez pas aveuglément. Souvent, en effet, il est trop tard pour le sauver. Tenter de le sauver dans un tel cas ne fait donc qu'augmenter le nombre de prisonniers. Jugez si un groupe peut être sauvé ou non est l'un des plaisirs du jeu.

6. Si vous êtes certain de ne plus pouvoir gagner une partie donnée, abandonnez tout de suite. En effet, la différence de points entre le gagnant et le perdant n'a pas d'importance. Seule la victoire ou la défaite a une signifi-

cation. Cela est dû au fait qu'une seule erreur peut coûter 100 points ou plus. Perdre de cent points ne signifie donc pas nécessairement que vous êtes beaucoup plus faible que votre adversaire.

D'ailleurs les bons joueurs, lorsqu'ils constatent qu'ils perdent de quelques points, risquent le tout pour le tout (gagner ou perdre de beaucoup) en jouant dangereusement plutôt que de s'assurer une défaite de peu de points.

7. Avant de savoir vraiment si on ai-

mera ce jeu ou non il faut jouer plusieurs parties (une dizaine environ) car au début, on risque de ne pas voir toutes les subtilités du jeu.

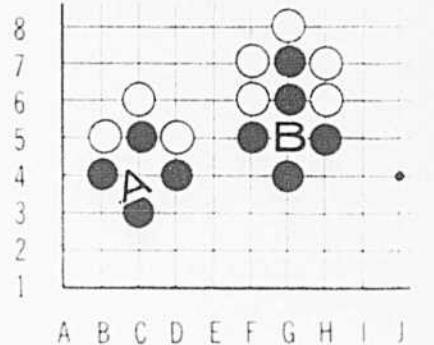
Problèmes de Go

A partir de cette semaine, nous allons vous soumettre régulièrement des problèmes. Vous êtes invités à y répondre. De plus, si vous rencontrez des difficultés en jouant, vous pouvez nous écrire. Nous serons heureux de

répondre à toutes les questions concernant le jeu de Go. Maintenant voici les deux problèmes de cette semaine:

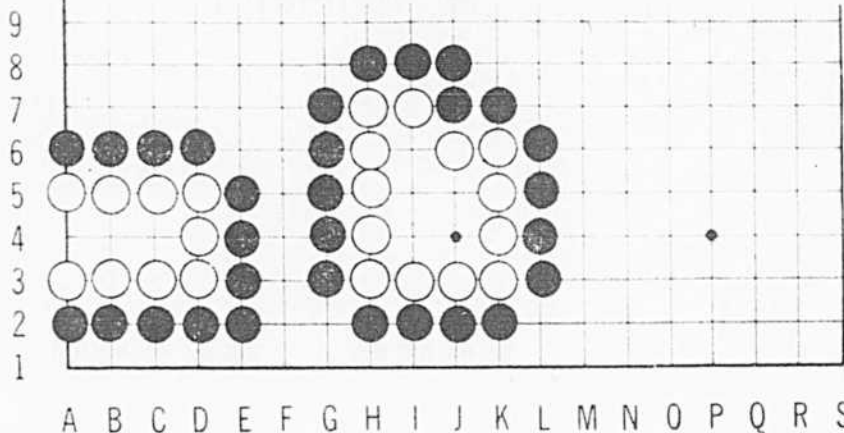
1. Dans la figure B, il y a deux groupes de pierres blanches qui semblent vivants. Cependant, chacun d'eux peut être capturé si les noirs jouent les premiers. De quelle façon?

FIGURE A

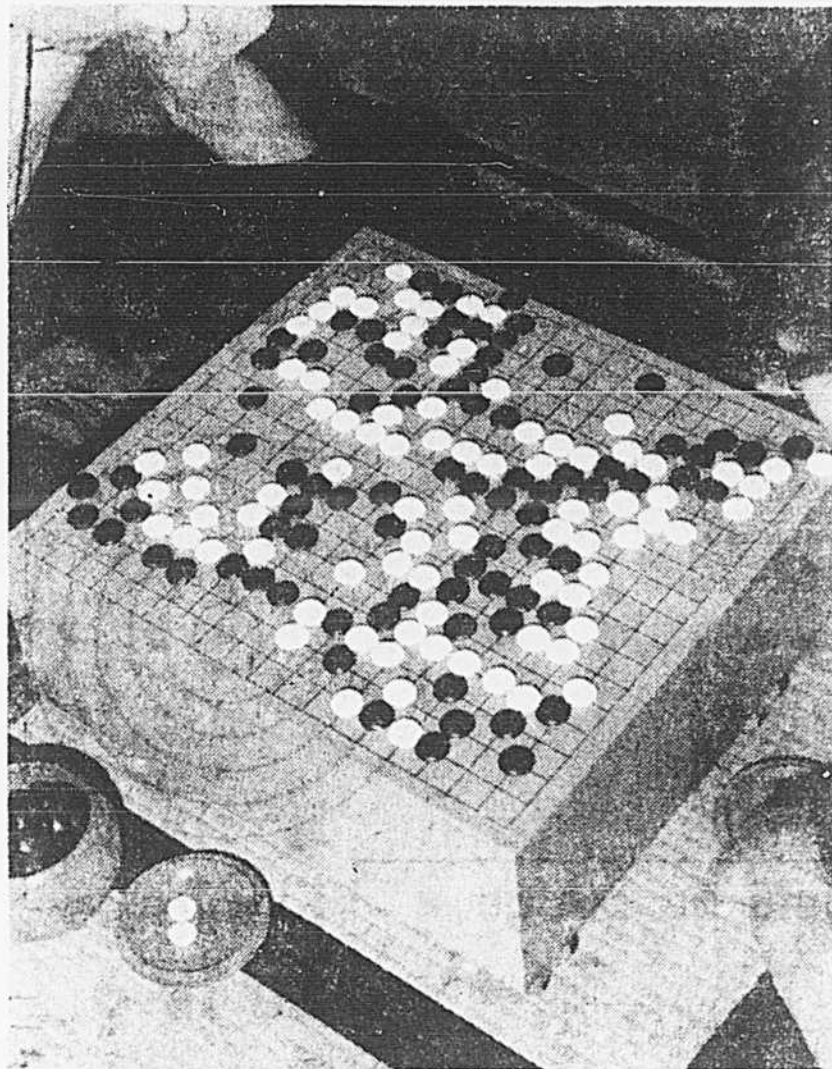


2. Dans la figure C, les noirs, en jouant les premiers, peuvent capturer de façon inconditionnelle (sans Ko) les pierres blanches. De quelle façon? (Ce problème est réservé aux joueurs non débutants.)

FIGURE B



Les amateurs de go qui ont des questions à soumettre à Louis Leroux n'ont qu'à lui écrire à La Presse, 700 rue Saint-Jacques, Montréal, P.Q.



Une partie de Go.

Les Montréalais sont vraiment gâtés

par Fernand BEAUREGARD

Les Montréalais sont vraiment gâtés! Du 20 au 24 juin, après avoir répondu comme Québécois, à l'invitation de Lise Payette "Il faut fêter ça" et avoir pris d'assaut joyeusement et fierement les verts espaces du Mont-Royal, ils auront l'occasion de continuer à festoyer du 25 juin au 1er juillet, cette fois, comme Canadiens, en l'honneur de ce que le Comité Canada appelle "Le Canada, un amour de pays".

Créé en 1964, le Comité Canada, qui patronne la "Semaine du Canada" de l'Atlantique au Pacifique, est une organisation apolitique et a but non lucratif dont l'unique ambition est de promouvoir "l'unité canadienne".

Sous la présidence nationale de Pierre Jérôme, d'Air Canada, la Semaine du Canada a prévu, pour Montréal, une semaine d'activités qui débiteront par un grand défilé qui s'é-

branlera à 12h10, le 25 juin, à l'angle Crosse-Sainte-Catherine et se terminera à la Plaza de Place Ville-Marie.

Participeront à ce défilé inaugural quelque 1.800 personnalités de tous les milieux de l'activité montrealaise, des fanfares, des cadets, des guides, etc. A 13 h, le drapeau Canadien sera hissé au mât de la Plaza et Roger Doucet entonnera l'hymne national.

Après une ronde de manifestations de caractère folklorique et artistique à la Place Ville-Marie et Place des Nations, les jeudi 25, vendredi 27, lundi 30, la Semaine du Canada se transportera le mardi 1er juillet, Jour du Canada, à Terre des Hommes, sur la Place des Nations. A compter de 14 heures, le Conseil ethnique des Arts folkloriques du Québec offrira deux heures de concert et des danses ethniques réunissant plus de 800 participants.

A 17 heures, Place de la Joie, toujours à Terre des Hommes, la Se-

maine du Canada sera clôturée par l'inspection d'une garde d'honneur et le salut au drapeau.

Outre ces festivités officielles, le public montrealais intéressé se verra offrir diverses occasions de participer à cette Semaine du Canada en visitant les centres commerciaux Normandie, Plaza Alexis-Nihon, Place Bonaventure, Ste-Thérèse, Drummondville. Spectacles, expositions d'artisanat indien, distribution de documentation, tirage de deux billets pour un vol n'importe où au Canada.

Les responsables du Comité Canada pour les festivités montrealaises, au cours de la conférence de presse qu'ils donnaient hier, dans la ville, se disent confiants que les Montréalais de toutes cultures et de toutes ethnies acceptent d'entrer dans une ronde joyeuse qui rassemblera tous les Canadiens d'un océan à l'autre pour célébrer comme il se doit "le Canada, un amour de pays".

AVEC HENRI POUPART

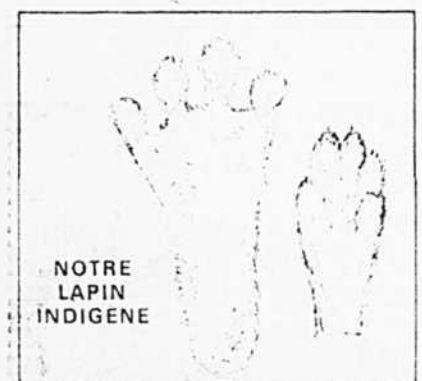
je campe au Québec

AVANT DE PARTIR VÉRIFIER L'ÉQUIPEMENT

L'école est finie, vive les vacances! On a entendu cette phrase à plusieurs reprises depuis quelques jours. C'est le temps de réaliser tous ces beaux projets. Tous ces rêves qui vont enfin se concrétiser.

Quelques excursions de camping sont sûrement à votre horaire d'été. Si vous vous apprêtez à partir bientôt pour votre premier week-end, voici quelques détails que vous auriez avantage à vérifier:

1. Dans quel état est votre sac de couchage depuis l'automne dernier? A-t-il passé l'hiver dans les boules à mites? Si oui, faites-le bien aérer car c'est très désagréable de dormir avec une odeur de



NOTRE LAPIN INDIGÈNE

naphtaline. En même temps, jetez un coup d'œil, peut-être y a-t-il lieu de faire quelques réparations d'usage: couture etc., etc.

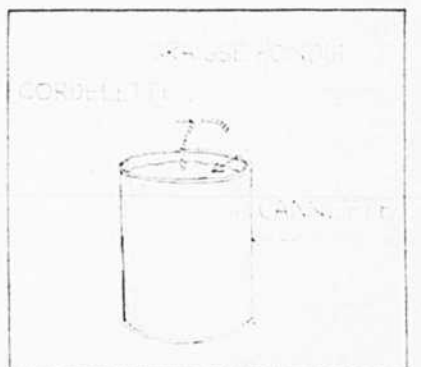
2. La tente était-elle bien sèche la dernière fois que vous l'avez roulée avant de l'entreposer pour l'hiver? Vous manquait-il... des piquets?

Les cordages étaient-ils dans un bon état? Ce sont autant de petites choses qu'il vaut mieux vérifier avant de partir car le matériel nécessaire à la réparation ne se trouve pas facilement sur place. Je vous recommande de monter la tente dans votre cour arrière et de faire une bonne inspection des poteaux, des cordages, des piquets, etc., etc. De plus, à l'aide de l'arrosoir du jardin, donnez-lui une bonne douche d'environ une demi-heure. Cette précaution vous permettra de voir si elle coule à l'intérieur. Il existe sur le marché un liquide spécial en cannette vaporisateur qui imperméabilise la toile. C'est une solution à base de silicone. Si vous remarquez un trou dans la toile, vous pouvez le réparer en plaçant une pièce à l'intérieur et à l'extérieur afin d'assurer l'étanchéité.

3. Les autres pièces de l'équipement utiles pour votre week-end doivent être revues. Essayez d'allumer votre lampe au naphtha pour vous assurer un bon fonctionnement. La hache est-elle bien affilée? Ces choses acquises vous assureront le plus beau des week-ends. La façon la plus simple est d'installer derrière votre demeure votre campement et de voir à ce que tout soit au complet. Les voisins vous regarderont sûrement avec un air étrange, ne portez pas attention. Peut-être que ses gens vous envient de ne pas pouvoir partir avec vous car leur âge trop avancé ne leur permet plus.



J. Ruël



LE TRUC DE LA SEMAINE

Il arrive parfois que l'on manque d'éclairage. Une précaution bien simple, c'est d'apporter quelques chandelles. Je me suis déjà tiré d'affaire à l'aide de graisse de bacon. Vous versez cette dernière dans une canette de fer-blanc et vous insérez au centre, une cordelette, tout comme s'il s'agissait de la cire. Cette graisse durcira au froid et vous aurez une lampe pour vous dépanner. L'odeur qui s'en dégagera est désagréable mais c'est utile dans un cas urgent. Vous pouvez aussi utiliser le gras de jambon.

DANS CE DESSIN, NOUS AVONS COMMIS UNE ERREUR VOLONTAIRE. L'AVEZ-VOUS REMARQUÉE?

Serge et Christian ont décidé de traverser un boisé à l'aide de leur boussole. Malheureusement, il est peu probable qu'ils arrivent à destination. Au moment où Christian prend lecture sur sa boussole, Serge tient sa hachette juste à côté. Un objet métallique tenu près d'une boussole fausse complètement l'orientation.

jouer aux échecs

PAR CAMILLE COUDARI (collaboration spéciale)

Le Memorial Vidmar, dont la deuxième moitié se déroule à Ljubljana, est presque terminé et le champion du monde Anatoly Karpov semble assuré de le remporter brillamment.

Le Soviétique a en effet augmenté son avance et, avec trois rondes à jouer, mène par un point et demi, devant le grand maître tchèque Vlastimil Hort, qui est lui-même suivi par l'entraîneur de Karpov, le grand maître Semyon Furman.

Si Karpov n'a pas prouvé qu'il est le meilleur joueur du monde — puis- qu'il n'a pas joué avec Fischer — il est par contre en train de démon- trer encore une fois qu'il est le meilleur joueur actif du monde.

Championnat fermé des E.U.

Le jeune maître Ken Rogoff est en train de causer une forte surprise dans le Championnat américain qui se déroule actuellement en Ohio.

Rogoff mène après 5 rondes avec 3 victoires et deux nuls, dont une avec le grand maître Walter Browne, qui le suit avec 3,5 points.

Simultanées sur le Mont-Royal

Je rappelle que les simultanées qui seront données à partir d'aujourd'hui jusqu'à mardi dans le cadre des festi- vités de la St-Jean commenceront tous les jours à midi. J'y serai cet après- midi, tandis que Gilbert Delisle, Leo

Williams et Jean Hébert feront de même demain, lundi et mardi.

Championnat fermé canadien

La date limite que les joueurs quali- fiés au Championnat canadien devaient respecter pour faire part de leur in- tention de participer est passée. C'est en effet dimanche dernier, le 15 juin, au plus tard que les candidats de- vaient contacter la Fédération des échecs de l'Alberta (le tournoi devant se dérouler à Calgary, c'est cet orga- nisme qui est chargé de l'organiser) pour faire part officiellement de leur volonté de jouer.

J'ai parlé dans le courant de la se- maine avec le secrétaire de cette fé- dération, et voici où en sont les choses.

Premièrement, la motion qui visait à augmenter le nombre des joueurs de 16 à 18 a été rejetée par la Fé- dération canadienne, ce qui veut dire qu'à part les neuf joueurs qualifiés par suite de performances particuliè- res, il n'y en aura que 7 autres choi- sis d'après la liste des cotes.

Malgré le rejet de la motion (qui suggérerait en même temps qu'une des deux places supplémentaires soit attri- buée au grand maître Abe Yanofsky), la Fédération canadienne a décidé de laisser jouer celui-ci. Ceci constitue une injustice flagrante, car Yanofsky — qui, n'ayant pas joué au Canada depuis une dizaine d'années, n'a pas rempli la condition de participation la

plus essentielle — va donc prendre la place d'un autre joueur figurant sur la liste des cotes et, par le fait même, ayant rempli cette condition.

Que Yanofsky joue, c'est tant mieux, mais qu'il le fasse dans de telles circonstances est déshonorant à la fois pour lui et pour la Fédération.

La plupart des joueurs qualifiés ont accepté de jouer. Quatre d'entre eux, cependant — et non des moindres — n'ont pas fait parvenir leur réponse. Ce sont le grand maître Suttles, les maîtres internationaux George Kupre- janov et Bruce Amos, et le champion du Québec, Jean Hébert.

Suttles bénéficie, paraît-il, d'une se- maine de délai car l'invitation qu'on lui a envoyée s'est perdue en cours de route. Mais sa réponse n'est pas cer- taine pour autant. Il trouve en effet que les "facilités" offertes par les or- ganisateurs ne sont pas dignes d'un grand maître et exige de leur part certains privilèges (voyage payé pour lui et sa femme, meilleure bourse, plus grande allocation quotidienne pour les repas, etc.) sans quoi il ne jouera pas. Comme le budget du tour- noi est déjà assez limité comme ça, il est douteux que l'on se plie à ses exi- gences et il est probable qu'il ne par- ticipera que si la Fédération cana- dienne s'engage à payer la note.

Ce que Suttles demande serait rai- sonnable si l'on avait affaire dans ce cas-ci à un tournoi international. Les grands maîtres y reçoivent toujours un traitement de faveur, d'abord parce que ce genre de tournois est gé-

néralement organisé pour le prestige et la publicité et que la participation de tout grand maître y contribue for- tement, ensuite parce que les grands maîtres ont droit à certains égards ne serait-ce que du fait qu'ils jouent mieux que quiconque.

Mais dans le cas du Championnat fermé, la situation est tout à fait diffé- rente. C'est un tournoi qui a lieu parce que, après tout, il le faut bien. C'est un zonal, et la Fédération se doit de le tenir. Celle-ci n'est pas riche, et il est ridicule d'exiger les standards d'un tournoi international quand elle est en train d'essayer de peine et de misère d'accomplir un pas de plus dans sa lourde tâche de déve- lopper les échecs au Canada. Après tout, c'est ce même Championnat qui a permis à Suttles d'entrer dans l'ar-ène internationale et de mériter éven- tuellement son titre. De plus, puis- que le gagnant de ce tournoi doit re- présenter le Canada dans les séries menant au championnat mondial, Sut- tles a le devoir moral, puisqu'il est censé être le meilleur joueur cana- dien, de se présenter à ce tournoi, et faire en sorte que le représentant cana- dien soit le meilleur joueur possible.

Il semble donc bien que, tout comme Yanofsky il y a dix ans, Sut- tles oublie complètement qu'il a une certaine responsabilité en tant que joueur numéro un du Canada, ainsi qu'une dette de reconnaissance vis-à- vis la Fédération et la population échi- quennne qui l'on aidé à arriver à cette position.

"Ne manquez pas de lire la nouvelle chronique du mercredi consacrée à toutes les nouvelles dans le monde des échecs"

Quant à Kuprejanov et à Amos, le problème est différent. Amos étudie à Yale (où l'on ne connaît pas son adresse), et il y a de fortes chances que l'invitation (envoyée chez ses pa- rents à Toronto) ne lui soit pas en- core parvenue, tandis qu'il paraît que Kuprejanov est en voyage en Europe. La Fédération se dit prête à accepter leur participation s'il est clair que leur réponse vient en retard à cause de ces raisons.

Finalement, en ce qui concerne Hé- bert, c'est le noir le plus complet. Il n'a donné aucun signe de vie et la Fédération a laissé savoir qu'il ne pourra pas participer s'il n'a pas, lui aussi, une excellente excuse. Entre temps, on fait des efforts pour entrer en contact avec lui...

Tous ces points d'interrogation de- vraient être clarifiés d'ici une se- maine et je donnerai la liste officielle des participants au plus important tour- noi canadien aussitôt que possible.

Anecdotes du bon vieux temps

Au hasard de mes lectures échi- quennes, je suis tombé sur un petit livre curieux qui s'appelle justement "Curious Chess Facts". C'est de l'au- teur américain Irving Chernev, bien connu pour ses nombreux bouquins du genre "entertaining" sur les échecs.

Celui-ci n'est ni plus ni moins qu'une compilation d'anecdotes, de re- cords, de faits divers échiquiens, glan- nés dans des revues d'avant guerre. Comme bon nombre sont amusants, et

que la plupart sont soit oubliés, soit inconnus du grand public qui n'a pas accès à ce genre de documentation, je crois qu'il serait à la fois intéressant et instructif d'en citer quelques para- graphes.

D'abord, pour aujourd'hui, un peu d'histoire. Saviez-vous que le plus an- cien document historique relatif aux échecs est une inscription sur une ta- blette provenant de la pyramide de Gizeh, et datant de 3,000 ans av. J.-C.? Vraiment, je ne le savais pas.

Le plus ancien problème connu est celui du Calife de Bagdad Mutasim Billah, composé pendant son règne entre 834 et 842.

La première revue d'échecs vit le jour à Paris en 1836. Le plus fort joueur du temps, La Bourdonnais, en était le rédacteur et son nom était "La Palamède".

La première chronique est encore plus ancienne et parut dans le "Liver- pool Mercury" le 9 juillet 1813.

Le premier document légal d'Euro- pe ayant trait aux échecs est le tes- tament d'Armengo d'Urgel datant de janvier 1010.

Le premier match par correspon- dance fut joué entre Londres et Edin- bourg de 1824 à 1826. Le premier livre d'échecs fut publié en 1472, sous le titre de "Dass Goldin Spil" (ce qui veut dire, si je ne me trompe, "le jeu doré") dans la ville de Augsburg.

C'est déjà la fin pour aujourd'hui. Si ces faits vous ont intéressés, laissez-le-moi savoir, et j'en publierai quelques-uns de temps en temps.

l'énigme de la semaine

AVEC LE PROFESSEUR JISSE (collaboration spéciale)

Salutations à tous ceux de mon Fan-Club, hommes et chéries, qui ne sont pas à Bic aujourd'hui. En fait, je ne sais pas moi-même qui est ici, car au moment où je vous fais la causerie, il n'y a encore personne d'arrivé.

Mais si tout se passe comme l'année dernière, on de- vrait être un bon groupe à lever le coude autour du feu, en compagnie de quelques-uns de mes voisins et de quelques jolies Florentines Rimouskoises. D'autant plus que j'ai ex- pressément commandé du beau temps à M. Météo de Dor- val. Le cher homme n'a pas toujours tiré sur les ficelles de l'ensoleillement au cours des dernières semaines, mais con- naissiez-vous beaucoup d'agricoles qui s'en plaindraient? Nous sommes presque assurés d'entrer le fin d'un mois plus tôt cette année, ce qui pourrait même nous assurer une deuxième récolte.

Je sais bien que pour les non-agricoles que vous êtes, le foin est une denrée sans importance. Mais c'est quand même ce qui servait à nourrir les animaux morts et mala- des que vous avez "bouffés" au cours des dernières an- nées. Donc, pas de foin, pas de saucisses Fédéral.

Le caporal Serge Aubé m'a adressé cette semaine une photo de son oncle Ephrem. Florence m'affirme que je n'ai pas à entretenir de complexes. Il m'apparaît, dit-elle, vieilli prématurément, et je suis sûr que tu as les rides mieux distribuées. Mais connaissant le lieutenant Aubé, je dois au moins reconnaître qu'il a des airs de famille.

Monsieur Bertrand Massé, G.T.O. de Montjoly, veut sa- voir à quelle heure le party commence. Il débute avec l'ar- rivée de la première G.T.O. et se termine avec le départ de la dernière. M. Rolland Brodeur prétend que manger des oeufs tous les jours, ça fait monter le taux de cholesté- rol. Évidemment, si vous ne faites pas les exercices approp- riés! Et j'en connais un qui est imbattable. Vous ne le croyez pas? Demandez à Florence.

Pour mériter une G.T.O. exposant 2, Mme Monique D. Lalonde songe à utiliser une méthode moderne, comme le rapt couramment utilisé, semble-t-il, dans la nécropole. Mais plutôt que d'enlever Florence, que diriez-vous de moi- même, comme victime! Vous auriez sans doute plus de chan- ces d'obtenir le petit exposant, et peut-être aussi plus de plaisir. Quoi qu'il en soit, je lève mon verre à la santé de votre mari, qui célèbre aujourd'hui son anniversaire.

M. Jean-Marie Cliche, de Sherbrooke, me signale qu'il est Vierge. De par mon signe astral, ajoute-t-il. Je puis vous dire, quant à moi, que je suis journaliste de carrière, agricole parfois, et pas vierge du tout "pantoute" sous quelque astre ou angle que vous y regardiez. Avec vous, je suis d'accord que ce n'est pas le meilleur moyen d'aller au ciel. Mais, d'une part, je n'ai jamais cru à l'astrologie et, d'autre part, je ne suis pas très sûr que c'est au ciel que je pourrais retrouver les Florentines de mon cœur. En d'au- tres termes, les professions flambeau, très peu pour moi.

Bon. Comme j'ai de la suite dans les idées (l'oncle Eu- sebe dirait de la fuite), je vais vous parler de Christiane Denis, la plus chose de mes deuxièmes meilleures. Et sa- vez-vous pourquoi? Parce qu'elle m'affirme que je suis son deuxième meilleur. Y-a-t-il encore une seule femme ou un seul homme marié qui ne sache pas que la meilleure position c'est la deuxième? Richard Tremblay, G.T.O. et Louis Poirier, non moins G.T.O., j'aurais d'affreuses nouvelles pour vous quand vous lirez la dernière lettre de Christiane.

Vous avais-je dit que j'ai reçu la visite de ces deux énergumens il y a moins de 15 jours? Les cadeaux, je vous le jure, ne sont pas tous enveloppés. Certains arrivent dans des cruches. Et parlant de cruches, comment appelez-vous, Louis et Richard?

Je peux bien vous le dire, j'ai amené les G.T.O. précé- tes à une de mes séances de dragage, à Rimouski. Ils sont, dans ce domaine, aussi efficaces qu'un diachylon sur une jambe de bois. Mais je n'en suis pas étonné outre me- sure, parce que je sais, moi, que ce sont des urbains. Ce- pendant, comme je donne toujours la chance aux coureurs, j'analyserai leur performance au cours du présent week-end.

Qui sera là? Je n'en sais rien. Mais je vous raconterai tout la semaine prochaine, y compris les agissements des poids lourds qui auront tapé outre mesure le foin de la tas- serie.

La question la plus idiote qui me fut jamais posée pro- vient d'un correspondant qui me demande comment on se rend sur ma ferme. Etant dans l'endroit, je puis vous dire d'ores et déjà, comme dirait la mère de mon "boss", que ma ferme se trouve entre le rang 2 et le rang 4. Dans le rang 3, vous tournez à droite, et quand vous verrez un

agricole avec un verre dans la main gauche et une bou- teille dans la main droite, c'est là. Je suis bordé à l'ouest par la ferme de Charles Turcotte, à l'est par celle de Tho- mas Beaulieu, au nord-est il y a la maison de Gérard Voyer, celui dont la femme fait les meilleures tartes au sucre du monde. Si toutes ces indications ne vous suffisent pas, allez prendre un verre à ma santé à l'hôtel Normandie de Rimouski, et tant pis pour vous.

Au cours de ce week-end, nous allons faire du tir à l'arc. C'est pourquoi je vous demande de me dire qui a gagné et en combien de fleches, Cupidon mis à part. Comme d'habitude, adressez-moi vos bonnes réponses à B.P. 2142, rang 3 ouest, Bic, Comté Rimouski. Je regrette l'absence de tous ceux qui ne sont pas venus, mais j'espère que ce n'est que partie remise. Tourlous habituels, et à la prochaine chicane, comme dirait Eusebe.

F.B.I.

Réponse à l'énigme du bridge

	Ouest	Nord	Est	Sud
Pique	13-6, 5, 2,	11-7, 4	17-9, 8	13-A, R, D, V, 10, 3
Coeur	17-R, 7, 6, 4	13-8, 5	13-D, V, 10, 3	11-A, 9, 2
Carreaux	19-10, 6, 3	17-9, 8	11-R, D, V, 5,	7-A, 7
Trèfle	23-9, 8, 6	19-R, D, V, 10, 4, 2	7-7, 4, 2	5-A, 5

2e réponse

SEND +	9,567
MORE	= 1,085
MONEY	10,652

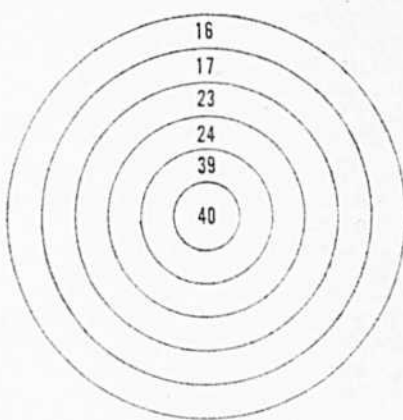
3e réponse

SPEND +	18,453
MORE	= 2,094
MONEY	20,547

Cette dernière énigme a 12 solutions dont celle précitée. Mais cherchez les 11 autres... et amusez-vous bien.

L'énigme du tir à l'arc

Au cours du présent week-end, j'ai organisé un tournoi de tir-à-l'arc, sur la ferme. Le gagnant, une impressionnante G.T.O., a réalisé un compte de 100 points exactement, avec un nombre minimum de fleches. Combien y en a-t-il fallu?



le bridge

PAR EMILE QUINTAL (collaboration spéciale)

En avril dernier se tenait à Chicago la finale du tournoi annuel pour les championnats interuniversitaires de bridge-duplicate. Seulement seize équipes sur les cent quarante du début avaient survécu aux éliminatoires et parmi les finalistes se trouvaient Mark Rosenbloom et Mark Molson, de l'université McGill, qui se classèrent au troisième rang, à seulement 11,5 points de match internationaux des champions, étudiants à l'université du Missouri; les champions de l'an der- nier, de l'université Yale, durent se contenter de la seconde place. La donne ci-dessous est une bonne illus- tration de la ruse qui caractérise Mark Rosenbloom à la table de bridge et qui explique qu'il n'avait pas vingt ans quand il obtint le titre de maître bridgeur à vie. Sa mère, Mme Helen Rosenbloom, est égale- ment reconnue comme une excellente bridgeuse.

Donneur : Nord.
Aucun côté vulnérable.

NORD	EST
♠ 5 3	♠ 9 8 7 6
♥ A R D 9 4 3 2	♥ R 4
♦ A	
♣ A 9 2	
	♣ R 4

Les enchères:
Nord: 1♥, 2♥, 4♥, 5♥!!!
Est: 1♠, 2♠, 3♠, 4♠, 5♠, 6♠, 7♠, 8♠, 9♠, 10♠, 11♠, 12♠, 13♠, 14♠, 15♠, 16♠, 17♠, 18♠, 19♠, 20♠, 21♠, 22♠, 23♠, 24♠, 25♠, 26♠, 27♠, 28♠, 29♠, 30♠, 31♠, 32♠, 33♠, 34♠, 35♠, 36♠, 37♠, 38♠, 39♠, 40♠, 41♠, 42♠, 43♠, 44♠, 45♠, 46♠, 47♠, 48♠, 49♠, 50♠, 51♠, 52♠, 53♠, 54♠, 55♠, 56♠, 57♠, 58♠, 59♠, 60♠, 61♠, 62♠, 63♠, 64♠, 65♠, 66♠, 67♠, 68♠, 69♠, 70♠, 71♠, 72♠, 73♠, 74♠, 75♠, 76♠, 77♠, 78♠, 79♠, 80♠, 81♠, 82♠, 83♠, 84♠, 85♠, 86♠, 87♠, 88♠, 89♠, 90♠, 91♠, 92♠, 93♠, 94♠, 95♠, 96♠, 97♠, 98♠, 99♠, 100♠.

Entame: le 3 de carreau.

Les deux premières rondes d'enche- res furent tout à fait normales, le passe-parole de Sud s'expliquant par le fait qu'un contre de sa part à ce point aurait été interprété par son co-équipier comme un geste négatif. Mais après que la manche à cœur eut été atteinte, Mark Rosenbloom commença son "patinage de fantai- sie" en déclarant quatre piques, de- vant normalement indiquer le contrôle de la première ronde à cette couleur. Puis il récidiva dans le même sens après que Sud eut atteint cinq coeurs et cette fois le contre d'Est permit à

Sud de passer parole pour laisser à son vis-à-vis le choix du contrat final, soit le petit chelem à cœur.

Pouvez-vous blâmer Est d'avoir mordu au truc de son flanc droit au point de croire que ce dernier n'avait pas un seul pique, d'où son entame du pique, ce carreau plutôt que de l'as de pique, ce qui aurait permis à son côté de prendre les deux premières levées et d'infliger un échec d'une levée à ses adversaires qui, au lieu de cela, marquèrent 1210 points pour leur petit chelem contré réussi.

Tournois le mardi seulement durant l'été à S.-Léonard

C'est par un souper-dansant que le Cercle de bridge de Saint-Léonard a marqué, samedi dernier, la fin de la saison septembre-juin. Ce qui ne signi- fie pas que toute activité cessera du- rant l'été, puisqu'il continuera à y avoir tournois de paires libres tous les mardis, à 20 heures, à 8255, boul. La- cordaire (tel. 321-9558). Les rencontres des équipes de quatre bridgeurs re- prendront au même endroit le 12 sep- tembre.

Avant que ne débute la danse, le

président du Cercle depuis une dizaine d'années, M. Raymond-H. Michaud, assisté des deux vice-présidents, Mme Marielle Deveau et M. Maurice Ru- flange, procéda à la remise des tro- phées et des prix à ceux des habitués du Cercle Saint-Léonard qui se sont le plus distingués au cours de la der- nière saison. Dans la section A, MM. A. Pilon et T. Fiorentino ont mérité le trophée pour avoir conservé la meil- leure moyenne, tandis que le même exploit a été accompli par Mme Jac- queline et M. Marcel Bourbeau dans la section B. Dans les séries finales, les gagnants ont été: équipes de qua- tre joueurs: MM. J. Denis, R.-H. Mi- chaud, R. Robillard et J.-Y. Roy; paires libres, section A, MM. J. Gagné et J. Lagace; section B, Mme Jacque- line et M. M. Bourbeau.

Prochains tournois à Laval, en septembre

C'est le 10 septembre prochain (à moins d'avis contraire) que repren- dront les tournois hebdomadaires du Cercle de bridge des Loisirs du Bon Pasteur, 395, boulevard des Prairies, à Laval-des-Rapides. Mercredi der- nier, pour marquer la fin de la sai- son, il y eut mini-tournoi, suivi d'un

buffet et de la remise des trophées et des prix aux plus méritants des habi- tués du Cercle, M. J. Villeneuve, le maître de cérémonie pour la circon- stance, remercia au nom de tous M. Claude Vaillancourt, le directeur des tournois, et Mlle Jeanne Séguin, l'in- lassable animatrice du Cercle, pour leur dévouement au cours de la saison écoulée. Puis il y eut proclamation des gagnants.

Plus haute moyenne cumulative: Iers, M. et Mme J. Turcotte; 2es, MM. H. Saint-Germain et M. Bour- rassa; 3es, Mmes Blanche Duguay et Jean Boyer. Tournoi de fin de saison: Iers, MM. H. Saint-Germain et M. Bourassa; 2es, M. et Mme J. Turcotte; 3es, M. et Mme J. Villeneuve. Le 11 juin, les vainqueurs ont été: Iers, Nord-Sud, MM. H. Saint-Germain et M. Bourassa; Est-Ouest, M. et Mme J. Villeneuve; 2es, Nord-Sud, Mme C. Sainte-Marie et M. R. Re- naud; Est-Ouest, Mme B. Duguay et M. J. Boyer.

Au Cercle Le Manoir

Tous les lundis, à 20 heures, même durant les mois d'été, il y a séance de bridge-duplicate pour paires libres au Cercle de bridge Le Manoir, 5319,

avenue Notre-Dame-de-Grâce.

Les vainqueurs, lundi dernier, ont été: Iers, Mme B. Mallin et M. B. Carrière; 2es, Mmer J. Vanasse et M. Tiffou; 3es, Me Jean Sauriol et M. O. Revenko.

Au Cercle Limoges

Au Cercle de bridge Limoges, il y a rencontres de bridge-duplicate pour paires libres tous les lundis et vendre- dis, au Club Le Petit Chelem.

Résultats des récents tournois: 6 juin: Iers, Mme V. Desautels et M. M. Pilon; 2es, Mme F. Boileau et M. M. Bergeron. 9 juin: Iers, Nord- Sud, Mmes G. Voyer et M. Caston- guay; Est-Ouest, Mmes J. Guillemette et M. Blain; 2es, Nord-Sud, Mme J. Rémillard et M. A. Laperrière; Est- Ouest, M. et Mme T. Gagné; 13 juin: Iers, Nord-Sud, MM. F. Bilodeau et M. Senécal; Est-Ouest, M. et Mme M. Sabourin; 2es, Nord-Sud, Mme J.-R. Desautels et M. M. Pilon; Est-Ouest, M. et Mme P. Borsch. 16 juin: Iers, Nord-Sud, MM. L. Magnan et J.-R. Desautels, ex-aequo avec MM. H. Saint-Germain et M. Bourassa; Est- Ouest, M. et Mme J. Pauzé; 2es, Est-Ouest, MM. L. Bibeau et M. Sené- cal.

les timbres et leur histoire

PAR DENIS MASSE

Par un matin brumeux, dans un corral de Calgary

Une photo de Walt Petri- go que celui-ci a intitulée "Untamed", fait le sujet du timbre qui sera émis le 3 juillet pour commémorer le cen- taire de la ville de Calgary.

La photo représente un groupe de "vranglers" en train de dompter un cheval. La bête vient d'être prise au lasso et se cabre dans le cor- ral. La scène est embrumée comme si l'action se passait au petit matin.

Le timbre, réalisé par M. Bernard Reilander (d'après la photo de Petri- go), traduit un peu la vie des Calgariens depuis que l'inspecteur A.-E. Brisebois y établit une nou- velle base de la Police à che- val du Nord-Ouest en 1875.

Il traduit également la lutte des premiers habitants

contre une nature sauvage qu'ils ont finalement domptée comme les chevaux éparil- lés sur ce vaste territoire.

Mais le dressage des che- vaux sauvages, jadis une dure nécessité, est devenu de nos jours un spectacle pas- sionnant.

Dans sa forme pure, le timbre évoque donc le "Stampede" annuel qui a fait la renommée de Calgary dans toute l'Amérique.

Les pâturages sont devenus des terrains de jeu aussi bien que des lieux de travail. Peu à peu, les cowboys apprennent à y mesurer leur habileté; les hommes s'affrontaient entre eux ou affrontaient les animaux.

Un philatéliste bien connu de Calgary, M. Sam Nickle,



a recommandé que l'on choi- sisse cette scène comme sujet du timbre devant com- mémorer les cent ans de Cal- gary.

Le timbre, imprimé par la Canadian Bank Note Com- pany, d'Ottawa, sera tiré à 25 millions d'exemplaires. Les plis de fer jour consa- crés à l'événement, seront tous oblitérés à Calgary.

Le timbre verra justement le jour pendant la populaire semaine du Stampede annuel. Les troupes de chevaux sauvages qui jadis parcou- raient les prairies ont pres- que complètement disparu. Ils ont cédé la place aux

Un timbre consacre l'Année internationale de la femme

Une artiste de Montréal, Mlle Suzan McPhee, a réalisé le dessin du timbre de 8 cents que les Postes canadiennes consacreront le 14 juillet à l'Année internationale de la femme.

Le dessin est une variation graphique du symbole de la femme.

Le timbre, imprimé à la British American Bank Note, sera tiré à 29 millions d'exemplai- res.

Note caractéristique, les feuillets comporteront 100 tim-

pompe à balancier, aux tours de forage et aux oléo- ducs de l'industrie du pé- trole.

Cette industrie, ainsi que l'agriculture et le tourisme, constituent l'infrastructure de la prospère économie du sud de l'Alberta.

bres au lieu de 50 comme d'ha- bitude. Ce sera la première fois depuis deux ans que les feuillets de timbres seront pré- sentés en 100 exemplaires.

C'est l'ONU qui a demandé aux nations du monde d'obser- ver en 1975 l'Année internatio- nale de la femme. Elle espère ainsi promouvoir plus que jamais l'égalité des sexes. Dé- jà en 1945, la Charte des Na- tions unies avait fixé des ob- jectifs fondamentaux dans ce sens.

La liberté de choix pour les femmes deviendra réalité dès l'instant où la société leur re- connaîtra le droit de suivre la voie qu'elles ont choisie de leur chef, peu importe que cette dernière soit orientée vers la famille et le foyer, la car- rière ou les deux à la fois. L'égalité des chances se con- crétisera quand les Canadiens

accepteront la femme comme membre à part entière de leur société, et pas avant. Au cours de l'Année internationale de la femme, nous devons donc re- connaître à sa juste valeur l'apport des femmes à la vie sociale, culturelle, politique et économique du Canada. Il faut abattre les barrières afin que cette contribution puisse con- tinuer.

Au cours de 1975, nous de- vons prêter une oreille plus attentive aux revendications des femmes. Les Canadiennes qui travaillent à plein temps gagnent en moyenne la moitié moins que les hommes. La plu- part des femmes occupent des postes inférieurs de secrétaire, de commis ou de vendeuse. Les hommes qui possèdent un diplôme universitaire gagnent plus que les femmes diplô- mées. Les conseils d'adminis-

tration canadiens comptent peu de femmes dans leurs rangs. La plupart des parents n'encouragent pas leurs filles à choisir une profession libé- rale, en médecine, en droit ou en politique, par exemple.

Trop souvent, on tient le rôle traditionnel de la femme en basse estime. Le Canada n'au- rait jamais pu naître sans l'obscure contribution des femmes! Ce sont elles qui faisaient la cuisine, nettoyaient,

Le laser pour enrichir l'uranium

(UPI) — Les Américains comptent que, dans quelques années, ils pourront utiliser de puissants lasers pour enrichir l'uranium destiné à des réacteurs atomiques et que ce procédé sera bien plus économique que tout autre utilisé jusqu'ici à cette fin.

Et, avant la fin du siècle, un réacteur à laser permettrait de produire de l'électricité avec l'eau comme combustible, ce qui éliminerait presque tout déchet radioactif résultant de l'utilisation de l'uranium. Ce sera la fusion contrôlée.

La fusion, qui libère d'énormes quantités d'énergie thermique, consiste à fusionner deux atomes légers pour donner naissance à un atome lourd. C'est ce qui se produit constamment sur le soleil.

Le combustible utilisé pour la fusion, comme sur le soleil ou dans la bombe thermonucléaire, est principalement de l'hydrogène, mais de l'hydrogène lourd nommé deutérium. On le trouve dans l'eau. Les savants estiment que le deutérium tiré d'un seul gallon d'eau peut produire autant d'énergie que 300 gallons d'essence.

Les réacteurs à laser déclencheraient de petites explosions nucléaires en chaîne, en concentrant sur des pastilles de deutérium des faisceaux d'une lumière très intense mais qui ne dure qu'un milliardième de seconde. La pastille sera alors comprimée si rapidement que ses atomes vont fusionner, avec un grand dégagement d'énergie.

Peu de déchets

Les experts croient que, de la sorte, la quantité de déchets radioactifs ne sera que le dixième de celle des réacteurs atomiques actuels, qui sont des réacteurs à fission et non à fusion.

Conséquemment, la possibilité d'accident sera grandement diminuée, de même que le danger de sabotage ou de vol de matière fissile, et les centrales pourraient même être aménagées dans les villes.

Bien entendu, il faudra alors des lasers bien plus puissants que ceux dont on dispose présentement, mais ces lasers seraient disponibles entre 1979 et 1995.

Dans l'immédiat, les faisceaux du laser pourraient être utilisés pour enrichir l'uranium des réacteurs atomiques, au lieu des usines de diffusion gazeuse qui coûtent fort cher.

\$1,4 milliard chacune

Tous les réacteurs atomiques des Etats-Unis brûlent présentement de l'uranium dont la concentration en isotopes fissiles U-235 a été accrue. Les usines de diffusion gazeuse qui permettent d'enrichir ainsi l'uranium coûtent environ \$1,4 milliard chacune et exigent une dépense d'énergie équivalente à celle de deux réacteurs de 1.200 mégawatts.

Qui plus est, selon les utilisations prévues de l'énergie pour les années à venir, il faudra construire une usine d'enrichissement tous les 18 mois après 1985.

Les spécialistes croient que le laser pourra remplacer l'usine de diffusion gazeuse vers 1985 ce qui, en frais de construction et d'exploitation, permettrait d'économiser environ \$80 milliards de 1985 à l'an 2.000.

Un laboratoire de la Californie a déjà fait savoir que, pour la première fois, il était parvenu à utiliser le laser pour enrichir l'uranium en fortes quantités. Par ailleurs, un groupe de recherche de l'Illinois serait bientôt en mesure de porter la puissance du laser au degré voulu pour la production d'énergie.

Des plaintes

Tout le monde devrait être content mais ça n'est pas le cas.

Les sociétés privées se plaignent que le gouvernement maintient inutilement le secret sur ces découvertes, même si la Commission d'énergie atomique a fourni certains renseignements sur la fusion par laser en 1974, et que des laboratoires privés sont ainsi privés d'une information essentielle. C'est la position d'un des "pères de l'atome", Edward Teller.

L'Union soviétique, dit-il, est nettement en avance sur les USA en matière de recherches sur la fusion par laser et l'Allemagne occidentale peut l'être également. "La seule raison du secret, à mon avis, c'est d'éviter les fuites qui pourraient nous faire perdre la course à la fusion par laser."

Plusieurs laboratoires qui travaillent sur la fusion par laser se plaignent aussi d'une piètre administration fédérale et du fait que la recherche soit contrôlée par des experts en armements qui ne portent guère d'attention aux avantages économiques de cette recherche.

L'abeille africaine menace maintenant l'Amérique du nord

RIO DE JANEIRO (UPI) — L'abeille africaine progresse tranquillement vers l'Amérique du Nord. Un million d'abeilles de ce type devraient atteindre les Etats-Unis vers 1982. Et quand cela arrivera, il sera bon de se souvenir de ne pas faire de bruit, de ne pas porter de noir et de ne pas avoir l'habitude trop chargée de vapeurs d'alcool.

Le bruit, le noir et les odeurs d'alcool irritent à ce point l'abeille africaine qu'elle devient folle de rage et pique d'une façon démentielle la personne ou l'animal qui provoque son irritation entraînant souvent la mort.

Les conditions climatiques pas plus que la géographie n'arrêtent les abeilles africaines qui jusqu'à présent se sont propagées au Brésil, à l'Argentine, à la Bolivie et au nord de la Guyane française. Depuis 1965, elles ont tué près de 200 personnes et des milliers d'animaux.

Progressant d'environ 200 milles par an, elles devraient atteindre le Mexique et le sud des Etats-Unis d'ici sept à dix ans, calcule un spécialiste du ministère brésilien de l'Agriculture.

Tout a commencé en 1956 lorsqu'un professeur de génétique s'est avisé à Sao Paulo de faire le croisement d'une abeille africaine agressive, qui produit beaucoup de miel et de l'abeille domestique brésilienne plus placide, pour voir ce que cela donnerait.

Sur papier, cela devait donner une abeille super-productrice de miel douée d'un tempérament calme.

Mais en 1957 quelqu'un a retiré accidentellement l'écran isolant la

colonie expérimentale, laissant s'échapper 26 reines africaines importées et produisant un insecte hybride extrêmement vindicatif quand il est irrité.

Piqûres mortelles

D'après le professeur de génétique qui a commencé l'expérience, Warwick Esteve Kerr, ce n'est pas leur venin — pas plus puissant que celui des autres abeilles qui rend les abeilles africaines si dangereuses, mais le fait qu'elles sont très irritables et qu'elles attaquent en grand nombre.

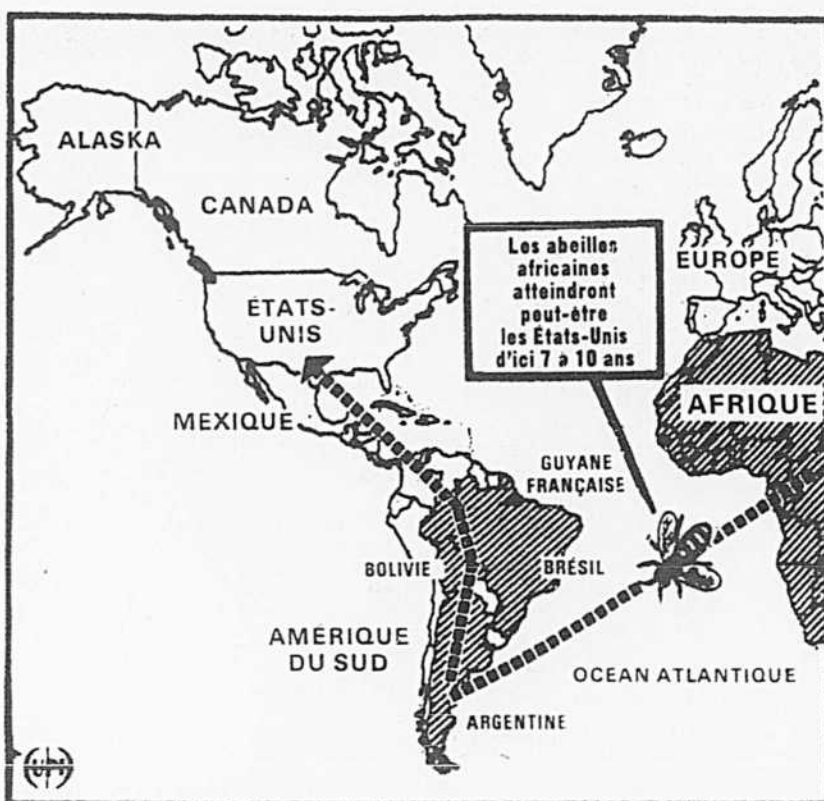
Une étude du ministère brésilien de l'Agriculture indique que lorsqu'elle est provoquée une abeille africaine piquera une personne ou un animal à la cadence de 60 fois par minute sans s'arrêter et cela peut durer pendant deux heures, au bout de quoi la mort peut survenir étant donné que 300 piqûres d'abeille africaine suffisent pour tuer un être humain.

L'antidote

L'étude précise que les abeilles attaquent plus particulièrement leurs victimes au cou et au visage, les tuant par suffocation ou bien par suite de l'injection de grandes quantités de venin.

Les abeilles africaines sont irritées par le bruit ou toute autre sorte de vibration, l'odeur de l'alcool qu'elles peuvent rapidement déceler chez une personne et par tout ce qui est de couleur noire.

Kerr conseille à une victime de ces abeilles de se faire donner une piqûre de calcium ou d'adrénaline pour neutraliser l'action du venin.



Un million d'abeilles africaines, très dangereuses lorsqu'elles sont irritées, progressent régulièrement vers l'Amérique du Nord, après avoir envahi la majeure partie de l'Amérique latine. Les spécialistes calculent qu'elles devraient atteindre les Etats-Unis d'ici sept à 10 ans. Ces abeilles ont la dangereuse particularité de s'attaquer en grand nombre aux personnes ou animaux qui ont pu soulever leur irritation, en les piquant jusqu'à leur donner la mort. Elles ont fait jusqu'à maintenant environ 200 morts. Sibérie

Une humble femme de sciences à l'origine de la génétique moderne

(PC) — Le nazisme, le besoin d'argent et son intérêt pour la science ont contribué à amener une jeune Allemande à découvrir, il y a près de 40 ans, que les produits chimiques peuvent changer les gènes, ces parties de cellule qui contrôlent l'hérédité.

Sans les travaux effectués par le Dr Charlotte Auerbach, les scientifiques n'auraient peut-être pas découvert par exemple qu'il y a un rapport entre la cigarette et le cancer, et un lien entre la thalidomide et les déficiences congénitales.

Ce n'est que tout récemment que

l'importance du travail accompli par le Dr Auerbach a été reconnue et elle est un peu confuse de l'attention qu'on lui accorde. "Qu'est-ce que j'ai de si intéressant?" a demandé la généticienne aux reporters qui l'entouraient, lors d'une conférence internationale sur la génétique, à Ottawa.

Plusieurs généticiens présents à la réunion ont déclaré privément que les travaux du Dr Auerbach auraient dû lui valoir un prix Nobel. Le Dr Auerbach s'est enfuie d'Allemagne et est venue en Angleterre en 1933, abandonnant une thèse de doctorat qu'elle avait en-

treprise, et dont le sujet était la physiologie du développement.

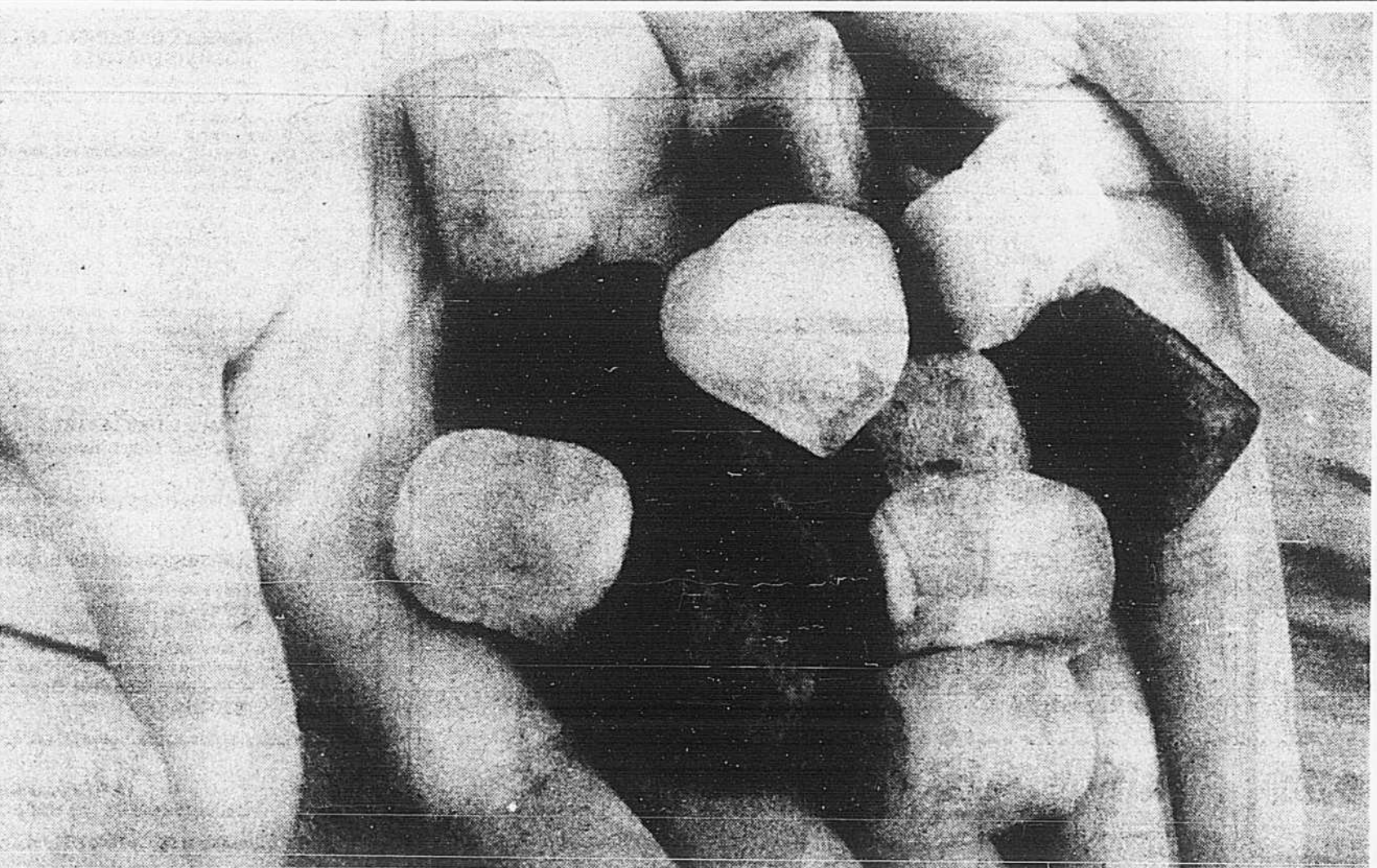
Le génétique

Grâce à des amis, elle décida en 1934 de s'inscrire à l'Université d'Edimbourg, où elle commença à s'intéresser à la science de la génétique. Elle enseigna dans cette université depuis 19 ans, et est maintenant professeur émérite.

Un camarade d'étude, R. A. Robson, lui dit un jour avoir remarqué que les personnes exposées au gaz moutarde avaient des brûlures de rayons-X, et prenaient autant de temps à guérir.

Expérimentant sur des mouches à fruits, le Dr Auerbach, fut bientôt en mesure de prouver que le gaz moutarde changeait les gènes, tout comme les rayons-X. Cela devait ouvrir un nouveau champ de recherches scientifiques. "Cela s'est fait accidentellement, dit-elle, avec l'accent allemand qu'elle a conservé. Je suis très heureuse que mes recherches aient été si bien récompensées."

Entre autres honneurs, le Dr Auerbach a été nommée Fellow de la Royal Society et Foreign Associate à la National Academy of Science des Etats-Unis.



Les cosmonautes soviétiques sont traités "aux petits pains". Une douzaine de ces pains (les uns de blé, les autres de seigle) font une douzaine de bouchées. On peut ainsi manger sans faire des miettes qui, en apesanteur, constitueraient un véritable danger. Cette photo, diffusée par l'agence Presse Associée, provient de l'agence soviétique Novosti.

Des grues brunes couvent des grues blanches

WASHINGTON (UPI) Les services américains de la faune ont volé 14 oeufs de grue blanche (grus americana) au Canada pour les glisser dans des nids de grandes grues brunes d'Amérique (grus canadensis tabida) et Idaho.

Il n'existe plus que 49 grues blanches dans le monde entier, y compris deux jeunes, et les savants tentent de sauver l'espèce en voie d'extinction.

Comme la grue blanche ne pond généralement que deux oeufs et

qu'un seul a quelque chance d'éclore, les Américains n'ont pris qu'un seul oeuf de chaque nid et deux d'un nid où il y avait trois oeufs. Bien entendu, la mesure avait reçu l'autorisation des services canadiens de la faune.

Ces oeufs ont été placés dans une valise bien isolée, avec de l'oxygène, et ont été transportés par avion à un endroit de l'Idaho où la grande grue brune, qui se trouve aussi dans le sud du Canada, fait habituellement son nid.

La grande grue brune se distingue de la petite grue brune (grus canadensis canadensis) ou grue de la baie d'Hudson, qui vit plus au nord.

Précédemment, des oeufs de grue blanche ont été placés dans des incubateurs à Laurel, au Maryland, et la première grue de la deuxième génération à vivre en captivité est née jeudi dernier. Cette grue a été couvée par deux grues blanches, elles-mêmes nées en captivité.

En Idaho, les oeufs seront couvés du premier au 14 juin. Les grues brunes ont à peu près les mêmes moeurs que la grue blanche et les liens familiaux sont très étroits. Les parents restent avec les petits pendant nombre d'années. On croit que les jeunes grues blanches ne sauront définitivement qu'elles vivent en milieu étranger que lorsqu'elles auront atteint leur maturité sexuelle. A ce moment, elles chercheront des partenaires de leur espèce.

en bref

Pionnier 10 en plein mystère

(AFP) — L'axe de rotation de la sonde spatiale américaine Pionnier 10 se modifie mystérieusement très légèrement, a indiqué un porte-parole de la NASA à Washington.

Pionnier 10, première sonde à être passée près de Jupiter en 1973, se dirige actuellement vers Pluton dont elle enverra des photos sur terre en 1978. Elle quittera ensuite le système solaire.

Le porte-parole a souligné que la sonde n'était pas en danger et que les appareils de prise de vues notamment semblent toujours en bon état de fonctionnement. Ce changement d'axe, qui s'est poursuivi au cours des trois dernières semaines, n'a pas encore pu être expliqué.

La sonde Pionnier 11, qui a frôlé Jupiter à la fin de l'année dernière, continue de son côté sans problèmes sa route vers Saturne dont elle prendra des clichés en 1976.

Cosmonautes au parfum...

(AFP) — La coopération spatiale entre Américains et Soviétiques a porté ses premiers fruits: la présentation à Paris d'une eau de toilette parfumée fabriquée par les deux pays et destinée à célébrer le vol conjoint Apollo-Soyouz.

Nommé Epas (Experimental Project Apollo-Soyouz), cette eau de toilette a été préparée par la firme américaine Revlon — pour le conditionnement — et par l'industrie des parfums moscovites Novaya Zaria (Aube Nouvelle) — pour les essences odorantes.

Les flacons d'Epas portent des notices en russe et en anglais ainsi que le sceau de la première spatiale Apollo-Soyouz.

La vente d'Epas, qui sera limitée à 150.000 exemplaires, commencera le jour du départ des hommes de l'espace, dans un mois, et seulement en URSS, aux Etats-Unis, en France, en Grande-Bretagne et en Allemagne fédérale.

Une mouche tenace et menaçante

(AFP) — La mouche à fruit méditerranéenne poursuit sa marche vers le nord et, après s'être implantée dans trois nouveaux pays d'Amérique centrale, constitue maintenant une sérieuse menace pour l'agriculture mexicaine, signale le Département américain de l'Agriculture.

Le Département de l'Agriculture signale que la mouche méditerranéenne, qu'il appelle en raccourci "la medmouche", s'est maintenant implantée au Salvador, au Honduras et au Guatemala. Si elle n'est pas arrêtée, elle pourrait se répandre au Mexique, a déclaré le chef des services d'inspection agricole des Etats-Unis, M. F.J. Mulhern. L'agriculture mexicaine pourrait souffrir de millions de dollars de dégâts causés à ses récoltes de légumes, d'agrumes et d'autres fruits à peau tendre.

M. Mulhern a ajouté que des discussions ont eu lieu avec des experts mexicains sur la manière d'opposer à la menace d'invasion une barrière efficace dans le sud du Mexique. Il a ajouté qu'au cas où "la medmouche" gagnerait le Mexique, les expéditions mexicaines de fruits et de légumes devraient être traitées chimiquement avant de gagner les Etats-Unis.

Tortues de mer à protéger

Le "Federal Register" a proposé que trois autres tortues de mer soient inscrites sur la liste américaine des espèces animales menacées.

Il s'agit de la tortue verte (Chelonia Mydas), du caret (Caretta caretta) et d'une tortue du Pacifique (Lepidochelys olivacea), qui rejoindraient des espèces déjà inscrites et protégées, comme le luth et la tortue imbriquée.

La tortue verte est peut-être, de nos jours, le reptile le plus chassé et le plus utile au commerce. Tout sert: viande, oeufs, carapace (pour la soupe), peau (cuir), carapace (bijouterie), huile (cosmétiques).

Certaines de ces tortues peuvent peser 1.500 livres: les unes sont herbivores, les autres carnivores. Elles ne viennent à terre que pour pondre.

MAISONS D'ENSEIGNEMENT

HAMMOND

Dominique Boulet

**Apprendre
l'ORGUE
cet été:**



**pour eux c'est un jeu,
pour vous une joie!**

- Cours privés pour débutants tout à fait à la portée de l'enfant.
- 7 leçons consécutives d'une demi-heure se terminant le 31 août.
- Horaire flexible • Cahier fourni • Pratique en studio
- Frais d'inscription inclus.

Le tout pour la modique somme de
\$30.00

**INSCRIVEZ-LES MAINTENANT
VENEZ AVEC EUX ET VOYEZ
LEUR EMERVELLEMENT!**

Pour informations, appelez

STUDIOS D'ORGUES HAMMOND

384-2551

**ÉTUDIANTS DU
SECONDAIRE
CEGEP
UNIVERSITÉ**

**TRAIT
CARACTÉRISTIQUE
DU GRAHAM:**

Attention
personnelle et
individuelle



**COURS DE SECRÉTARIAT
D'UN AN**

Exécutif - juridique - médical - unilingue - bilingue
Cours du jour débutant en septembre - incluant anglais
oral écrit
Cours d'été jour-soir - dactylographie - sténographie

S'il vous plaît, appelez pour rendez-vous ou information
843-8441 — 843-8424 — 631-0374

Nous acceptons les inscriptions pour septembre
des maintenant

GRAHAM SECRETARIAL COLLEGE

2100, rue Drummond — Montréal H3G 1X1
Permis du ministère no 749-709

**QUE FEREZ-VOUS
DEMAIN**

☐ **PROGRAMMATION
KEYPUNCH-KEYTAPE
COMPTABILITÉ**

- COURS ÉCLAIR
- COURS DU JOUR
DU SOIR
- COUT MODIQUE
- ÂGE 16 À 50 ANS
- SERVICE GRATUIT
DE PLACEMENT
- MÉTRO PEEL

N'ATTENDEZ PAS
LE TEMPS PASSE

849-7726

RECONNUE PAR LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
AU NIVEAU SECONDAIRE ET COLLÉGIAL PERMIS No 749E745

COMPUTER INSTITUTE OF CANADA

2015, rue Drummond, bureau 550, Montréal

Bon à découper: Je désire recevoir sans aucun engagement
votre documentation LP-21-06-75

NOM _____ ADRESSE _____ VILLE _____ ÂGE _____ TEL _____

CARREFOUR SAINT-ARSÈNE INC.

7321, rue Christophe-Colomb, Montréal

Institution privée reconnue d'intérêt public
par le ministère de l'Éducation
(COURS GÉNÉRAL)

EXTERNAT POUR GARÇONS ET FILLES

6^e année à Sec. IV incl.

Bureau d'admission:

274-5523 274-9945



Université du Québec à Montréal

SESSION AUTOMNE 1975

**ÉTUDES À TEMPS PARTIEL POUR
LES ENSEIGNANTS EN EXERCICE**

Les enseignants en exercice qui veulent parfaire leur formation sont admis-
sibles, comme étudiants RÉGULIERS À TEMPS PARTIEL, à l'un des programmes
suivants conduisant au baccalauréat spécialisé (90 crédits) ou au certificat (30
crédits).

PROGRAMMES DE BACCALAUREAT SPÉCIALISÉ

FAMILLES DES ARTS

Programmes:
Enseignement (musique)

FAMILLES DE FORMATION DES MAÎTRES

Programmes:
Enseignement (élémentaire)

Profil A: préscolaire et élémentaire

Profil B: élémentaire

Enseignement (préscolaire et élémentaire) (chantier)

Enseignement (enfance inadaptée)

Profil A: enseignant

Profil B: éducation de groupe

FAMILLE DES LETTRES

Programmes:
Études littéraires

— linguistique

— études étrangères et

— stylistique

Lettres (études françaises)

Linguistique

FAMILLE DES SCIENCES

Programmes:
Biologie

Enseignement secondaire (biologie)

Chimie

Enseignement secondaire (chimie)

Mathématiques: Enseignement secondaire (mathématiques)

Enseignement secondaire (mathématiques) (PERMAMA)

Enseignement secondaire (physique)

Enseignement professionnel (technique de la mécanique)

Enseignement professionnel (électrotechnique)

**FAMILLE DES SCIENCES ÉCONOMIQUES ET
ADMINISTRATIVES**

Programmes:
Administration

Cheminement A: générale

B: sciences comptables

C: sciences immobilières

Enseignement secondaire (administration)

Economique

FAMILLE DES SCIENCES HUMAINES

Programmes:
Géographie

Enseignement secondaire (géographie)

Histoire

Enseignement secondaire (histoire)

Philosophie

Science politique

Sciences religieuses

Enseignement secondaire (sciences religieuses)

Sociologie

Enseignement (sociologie)

PROGRAMME CONDUISANT AU CERTIFICAT

FAMILLE DE FORMATION DES MAÎTRES

Certificat en sciences de l'éducation (programme de 30 crédits)

Profil A: général

Profil B: professionnel

**FAMILLE DES SCIENCES ÉCONOMIQUES ET
ADMINISTRATIVES**

Certificat en sciences comptables (programme de 30 crédits)

Certificat en administration (programme de 36 crédits) Concentration:

— générale

— santé

— personnel et relations de travail

— administration publique

— administration scolaire

— administration policière

— sciences comptables

— informatique

— marketing

— finances

— évaluation foncière

— administration bancaire

— administration de la coopération

— approvisionnement

— assurances

— sciences immobilières

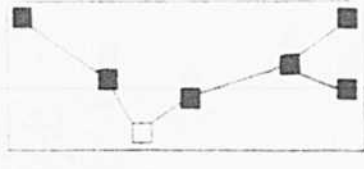
— transport

FAMILLE DES LETTRES

Certificat en linguistique (programme de 30 crédits)

**LE RESEAU DE
L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC**

L'Université du Québec à Montréal
est l'une des unités
constituantes du réseau
de l'Université du Québec



COURS BILINGUES · JOUR · SOIR · SAMEDI

SECRÉTARIAT

- MÉDICAL
- DE SERVICES
- COMMIS-COMPTABLE
- JURIDIQUE
- STÉNO-DACTYLO
- MACHINE À DICTER

KEY PUNCH

I.B.M. 029,059,129

ANGLAIS

DIFFÉRENTS NIVEAUX

Pour renseignements, composez

842-2934

(9h a.m. - 9h p.m.)



COLLÈGE RECONNU PAR LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
Enseignement professionnel, niveau secondaire et collégial



COLLÈGE DE SECRÉTARIAT MODERNE

1600, rue Berri (Palais du Commerce) suite 202, Montréal.
Accès intérieur par le métro (Berri-Demontigny)



Université du Québec à Montréal

SESSION AUTOMNE 1975

ÉTUDES À TEMPS PARTIEL (ADULTES)

Si vous avez 23 ans et plus et une expérience pertinente (le D.E.C. ou l'équivalent n'étant pas exigé), vous êtes admissible comme étudiant RÉGULIER à TEMPS PARTIEL à l'un des programmes suivants conduisant au baccalauréat spécialisé (90 crédits) ou au certificat (30 crédits).

PROGRAMMES DE BACCALAUREAT SPÉCIALISÉ

FAMILLE DES ARTS

Programmes:
Enseignement (musique)

Histoire de l'art

FAMILLE DE FORMATION DES MAÎTRES

Programmes:
Enseignement (élémentaire)

Profil A: préscolaire et élémentaire

Profil B: élémentaire

Enseignement (préscolaire et élémentaire) (chantier)

Enseignement (enfance inadaptée)

Profil A: enseignant

Profil B: éducation de groupe

FAMILLE DES LETTRES

Programmes:
Animation culturelle

Éducation culturelle

Profil A: sans mention

Profil B: — études littéraires

— linguistique

— études étrangères et

— stylistique

Lettres (études françaises)

Linguistique

FAMILLE DES SCIENCES

Programmes:
Biologie

Enseignement secondaire (biologie)

Chimie

Enseignement secondaire (chimie)

Mathématiques: Enseignement secondaire (mathématiques)

Enseignement secondaire (mathématiques) (PERMAMA)

FAMILLE DE SCIENCES (SUITE)

Programmes:
Physique

Enseignement secondaire (physique)

Géologie

Géographie physique

Enseignement professionnel (technique de la mécanique)

Enseignement professionnel (électrotechnique)

**FAMILLE DES SCIENCES ÉCONOMIQUES ET
ADMINISTRATIVES**

Programmes:
Administration

Cheminement A: générale

B: sciences comptables

C: sciences immobilières

Enseignement secondaire (administration)

Economique

FAMILLE DES SCIENCES HUMAINES

Programmes:
Géographie

Enseignement secondaire (géographie)

Histoire

Enseignement secondaire (histoire)

Philosophie

Science politique

Sciences religieuses

Enseignement secondaire (sciences religieuses)

Sociologie

Enseignement (sociologie)

PROGRAMMES CONDUISANT AU CERTIFICAT

FAMILLE DE FORMATION DES MAÎTRES

Certificat en sciences de l'éducation (programme de 30 crédits)

Profil A: général

Profil B: professionnel

**FAMILLE DES SCIENCES ÉCONOMIQUES ET
ADMINISTRATIVES**

Certificat en sciences comptables (programme de 30 crédits)

Certificat en administration (programme de 36 crédits) Concentration:

— générale

— santé

— personnel et relations de travail

— administration publique

— administration scolaire

— administration policière

— sciences comptables

— informatique

— marketing

— finances

— évaluation foncière

— administration bancaire

— administration de la coopération

— approvisionnement

— assurances

— sciences immobilières

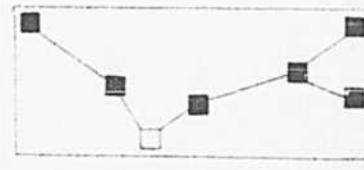
— transport

FAMILLE DES LETTRES

Certificat en linguistique (programme de 30 crédits)

**LE RESEAU DE
L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC**

L'Université du Québec à Montréal
est l'une des unités
constituantes du réseau
de l'Université du Québec



HORLOGERIE — BIJOUTERIE

A l'école — à la maison. Diplôme de l'Éducation.

Examen du Ministère de l'Éducation.

Niveau secondaire V et recyclage.

Permis No 749E650

**INSTITUT D'HORLOGERIE
DU CANADA LTÉE**

1012 est. Mont-Royal — Montréal, H2J

1X6

Tel.: 523-7623

**ACADÉMIE ET ÉCOLE
SUPÉRIEURE DE DANSE
DES GRANDS BALLET CANADIENS
COURS D'ÉTÉ**

Ballet classique, danse moderne et jazz

Montréal du 7 juillet au 2 août

Inscription à 5022, rue Coolbrook, 7 juillet de 10h à 20h

Telephone: 489-4959, 489-8641, 489-4100

Dépliants sur demande. Le règlement des frais de cours donne

droit aux étudiants de Montréal (sauf ceux des classes adul-)

tes) d'assister gratuitement à quatre spectacles des Grands

Ballets Canadiens à l'Expo-Théâtre et à quatre présentations

de films.

À QUÉBEC du 4 au 23 août

Telephone: avant 21 juin: 524-4323; après 21 juin: 694-1070, 694-0939

Cinq individus comparaissent devant le coroner pour le meurtre de deux motards

par Michel AUGER

Les cinq individus détenus par la police de la CUM pour le meurtre de deux motards dans une brasserie de Rosemont, la semaine dernière, ont comparu hier matin devant le coroner Yvan Macerola et leur enquête a été reportée au 27 juin.

Les procureurs de Gilles Lavigne et Marcel Godon, Me Frank Shoofey et Norbert Lozier, ont demandé la libération de leurs clients sous cautionnement, ce qui leur a été refusé par le coroner.

Quant aux autres détenus, Michel Blass, Ronald Proulx et Jean-Paul Mathurin, ils n'ont fait aucune demande et leur visite devant Me Macerola a été de courte durée.

Tous sont détenus comme témoins importants en rapport avec la mort de Gilles Forget et de Pierre Saint-Jean, abattus, il y a dix jours à l'intérieur de la Brasserie Iberville, près d'une heure après la fermeture officielle de l'établissement.

Les deux victimes étaient connues de la police comme des trafiquants de drogue au sein des bandes de motards. Quant aux détenus, ils n'avaient apparemment aucun lien avec Forget et Saint-Jean.

La police se demande même si ces deux assassins n'auraient pas été l'oeuvre de tueurs à gages. Dans

certaines milieux, on laisse même entendre qu'ils auraient été payés \$25,000 pour accomplir leur besogne.

Une somme identique aurait été promise à celui qui réussirait à "descendre" Armand Auger, 42 ans, le sixième personnage que la police recherche comme témoin important dans cette affaire.

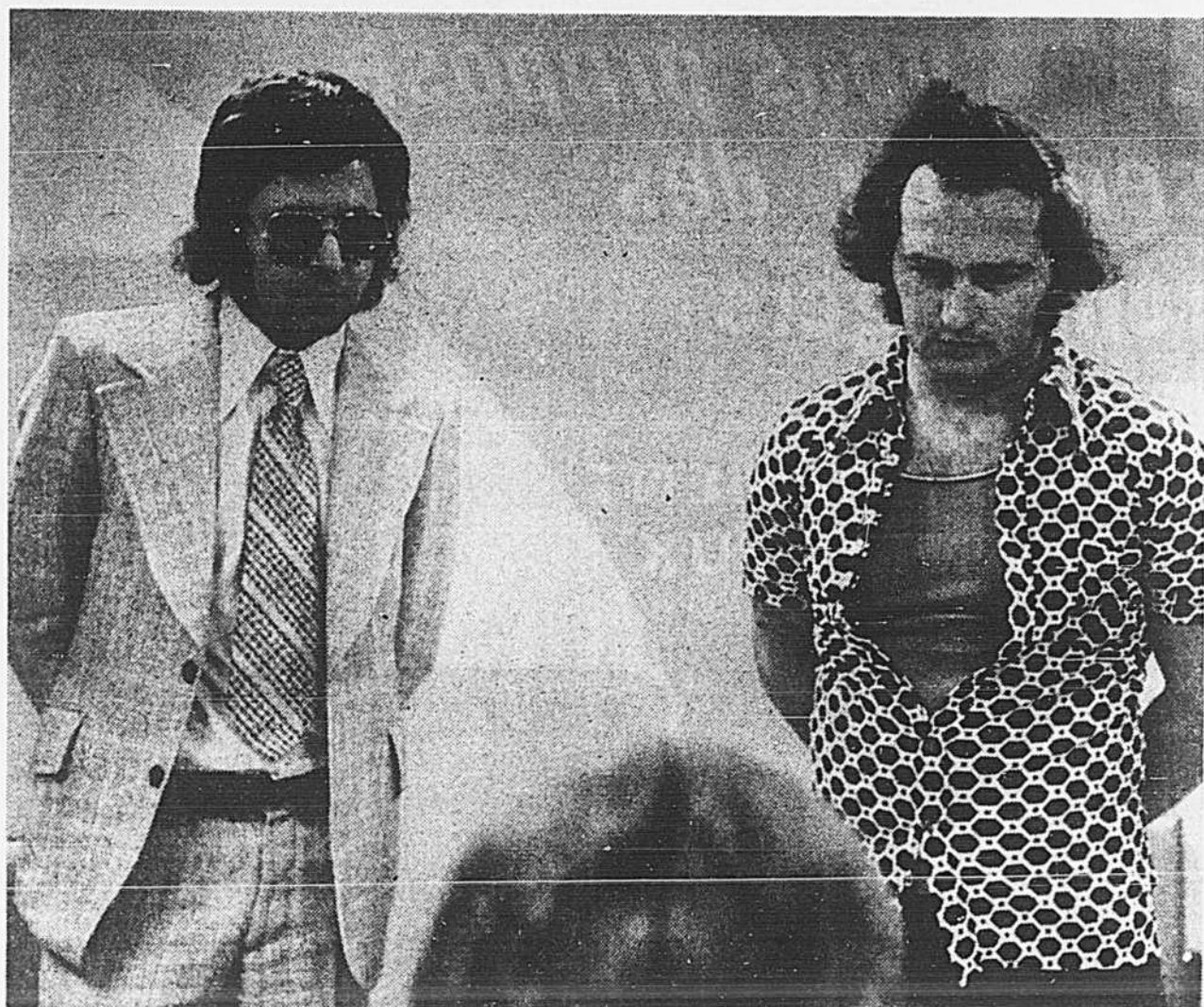
Celui-ci, malgré d'intensives recherches, est toujours en liberté.

Un autre individu a brièvement comparu hier devant le coroner Macerola. Il s'agit d'Antoine Frenette, 41 ans, détenu relativement au meurtre de Robert Dubé, 61 ans, mort à la suite d'une beuverie dans une maison de la rue Saint-Thimothée.

Son enquête a été fixée au 25 juin prochain. Enfin, concernant le 63e meurtre commis sur le territoire de la CUM cette année, la police a révélé hier l'identité de la victime.

Il s'agit de Gilles Roy, 29 ans, de la rue Clark. Celui-ci avait été blessé de sept balles le soir de la Saint-Valentin alors qu'un commando avait assassiné quatre clients de l'hôtel Lapinière, à Brosard.

Cet autre meurtre serait relié à la série de règlements de comptes survenus depuis l'été dernier au sein de deux bandes rivales opérant dans le sud-ouest de Montréal.



Me Frank Shoofey en compagnie de son client Michel Blass, lors de sa comparution devant le coroner Yvan Macerola.

Les juges du Québec plus sévères que ceux de l'Ontario

Souvent critiqués, les juges du Québec paraissent malgré tout plus sévères que leurs collègues de l'Ontario en ce qui regarde les cautionnements accordés aux accusés de meurtre.

À Montréal, sur les nombreux accusés de meurtre, seulement trois ont pu reprendre leur liberté sous cautionnement en attendant d'être jugés. Par contre, à Toronto, on signale que 17 accusés ont retrouvé leur liberté provisoire.

Dans les deux cas, il s'agit, bien entendu, d'assassinats commis depuis le début de 1975.

Les trois individus qui jouissent de liberté provisoire, à Montréal, sont David Landry, Gérard Martin et l'ex-policier René Viau. Aucun d'entre eux n'est cependant impliqué dans des règlements de comptes.

Landry a été traduit devant les tribunaux à la suite de la mort de Manuel Faria, 70 ans, originaire de Porto-Rico, décédé, le 2 février, après avoir reçu un coup de poing à la mâchoire.

Le prévenu, un adepte du judo, avait déclaré lors de l'enquête du coroner, qu'il avait été accosté par la victime. A un cer-

tain moment, Faria aurait mis la main dans l'une de ses poches et Landry, croyant qu'il était pour sortir une arme, lui avait donné un coup de poing.

Il s'était par la suite rendu au poste de police no 16 pour y faire une déposition. À l'issue de l'enquête publique, le coroner ne s'était pas objecté à ce que Landry soit remis en liberté provisoire.

Par contre, Martin est accusé d'avoir tué un restaurateur lors d'une tentative de vol à main armée. Il se serait présenté à l'établissement de M. Marcel Guérin et, alors qu'il prenait la fuite, il aurait fait feu sur sa victime.

Il avait été capturé près de la scène de l'attentat par des agents de la Sûreté du Québec.

Finalement, l'ex-policier montréalais René Viau est accusé d'avoir assassiné l'ancien ami de sa femme, Claude Bastien.

Le drame s'était déroulé dans un bar-salon du quartier Sainte-Rose, à Laval. Après avoir fait feu sur Bastien, René Viau s'était livré aux policiers.

Après avoir été tenu criminellement responsable de la mort de Bastien, il obtenait sa remise en liberté sous cautionnement d'un juge de la Cour supérieure.

LES MAUX DE NOTRE LANGUE

PAR PIERRE BEAUDRY

Aux dirigeants des Jeux olympiques

La présente intervention n'est qu'un début. Aussi, ne vous découragez pas si elle ne réussit pas à vous convaincre. Considérez-vous plutôt à l'idée que, d'ici les Jeux, j'en ferai encore d'autres, en assez grand nombre pour vous persuader que vous auriez intérêt à ne pas nous faire honte au cours des deux semaines où tout l'univers aura les yeux sur nous.

Pour vous faire comprendre le bien fondé des doléances que vous m'obligez à vous présenter, j'ai le choix entre la mielleuse douceur trop longtemps pratiquée par certains linguistes avec les résultats que l'on sait, et un énergique — pour ne pas dire brutal — rappel aux plus élémentaires principes de la politesse. Vous me pardonnerez, je l'espère, d'opter pour cette dernière méthode.

Le choix de votre président, M. Roger Rousseau avait pourtant démontré l'intention de la Ville de Montréal de recevoir nos visiteurs avec toute la courtoisie qu'exige une manifestation aussi grandiose. Diplomate chevronné, M. ROUSSEAU est en effet un grand maître du protocole. Aussi est-il doublement étonnant de constater que sous une aussi distinguée direction, votre organisme s'adresse au public dans une réclame grossièrement déplacée et dans un français affreusement massacré.

Je vous en donnerai des exemples lundi.

MAISONS D'ENSEIGNEMENT

BILINGUISME FONCTIONNEL

Nouvelle façon d'apprendre l'anglais
Méthode "audio-visuelle"

SESSION D'ÉTÉ RÉGULIÈRE

42 h — \$72 00 7 semaines

Frais d'inscription \$5 00

Commencant le 30 juin et le 3 juillet 1975

Programmes le soir ou l'après-midi

Niveaux: débutants, intermédiaires et avancés

Tests de classement: Jeudi 26 juin 1975 de 17 h 00 à 19 h 00.

SESSION D'ÉTÉ — IMMERSION TOTALE

80 h \$138 00 — Frais d'inscription \$5 00

Commencant le 30 juin 1975. Programmes le matin

seulement 3 niveaux

Tests de classement: Jeudi 26 juin 1975

de 17 h 00 à 19 h 00

CENTRE VILLE

Heures d'affaires
Lundi au vendredi de 9h00 à 9h00
Samedi de 9h00 à 5h00

1441, rue Drummond
849-5331, poste 723

YMCA

Cours de fine cuisine

familiale de base
et de spécialités
gastro-nomiques.

Le savoir-faire est le secret
de la réussite des mets les
plus simples et les plus
raffinés.

Pour recevoir votre prospectus
gratuit composez
843-6481

Institut
Culinaire
Henri
Bernard

2015 rue de la montagne,
suite 610, Montréal.

Institution reconnue par le
ministère de l'éducation et de la culture
du Québec.

Communiquer à
874-7234

pour toutes
annonces de

MAISONS
D'ENSEIGNEMENT

dans

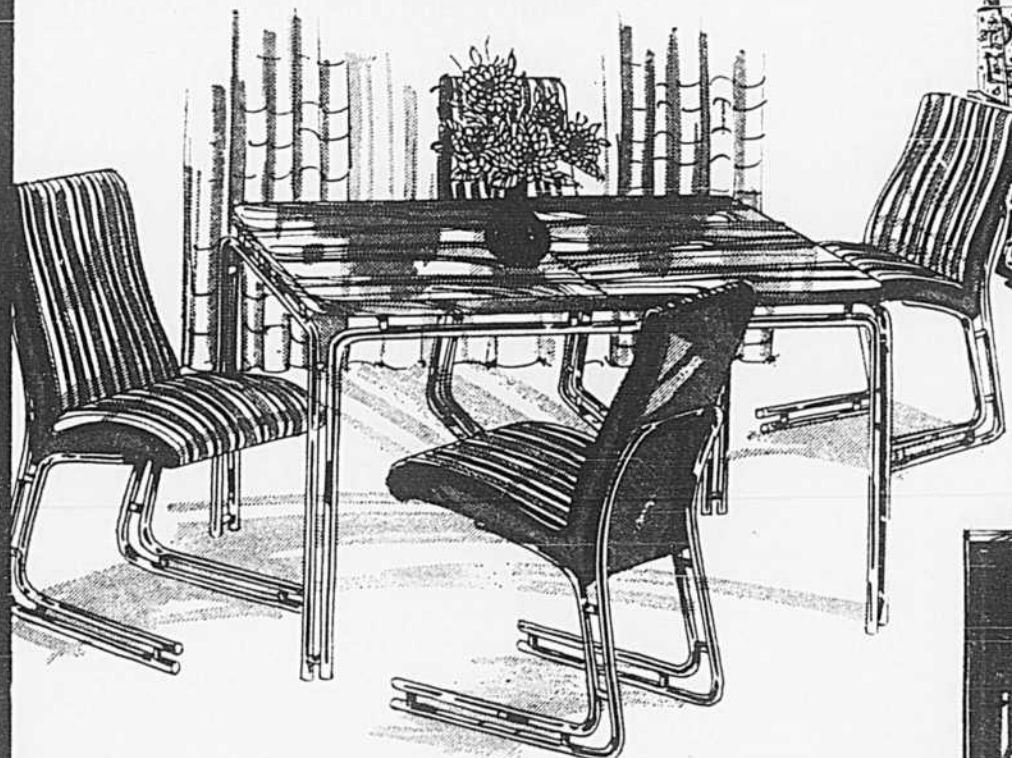
la presse

SEUL FAUCHER

peut vous offrir des articles d'une telle qualité à des prix aussi bas.

Bon premier dans le choix de ses nouveaux modèles, Faucher est aussi le premier à vous offrir des aubaines inespérées.

En matière de meubles, Faucher représente toujours l'avant-garde. Venez vous en rendre compte.



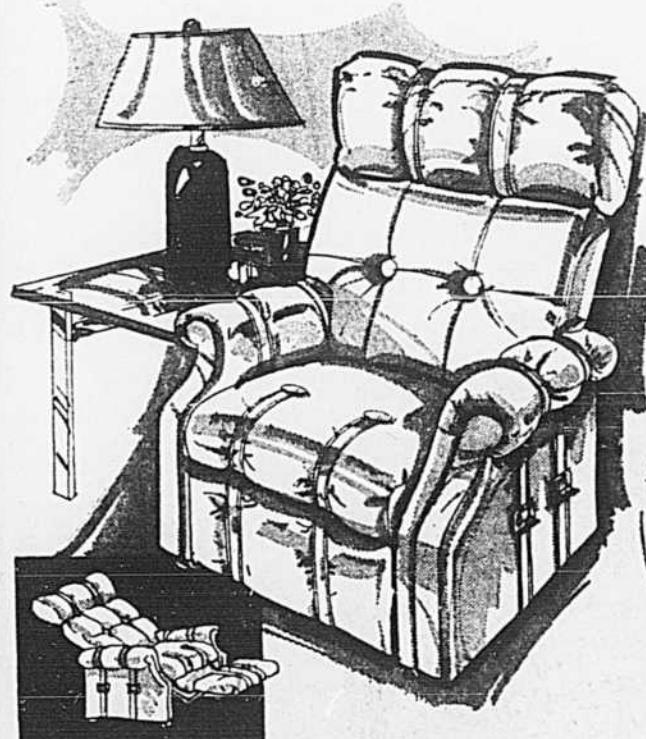
MOBILIER DE CUISINE MODERNE 5 PIÈCES

La table rectangulaire mesure 36 x 48 po et peut s'élargir à 60 po au moyen d'une rallonge escamotable. La surface supérieure du plateau est en arborite fini mat à l'épreuve des causes courantes d'endommagement. Le piétement est en poteaux métalliques tubulaires jumelés. Les 4 chaises ont un coussin et un dossier rembourrés de mousse et recouverts de tissu vinyle et velours. Le piétement est du même genre que celui de la table, mais épouse une forme futuriste. C'est un mobilier tout nouveau, d'une qualité exemplaire, que vous devez voir pour apprécier.

PRIX SPÉCIAL
DE FAUCHER

\$249⁹⁵

LES 5 PIÈCES

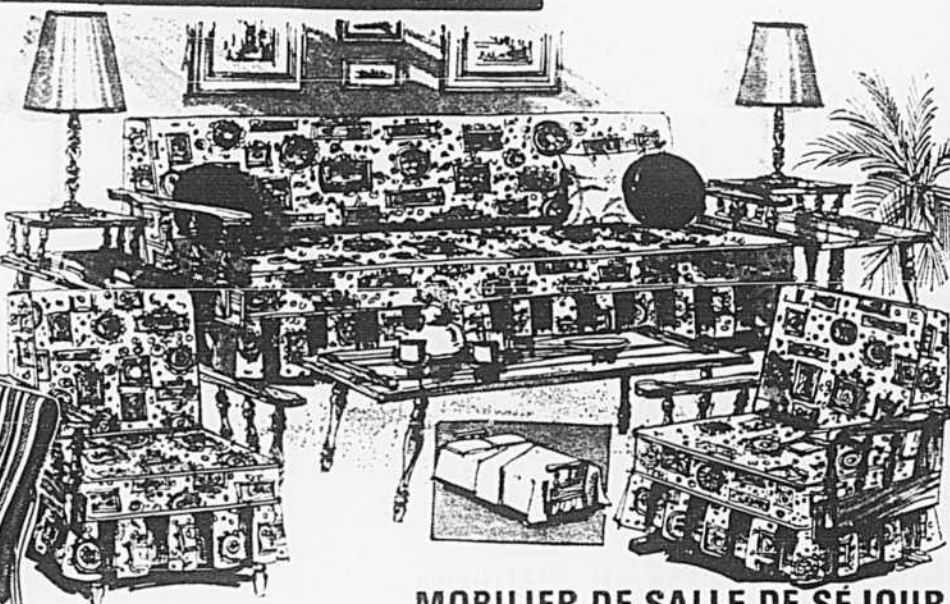


SUPERBE FAUTEUIL DE REPOS

Haut dossier avec appui-tête. Dossier et siège très épais et bien rembourrés. S'ajuste à plusieurs positions. Recouvert de vinyle blanc d'un aspect très moderne. Choix de couleurs.

PRIX SPÉCIAL DE FAUCHER

\$199⁹⁵



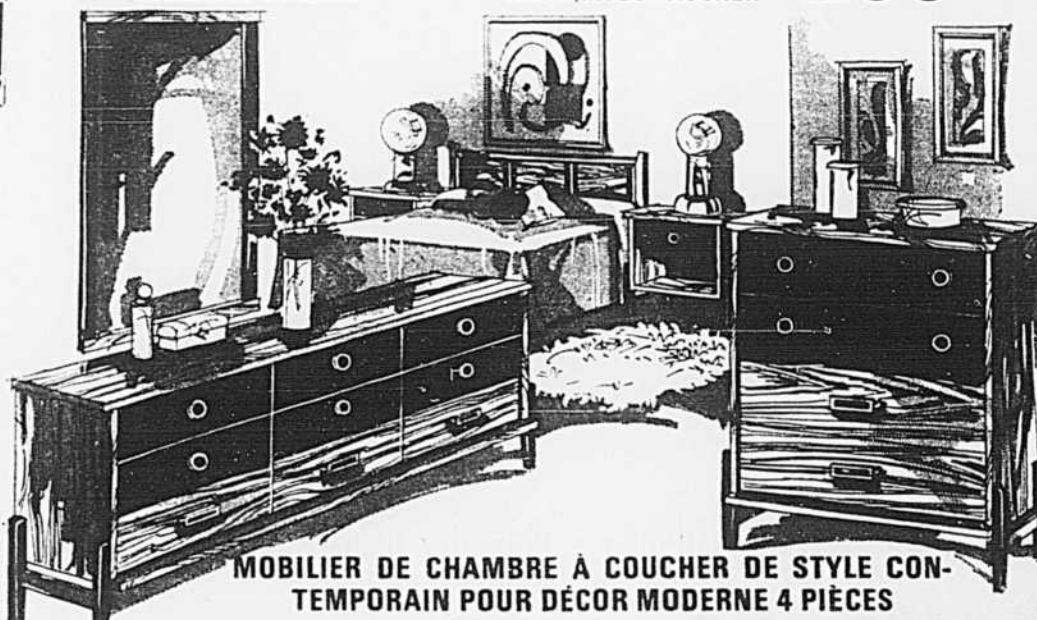
MOBILIER DE SALLE DE SÉJOUR DE STYLE COLONIAL

Cet ensemble se compose d'un canapé à trois places transformable en lit confortable pour deux personnes, une berçeuse pivotante, un fauteuil standard. Le canapé et les deux fauteuils assortis sont recouverts d'un tissu Herculon à l'impression coloniale s'obtenant dans diverses couleurs. Cadre de bois massif. L'ensemble est complété par 2 tables de bout, une table de centre et 2 lampes.

ENSEMBLE 8 PIÈCES

BAS PRIX DE FAUCHER

\$269⁹⁵



MOBILIER DE CHAMBRE À COUCHER DE STYLE CONTEMPORAIN POUR DÉCOR MODERNE 4 PIÈCES

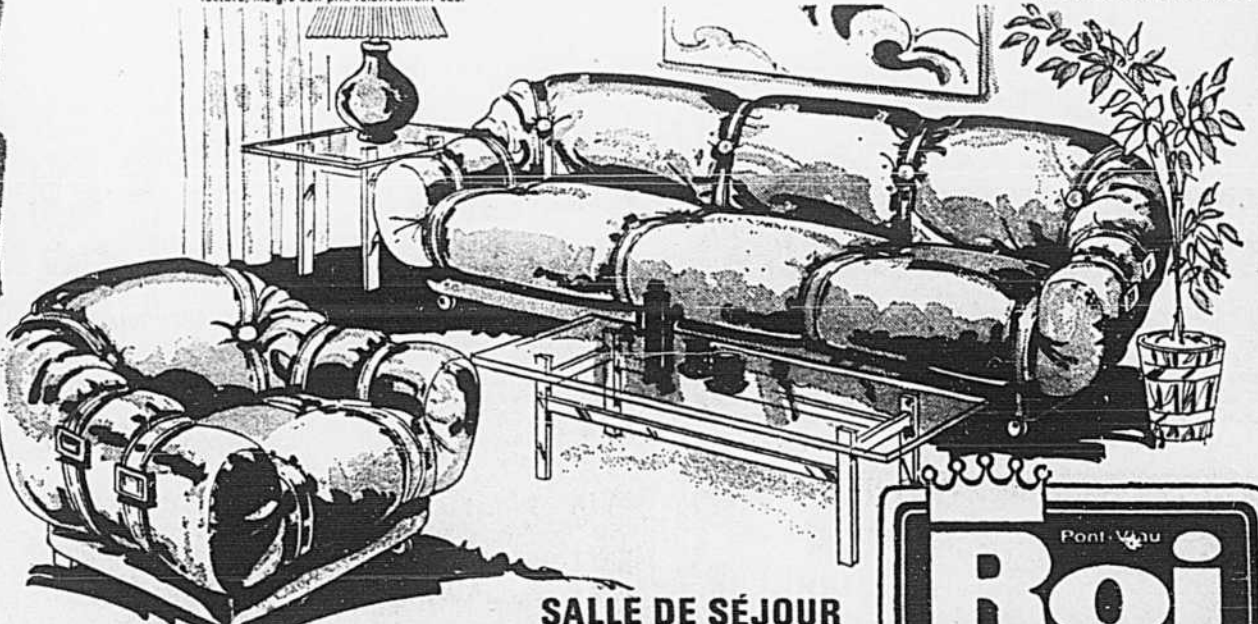
Voici un mobilier d'allure très luxueuse ou le noir riche des tiroirs s'allie au fini noyer des bois de placage. La commode basse mesure 60 x 16 1/2 x 32 po, elle a 9 tiroirs et est surmontée d'un grand miroir. La commode haute mesure 34 x 16 1/2 x 39 po et elle a quatre tiroirs dont deux noirs. La tête de lit s'obtient en larges de 54 ou 60 po au format "in double" ou "queen size". C'est un mobilier de très belle facture, malgré son prix relativement bas.

PRIX SPÉCIAL
FAUCHER

\$214⁹⁵

LES 4
PIÈCES

Table de chevet en sus.



SALLE DE SÉJOUR FUTURISTE 2 PIÈCES

UNE CRÉATION SINGER — Un mobilier de riche apparence et dont le confort moelleux vous donne l'impression d'être assis sur un nuage. Le canapé et le fauteuil assorti sont recouverts de vinyle de la plus haute qualité et munis de roulettes Shepherd.

PRIX SPÉCIAL

\$499⁹⁵

Pont-Viau
Roi
DES BAS PRIX

48, boul. des Laurentides,
Pont-Viau, Laval.
Tél.: 384-0590

À l'occasion de la Saint-Jean, FAUCHER vous propose, pendant une semaine, des appareils électroménagers

RCA À PRIX EXTRÊMEMENT AVANTAGEUX

RÉFRIGÉRATEUR-CONGÉLATEUR



SANS GIVRE
RCA
15 pi.cu.

Modèle RFD 315 — Capacité du compartiment congélateur: 124 lb de denrées congelées. Deux clayettes réglables, une fixe. Garde-boues. Grand bac à légumes et fruits. Garde-boues réglable. 3 températures et fruits. Fromage, oeuf, etc. Deux portes (au choix: ouverture vers la droite ou vers la gauche). Carrosserie blanche.

PRIX SPÉCIAL DE FAUCHER
\$479⁹⁵

Supplément de \$10
pour carrosserie
avocat ou or



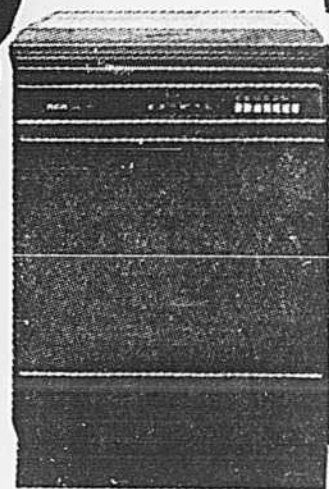
CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE **RCA**

Modèle ERD 340 — Largeur 30 po. Horloge programmable et minuterie permettant de régler automatiquement la cuisson au four. Prise chronométrée. Tableau de commande avec éclairage fluorescent. Porte de four amovible et dotée d'un grand hublot. Tiror de rangement d'une grande capacité. Carrosserie blanche.

PRIX SPÉCIAL DE FAUCHER

\$279

NOTA: Le même modèle s'obtient moyennant un supplément de \$10, avec carrosserie jaune (seulement 5 en stock).



LAVE-VAISSELLE CONVERTIBLE **RCA "Ultra 100"**

Modèle LCE 100 — Mobile (sur roulettes pivotantes), il peut être encastré s'il est besoin (aucun nécessaire requis). 8 cycles: lavage simple, lavage hygienique simple, lavage double, lavage hygienique double, trempage puissant (prolongé), trempage puissant hygienique, lavage doux, rinçage d'attente. Système de giclage à trois niveaux. Trois distributeurs de détergent, un distributeur de produits de rinçage. Broyeur à déchets mous. Dessus garni d'une planche à découper en érable.

PRIX SPÉCIAL DE FAUCHER

\$449⁹⁵

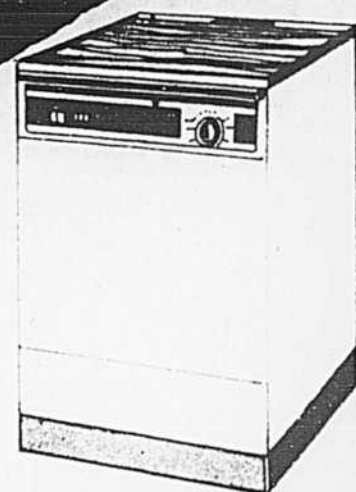


LAVE-VAISSELLE CONVERTIBLE **RCA "Suprême 90"**

Modèle LCE 90 — Mobile (sur roulettes pivotantes), il peut être encastré s'il est besoin (aucun nécessaire requis). 6 cycles: lavage simple pour vaisselle peu sale, lavage hygienique double, trempage puissant (prolongé), rinçage d'attente, rinçage-sechage. Système de giclage à deux niveaux. Trois distributeurs de détergent, un distributeur de produits de rinçage. Panier à couverts. Broyeur à déchets mous. Dessus en Micarta pouvant servir de plan de travail.

PRIX SPÉCIAL DE FAUCHER

\$349

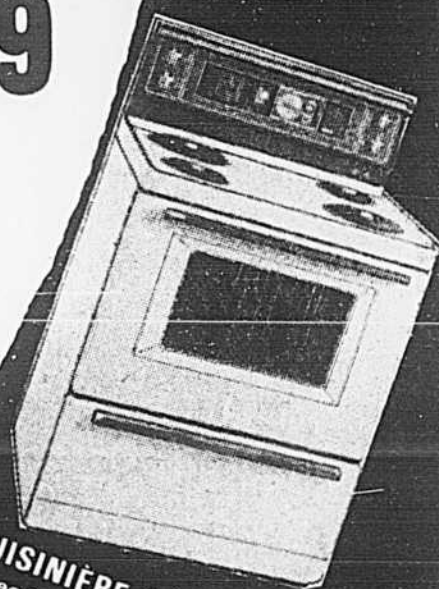


LAVE-VAISSELLE **RCA**

Modèle LXE 70 — Commandes à boutons-poussoirs. Quatre cycles. Système de giclage à deux niveaux. Dispositif de séchage par air chaud pulsé. Dessus à l'épreuve des coups et égratignures. Carrosserie blanche (uniquement).

PRIX SPÉCIAL DE FAUCHER

\$279

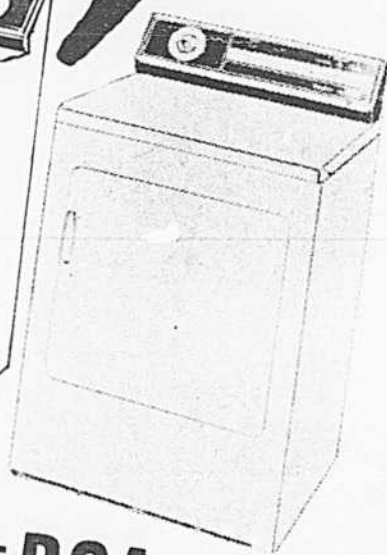
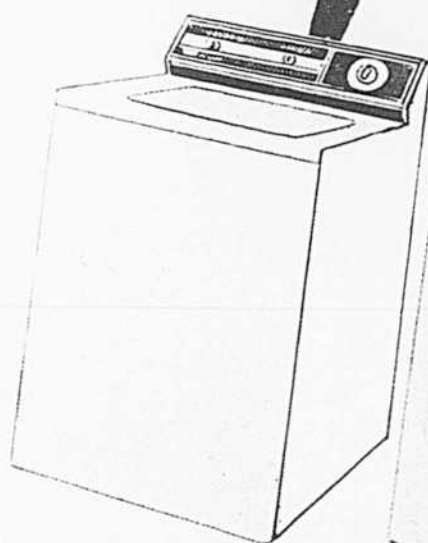


CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE **RCA** avec four autonettoyant par catalyse

Modèle ERD 344 — Largeur 30 po. Horloge programmable et minuterie permettant de régler automatiquement la cuisson au four. Prise chronométrée. Porte de four amovible et dotée d'un grand hublot. Tiror de rangement d'une grande capacité. Carrosserie blanche.

PRIX SPÉCIAL DE FAUCHER

\$299



ENSEMBLE **RCA**

MACHINE À LAYER AUTOMATIQUE

a 2 vitesses

Modèle WXE 620 — Capacité 18 lb. de linge sec. Deux vitesses de lavage et essorage. Trois cycles, y compris celui du super-lavage pour les vêtements très sales. Cycle spécial pour les tissus délicats et les couvertures. Réglage du niveau d'eau. Cinq combinaisons de température d'eau soirs. Filtre qui se nettoie automatiquement au moment de la vidange. Carrosserie blanche.

SÈCHEUSE

Modèle DEE 620 — 3 cycles: cycle automatique pour les tissus sans revêtement (par courant d'air froid). Sélection de température à 3 réglages: température basse, température normale, et air froid. Bouton de sécurité de démarrage par l'ouverture de la porte. Balançote amovible pour sécher certains articles comme des chaussures en toile, des ceintures, etc. Carrosserie blanche.

Supplément de \$10 pour carrosserie de couleur

PRIX SPÉCIAL DE FAUCHER

L'ENSEMBLE \$519

Frais de service après-vente en supplément

FACILITÉS DE PAIEMENT
LIVRAISON GRATUITE
dans un rayon de 50 milles



ENSEMBLE **RCA**

MACHINE À LAYER AUTOMATIQUE

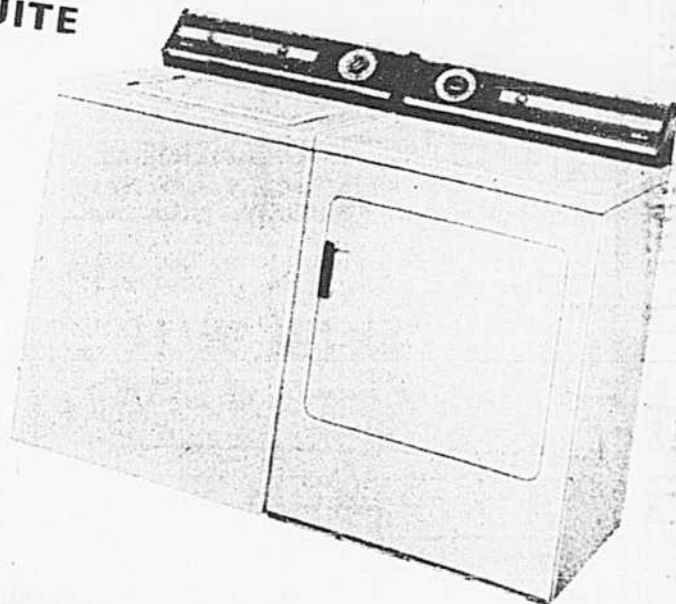
Modèle WAE 990 Deux vitesses de lavage et essorage. Cinq cycles, y compris celui de super-lavage pour les vêtements très sales. Cycle spécial pour les tissus délicats et les couvertures. Réglage du niveau d'eau. Cinq combinaisons de température d'eau soirs. Filtre qui se nettoie automatiquement au moment de la vidange. Carrosserie rouge.

SÈCHEUSE

Modèle DEE 990 — Choix de trois cycles permettant de faire sécher tous les tissus, y compris les infroissables. Choix de cinq températures. Sélecteur de séchage équipé d'un indicateur commode. Avertisseur de fin de cycle. Lampe germicide à rayons ultra-violet qui détruit les bactéries et donne au linge une odeur d'air frais. Carrosserie rouge.

PRIX SPÉCIAL DE FAUCHER
L'ENSEMBLE

\$689



ENSEMBLE **RCA**

MACHINE À LAYER AUTOMATIQUE

Modèle WAE 600 — Capacité 15 livres (de linge sec). Trois cycles, y compris celui de super-lavage pour les vêtements très sales. Filtre à l'eau de lavage. Carrosserie blanche.

SÈCHEUSE

Modèle DX 500 — Cycle régulier et cycle pour tissu infroissable. Cycle d'air froid permettant de rafraîchir les tissus et leur donner un fini doux. Carrosserie blanche.

Supplément de 10 pour carrosserie de couleur

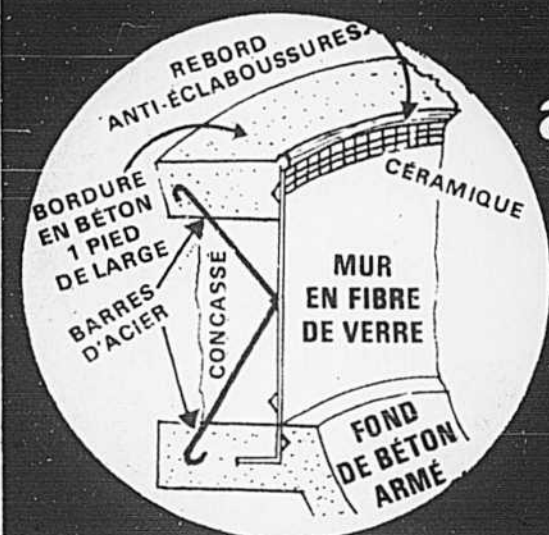
BAS PRIX DE FAUCHER
L'ENSEMBLE \$469

Frais de service après-vente en supplément



48, boul.
des Laurentides
Pont-Viau, Laval
Tél.: 384-0590

— COMPAREZ LES PRIX ET LES ÉQUIPEMENTS — COMPAREZ LES PRIX ET LES ÉQUIPEMENTS — COMPAREZ LES PRIX ET LES ÉQUIPEMENTS —

PRIX SPÉCIAUX à l'occasion de la Saint-Jeanau rayon des piscines **chez FAUCHER**LE RAYON DES PISCINES SERA
OUVERT MARDI PROCHAIN
de 9 à 17 h**FAUCHER VOUS OFFRE LA CHANCE
DE GAGNER LA PISCINE DE VOTRE CHOIX**

Le mardi 24 juin prochain, à son établissement de Brossard ainsi qu'à celui de Pont-Viau, à Laval, FAUCHER remboursera le prix de deux (2) piscines à leurs heureux acheteurs dont le nom aura été tiré au sort. D'ici là, tous ceux qui achèteront une piscine à l'un ou l'autre de ces deux établissements du "Roi des bas prix" seront invités à remplir un bulletin de participation à ce tirage, qui sera ensuite déposé dans une boîte prévue à cette fin. Les gagnants seront remboursés du prix total de leur achat (sauf la taxe et les frais d'installation).

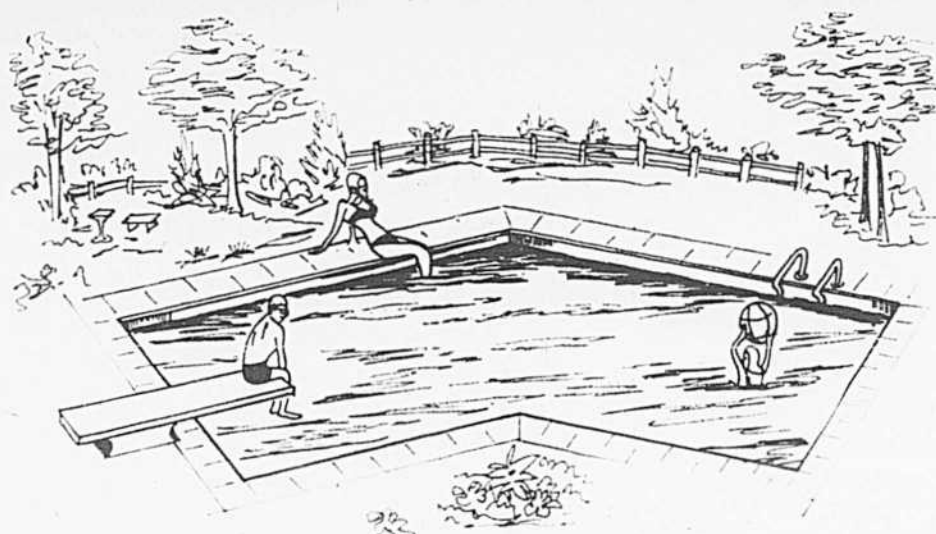
**OCCASIONS UNIQUES
CHEZ FAUCHER**PISCINES CREUSÉES AVEC MUR EN FIBRE
DE VERRE ET FOND EN BÉTON ARMÉ

Modèle Lazy "L", 16 x 37 pi

PRIX DÉFIANT TOUTE CONCURRENCE

\$6 299

IMPORTANT — Toutes ces piscines creusées sont livrées avec l'équipement décrit ci-dessous — Installation comprise

**CHOIX D'AUTRES MODÈLES:**

Forme	Dimensions	Prix défiant toute concurrence
OVALE	18 x 30 1/2 pi	\$5 295
POIRE	18 x 35 1/2 pi	\$5 995
RECTANGULAIRE	16 x 32 pi	\$5 895
RECTANGULAIRE	18 x 36 pi	\$6 595
RECTANGULAIRE	20 x 40 pi	\$7 295

TRÈS GRAND CHOIX DE PISCINES SUR SOL
qui sont très bon marché. VENEZ LES VOIR.

OFFRE EXTRAORDINAIRE FAUCHER

Piscines creusées

Modèle représenté dans l'illustration ci-contre:
FORME D'UN REIN
Mur en acier et doublure en vinyle
Dimensions: 19 x 34 pi

\$2 295⁹⁵

Cette piscine est livrée avec l'équipement complet décrit à DROITE.

SERVICE COMPLET

• **QUALITÉ**

• **BAS PRIX**

• **FACILITÉS DE PAIEMENT**

LIVRAISON IMMÉDIATE
si vous en exprimez le désir

• **NOUS AVONS TOUTES LES MARCHANDISES EN STOCK.**



PISCINES CREUSÉES		
LONGUEUR	LARGEUR	PRIX
24 pi x	12 pi	\$1 995 ⁹⁵
28 pi x	14 pi	\$2 195 ⁹⁵
32 pi x	16 pi	\$2 395 ⁹⁵
34 pi x	18 pi	\$2 495 ⁹⁵
36 pi x	18 pi	\$2 595 ⁹⁵
40 pi x	20 pi	\$2 695 ⁹⁵
36 pi x	21 pi	\$2 195 ⁹⁵
32 pi x	16 pi	\$1 995 ⁹⁵
34 pi x	19 pi	\$2 295 ⁹⁵

AUCUN CONCURRENT
ne peut faire
LES MÊMES PRIX QUE
LES NÔTRES
en livrant,
avec chaque piscine,
LE MÊME ÉQUIPEMENT
DE QUALITÉ
QUE NOUS OFFRONS.

Jusqu'à maintenant,
NOUS AVONS VENDU ET INSTALLÉ PLUS DE 800 PISCINES CREUSÉES.
C'est la
une preuve
éclatante
que nous
méritons
votre confiance.

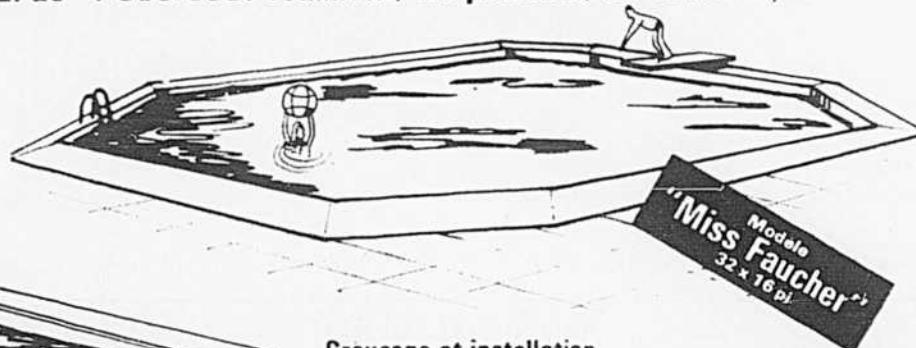
ET EN OUTRE, L'ÉQUIPEMENT SUIVANT:

- 1— Filtre à sable JACUZZI
- 2— Echelle JACUZZI en acier inoxydable
- 3— Écumoire JACUZZI fixé au mur
- 4— Ramasse-feuilles JACUZZI
- 5— Aspirateur de fond JACUZZI
- 6— Bonde JACUZZI (pour vider l'eau de la piscine)
- 7— Valve hydrostatique JACUZZI
- 8— Dispositif de retour d'eau JACUZZI
- 9— Fixation d'échelle JACUZZI en CUIVRE JAUNE
- 10— Prise d'aspirateur JACUZZI
- 11— Thermomètre JACUZZI
- 12— Brosse JACUZZI pour nettoyer le mur de la piscine
- 13— 2 manches JACUZZI servant de rallonges
- 14— Crochets pour suspendre ces manches
- 15— Câble avec bouées et crochets JACUZZI
- 16— Nécessaire d'analyse d'eau JACUZZI
- 17— 160 oz de produit qui détruit les algues
- 18— 75 lb de chlore iTH (concentration 70%)
- 19— Sable pour le filtre
- 20— Tremplin JACUZZI
- 21— Tuyau d'aspirateur JACUZZI
- 22— Tuyauterie PVC (100 pi), plomberie complète.

LIVRAISON GRATUITE
dans un rayon de 50 milles

POINTS DE VENTE OUVERTS
• de 9 à 21 h en semaine
• de 9 à 17 h le samedi

Durant les trois dernières années (1972, 1973, 1974), nous avons vendu des centaines de piscines représentant un montant total de \$4 900 000. Vraiment, les piscines, on connaît ça!



Creusage et installation
sur demande
moyennant un supplément

BAS PRIX DE FAUCHER

BAS PRIX DE FAUCHER

\$2 195⁹⁵**\$1 995⁹⁵****DESTRUCTEUR ÉLECTRIQUE
D'INSECTES VOLANTS**

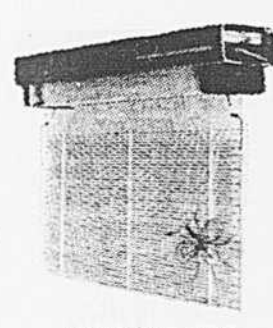
Cet appareil, appelé en anglais "Bug Zapper", est plus efficace que tout autre appareil du genre sur le marché. Sa conception unique, son ingéniosité, la qualité des matériaux employés dans sa fabrication font du "Bug Zapper" le plus efficace exterminateur d'insectes. Il porte une garantie deux fois supérieure à celle de tout concurrent.



MODELE 90
\$94⁹⁵



MODELE 130
\$139⁹⁵



MODELE 200
\$189⁹⁵

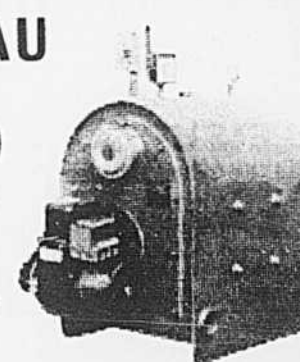
Diverses occasions
à ne pas manquer

CHAUFFE-EAU À GAZ (naturel ou propane)
Jacuzzi

À PRIX SPÉCIAL DE FAUCHER

CHAUFFE-EAU À MAZOUT
(huile combustible)
Norseman

À PRIX SPÉCIAL DE FAUCHER

**CHLORE HTH OLIN**

5 lb	\$4 ⁹⁵
35 lb	\$24 ⁹⁵
75 lb	\$49 ⁹⁵
100 lb	\$59 ⁹⁵

LES PISCINES chez FAUCHER: 2 POINTS DE VENTE

■ **LIVRAISON GRATUITE**
dans un rayon de 50 milles

■ **FACILITÉS DE PAIEMENT**

■ **MARCHANDISE RÉSERVÉE MOYENNANT ACOMPTÉ**

■ **PARKING GRATUIT**
tout près des points de vente

48, boul. des Laurentides

Pont-Viau, Laval

Tél.: **384-7340****RIVE SUD**

5811, boul. Taschereau

BROSSARDTél.: **656-1051**

— COMPAREZ LES PRIX ET LES ÉQUIPEMENTS — COMPAREZ LES PRIX ET LES ÉQUIPEMENTS — COMPAREZ LES PRIX ET LES ÉQUIPEMENTS —

Des détenus en gardent "un assez bon souvenir", mais...

Morgentaler, c'est un "gros bébé gâté"

par Jean-Paul SOULIE

Pour les détenus ordinaires du Centre de détention de Waterloo, Henri Morgentaler est un "gros bébé gâté".

Eux, ne comprennent pas comment le célèbre médecin avorteur a pu créer un tel remou autour de son cas. Hier, à l'invitation du ministère de la Justice, des dizaines de journalistes visitaient le centre de réhabilitation de Waterloo.

Prisonniers et gardiens pouvaient être interrogés, en toute liberté, sur les pelouses baignées de soleil et au milieu des fleurs, sur les circonstances qui ont entraîné la mise au "trou" du Dr Henri Morgentaler, dimanche dernier. C'est dans cette cellule d'isolement que le médecin était frappé d'une attaque cardiaque à 2h45 lundi matin. Evacué d'abord vers l'hôpital de Granby, il est maintenant soigné au Centre hospitalier de l'Université de Sherbrooke.

Un centre confortable

Le Centre de réhabilitation, pilote de Waterloo, ouvert en 1970, est certes très confortable. S'il existait des prisons spéciales pour professionnels (médecins, avocats ou juges), elles ressembleraient sans doute à celle de Waterloo. Il n'y a pas de barreaux, les installations sont relativement confortables, mais c'est quand même une prison.

Un personnel de 95 gardiens, cuisiniers et membres de l'administration s'occupe des 140 prisonniers condamnés à des peines de moins de deux ans qui y sont actuellement détenus à temps plein ou à temps partiel.

La moyenne d'âge des détenus est inférieure à 25 ans. Ils sont soigneusement triés dans les prisons provinciales avant d'être admis à Waterloo. Là, ils peuvent bénéficier d'un congé de deux jours toutes les six semaines, certains travaillent au dehors, d'autres ne rentrent à la prison que pour les fins de semaine.

"J'interdis formellement aux gardiens de menacer les prisonniers de les renvoyer à Bordeaux ou dans une autre prison", affirme le directeur de

la prison, M. Claude Lebel. Mais pour les prisonniers, s'il n'y a pas de barreaux, il y a les rapports des gardiens.

"Nous sommes traités comme des enfants de deux ans, dit l'un d'eux. C'est dur pour le moral." Pourtant, la plupart de ces jeunes gens trouvent les installations matérielles parfaites, surtout lorsqu'ils les comparent avec d'autres institutions.

Pour les gardiens, le Dr Morgentaler est un "mauvais coucheur". Il a d'abord refusé de travailler, comme le règlement l'exige de tous les prisonniers. Il a insulté des gardes. En résumé, il a montré beaucoup de mauvaise volonté.

Pour ces jeunes camarades de dortoir, l'incident qui a entraîné la mise "au trou", du médecin de 53 ans, dans la nuit de dimanche à lundi dernier, n'avait aucune raison sérieuse.

Le règlement du Centre de réhabilitation pilote de Waterloo autorise les détenus à garder une veilleuse allumée près de leur lit toute la nuit s'ils le désirent, après l'heure d'extinction des lumières principales. Les prisonniers dorment dans des dortoirs de 14 lits, tous séparés par des cloisons à mi-hauteur.

C'est vers 23h, dimanche soir, qu'un gardien zélé demande au Dr Morgentaler d'éteindre sa veilleuse et de se coucher. Il refuse et une dispute s'ensuit.

"Avec un autre gardien, il n'y aurait sans doute pas eu d'histoire, raconte un des voisins de dortoir de Morgentaler. "Le docteur défendait seulement son droit".

Le gardien impliqué — que les prisonniers surnomment "l'alcoulique" — est traité d'idiot par le médecin. Il appelle à la rescousse cinq de ses collègues, et le délinquant (qui refuse de marcher seul) est porté jusqu'à la cellule d'isolement, le "trou", dans une autre aile de l'institution.

Là, il sera déshabillé et enfermé, non sans qu'on lui ait rendu le caleçon qu'il aurait jetté à la figure d'un des gardiens.

C'est deux heures plus tard que le

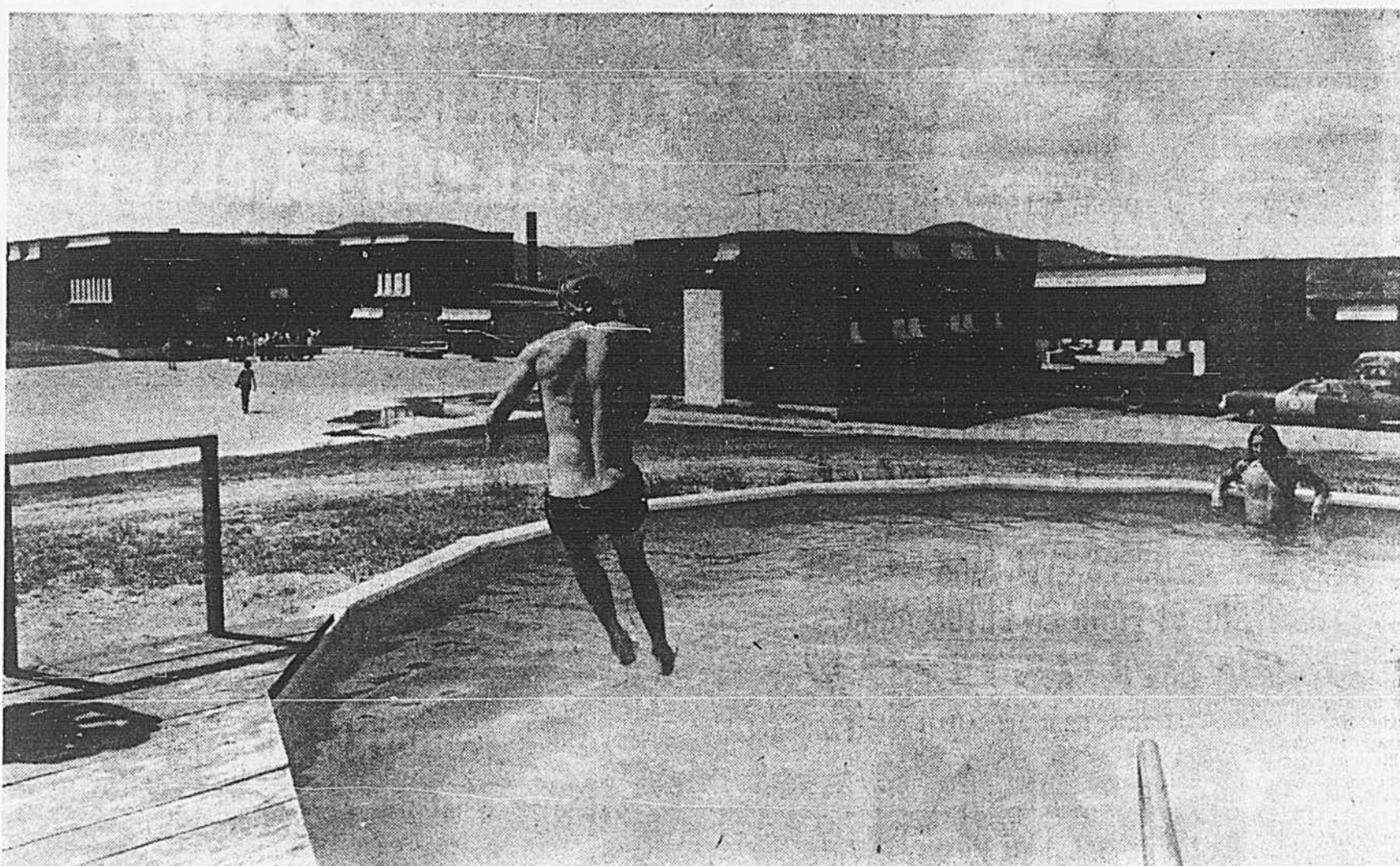


photo Paul-Henri Talbot, LA PRESSE

Le Centre de réhabilitation pilote de Waterloo, ouvert depuis 1970, n'est pas une prison traditionnelle. Les détenus circulent librement, vont à la piscine ou prennent le soleil sur les pelouses. Une centaine d'employés et de gardiens s'occupent des 140 prisonniers.

Dr Morgentaler se plaindra de douleurs dans le bras gauche et au côté, et que le médecin de l'institution le fera évacuer vers l'Hôpital de Granby.

Le fameux "trou" possède un lit muni d'une paille de crin, un lavabo et une toilette. Il ne possède qu'une étroite fenêtre grillagée.

Il est probable que le Dr Morgentaler ne retournera jamais ni au "trou" ni à la prison de Waterloo. Ses jeunes camarades de détention en gardent un assez bon souvenir. "Il ne se laissait

pas faire", disent-ils, impressionnés par son âge autant que par son titre de médecin.

Pour les gardiens, c'est avec un soulagement visible qu'ils se voient débarrassés de l'irascible professionnel. "Et pourtant, dit le directeur de la prison, nous avons eu ici des comp-

tables, même un curé, et il n'y a jamais eu d'histoires semblables".

Un tout jeune prisonnier regrette le départ de son voisin de dortoir: "S'il était encore là, je pourrais avoir les journaux: il en recevait beaucoup, explique-t-il. Moi je n'ai pas les moyens de les faire venir."

Respectez le jury: c'est la voix du peuple

TORONTO (UPI, PC) — Un comité nouvellement créé a exigé hier l'élargissement immédiat du Dr Henry Morgentaler, en soulignant que la justice canadienne aura perdu toute valeur si les décisions des jurys ne sont pas respectées.

Le groupe, qui s'est donné le nom de "Comité pour l'amnistie du Dr Morgentaler", demande à la population canadienne, dans le premier d'une série de messages publicitaires lancés à travers le Canada, d'écrire au premier ministre Trudeau pour

réclamer la libération de l'avorteur montrealais.

Le comité insiste de plus pour que le Parlement "restaure" le système du jury et respecte la voix du peuple.

Le message évite d'aborder la question des avortements, en insistant plutôt sur le fait que le Dr Morgentaler, âgé de 52 ans, purge actuellement une peine de 18 mois de prison bien que deux jurys l'aient acquitté.

Le comité compterait pour l'instant une centaine de membres, dont beaucoup de personnalités très connues au Canada. C'est ainsi qu'on y note les noms de Pierre Berton, de Peter Newman, rédacteur en chef du magazine MacLean's, de Dennis McDermott, directeur canadien des Travailleurs unis de l'automobile, de Pauline Jewett, présidente de l'université Simon Fraser, en Colom-

bie-Britannique, des radiodiffuseurs Laurier Lapointe et Adrienne Clarkson, du maire de Toronto David Crombie et de plusieurs ecclésiastiques et membres du Parlement.

Entre temps, le député ontarien Allan Lawrence, ancien ministre de la Justice de l'Ontario, a qualifié de "stupide" la façon dont le gouvernement du Québec s'est comporté à l'endroit du Dr Morgentaler.

Parlant au congrès de mise en candidature du Parti conservateur dans Durham-Est, M. Lawrence a déclaré: "Ils tentent stupidement d'en faire un martyr; isoler un professionnel sous une telle accusation est ridicule et, politiquement, c'est fou."

Le député de Northumberland-Durham n'est toutefois pas d'accord pour dire que le système de jury est compromis parce qu'une cour d'appel renverse la décision d'un jury: "Ce n'est pas nouveau et il n'y a aucune raison pour que cela change", a-t-il dit.



K. M. DINARD

ASSISTEZ GRATUITEMENT à la séance d'information de L'ATELIER DU CONTRÔLE MENTAL LA RÉALITÉ DE LA PERCEPTION EXTRA-SENSORIELLE

LUNDI 23 JUIN 1975 19 H 30

HÔTEL SHERATON MONT-ROYAL

1455, rue PEEL Pour renseignements: 845-4473

Maisons Style Canadien en bois rond avec lucarnes bâti sur votre terrain



L'un parmi les rares fabricants au Canada de maisons en bois rond.

LES MAISONS DE CÈDRES



LEISURE CONST. INC. ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

Toute la gamme de nos modèles en montre 800 boul., LABELLE Chomedey, Laval

Ouvert sam. et dim. 11 a.m. à 6 p.m. lun. au ven. 1 à 9 p.m.

PRIX ATTRAYANTS

Pour renseignements appeler 688-0445

Ricard. Le meilleur ami de l'eau.

Dégustez un pastis Ricard. Le drink rafraîchissant et désaltérant. 1 mesure de Ricard pour 5 mesures d'eau glacée.

RICARD

ATTENTION! ATTENTION!

Nouvelle succursale à Laval 982, boul. Labelle, Chomedey Tel.: 687-3740 • 331-4297

VISITEZ NOTRE USINE Directement du manufacturier au consommateur

POURQUOI PAYER PLUS CHER? Évitez les frais d'intermédiaires



EN GRAND SPECIAL 2 et 3 lumières en stock.

Ouvert tous les jours jusqu'à 6 h. le vendredi à 9 h. le samedi à 12 h.

J.L. ALUMINIUM INC.

Manufacture 1203 ouest, boul. Curé-Poirier LONGUEUIL

REVÊTEMENTS DE MAISONS

\$50 DU CARRE

Porte 2 pouces

Verre trempé

\$7595

Porte émaillée

\$8595

Porte patio, 4 panneaux de verre trempé.

\$34095

Contre-fenêtre sur mesure

\$2495

Prix sujet à changement sans préavis

Appelez: 677-3023 521-4745

Encourageons les Jeux du Québec



TROIS-RIVIÈRES 14 au 24 AOÛT

inter-loto

spéciale de juin

TIRAGE 4 JUILLET

Plusieurs prix sont doublés. Plus de 4,000 gagnants. Plus d'un million en prix.



Panne de courant de 24 heures à St-Basile

par Lucien RIVARD

Ce sont les résidents de la ville de Saint-Basile-le-Grand qui ont été les premiers à faire les frais du conflit qui oppose, depuis le 9 juin dernier, les quelques 45 employés municipaux (cols blancs et cols bleus) de la ville de Beloeil à leur employeur.

Pendant près de 24 heures, une partie importante de la population de Saint-Basile a été privée d'électricité par le défaut des employés de la ville de Beloeil de réparer les bris qui se sont produits au cours du violent orage qui s'est abattu sur la région en fin d'après-midi, jeudi.

Il faut dire que la municipalité de Beloeil est propriétaire du réseau de distribution d'électricité qui dessert les villes de Beloeil, MacMasterville, une partie de Saint-Basile et une partie de Saint-Hilaire.

Si les grévistes de Beloeil étaient intervenus lors de pannes mineures qui se sont produites les 13 et 15 juin dernier, ils ont refusé de bouger, jeudi dernier, quand un transformateur a été incendié au cours de l'orage, privant d'électricité près d'un millier de personnes de Saint-Basile, alors que quelques dizaines de foyers de Beloeil et MacMasterville connaissaient le même sort alors que des coupe-circuits ont interrompu le courant à la suite de bris d'arbres ou de poteaux.

Des "otages"

Les citoyens de Saint-Basile, qui étaient le plus durement touchés, ont réagi violemment et se sont définis comme les "otages" d'un conflit auquel ils étaient étrangers.

Le conseil municipal de Saint-Basile a convoqué une assemblée spéciale à 7 h hier matin au cours de laquelle il a été décidé d'écrire au premier ministre Robert Bourassa pour se plaindre de la situation et pour demander aux autorités de Beloeil de rétablir le service.

Les autorités municipales de Saint-Basile ont également rencontré des représentants de grévistes pour leur faire part de leurs doléances et leur demander de garder Saint-Basile hors de leur conflit.

Les grévistes ont convenu de mettre deux équipes au travail vers 3 h 30 hier après-midi pour rétablir la situation après avoir obtenu l'assurance d'une rencontre avec la ville de Beloeil pour discuter des services essentiels.

Cette rencontre, qui s'est poursuivie pendant quatre heures, au début de la soirée d'hiver, a finalement permis la signature d'une entente sur les urgences en ce qui touche le réseau électrique. En payant le triple de ce qu'il est prévu dans la convention collective échue depuis le 1er janvier, la ville de Beloeil s'assurera la disponibilité d'un homme 24 heures par jour.

Le conseiller technique des grévistes, M. Paul Bélair de la CSN, a souligné que le syndicat n'avait d'autre choix que d'en arriver à une entente parce qu'il était menacé d'une injonction.

Les parties n'ont toutefois pu s'entendre sur les autres services : aqueduc, égouts, etc.

Pas de négociations

Depuis que le conflit a été déclenché, il n'y a eu aucune rencontre entre les parties et celles-ci semblent loin d'en arriver à un accord.

Les syndicats réclament des augmentations allant de 35 à 40 pour cent pour la première année de la convention en ce qui touche les cols blancs alors que pour les cols bleus on exige de 20 à 22 pour cent d'augmentation. M. Bélair a expliqué que dans le cas des cols blancs, il y avait un rattrapage à faire.

Pour la deuxième année, le syndicat réclame 60 cents l'heure plus l'indexation des salaires au coût de la vie.

Pour sa part, la municipalité propose un contrat de 18 mois comportant une hausse de 12 pour cent en 1975 et une autre de six pour cent pour les premiers six mois de 1976.

Qualifiant d'exorbitantes les exigences syndicales, le maire Philippe Vézina a révélé hier soir que l'on était disposé à reprendre les négociations si le syndicat présentait une contre-offre réaliste. "Nous sommes prêts à discuter, a-t-il dit, mais nous voulons le faire sur des bases sérieuses".

JOURNÉE Spectaculaire

UN JOUR SEULEMENT! LUNDI 23 JUIN



Pour le plein air

BARBECUE BRENTWOOD

Ce modèle est doté de 2 plateaux pratiques sur les côtes et d'une tablette dessous. Brun et jaune.

PRIX WOOLCO **59⁹⁷**

ALLUME-CHARBON DE BOIS ÉLECTRIQUE

Allume-charbon de bois Chromalox. 120 volts. 600 watts. Idéal pour le camping!

PRIX WOOLCO **3²⁹**

MATELAS PNEUMATIQUE

Matelas pneumatique merveilleusement confortable, en plastique résistant. Oreiller à même. Environ 29" sur 72" (dégonfle). 1 côté blanc, l'autre à motif floral sur fond blanc.

Prix Woolco **10⁹⁷**

Articles de sport-Hobbies

ENSEMBLE DE GOLF 7 PIÈCES

Ensemble "Medallist" de Splading comprenant: les bois 1 et 3; les fers 3, 5, 7, 9 ainsi que le fer-droit. Tous les bâtons ont une tige en acier au carbone. Pour hommes et dames, droitiers ou gauchers.

Prix Woolco **54⁹⁵**

MOULINET "MITCHELL 320"

De Garcia. Moulinet à 1 bobine, pour eau douce; frein à disque réglable; 3 coussinets Oilite; guide de ligne chromé, durable. Peut contenir 100 pi ou plus de ligne éprouvée 8 lb.

Prix Woolco **15⁹⁹**

VESTE DE SÉCURITÉ

Idéale pour le ski nautique ou la voile! Enveloppe 100% nylon. Soutient jusqu'à 90 lb.

PRIX WOOLCO **12⁴⁷**

PORTIQUE PRIX-BUDGET

Comprend: 2 balançoires et un jeu de bascule. 7' sur 6'4" de hauteur. Monture tubulaire très solide.

PRIX WOOLCO **24⁶⁶**

Articles divers

TÉLÉCOULEUR BRENTWOOD 20"

Ce modèle portatif entièrement transistorisé est doté de syntonisateurs UHF / VHF séparés. Accord précis automatique; coffret fini tons noyer et beige. Une offre exceptionnelle!

Prix Woolco **3⁸⁶**

CARPETTE À BAS PRIX

Attrayante carquette en épaisse peluche de modacrylique Dynel, à envers en jute résistant. Choix de ton or, brun, avocat, mauve, blanc, rose et royal. Dimensions: 27" sur 48".

Prix Woolco **12⁹⁶**

MENU DU CAFÉ ROUGE



DÎNER À LA DINDE

Generouse portion de viande blanche servie avec farce, sauce aux canneberges, pommes de terre en purée, légumes, petit pain et beurre. Un vrai régal!

PRIX WOOLCO **1.45**

Articles de sport-Hobbies

BICYCLETTE BRENTWOOD

Un modèle idéal pour garçons et filles! Siège banane rembourré. Roues stabilisatrices amovibles. Guidon surélevé.

PRIX WOOLCO **39⁸⁸**

Quincaillerie

REMISE EN ACIER STELCOLOR

Remise solide de 10" sur 7". Facile à monter. Ouverture de la porte: 41" sur 65 1/2".

PRIX WOOLCO **1⁹⁹**

PAVILLON DE JARDIN "GAZEBO"

Facile à monter. Murs de 6' de hauteur. Diamètre de 11'2". Hauteur au centre: 7'6". Toit protégé contre les rayons ultra-violet.

PRIX WOOLCO **2¹⁹**

TONDEUSE "Green Rocket"

Tondeuse à moteur "Briggs & Stratton" de 3.5 H.P. Largeur de coupe de 19". Roues de 7" avec enjoliveurs.

PRIX WOOLCO **82**

TUYAU D'ARROSAGE

Tuyau d'arrosage renforcé de nylon. 50' de longueur. Vert. Indispensable pour le jardin!

PRIX WOOLCO **6⁹⁹**

Friandises

CHOCOLATS TURTLES

Délicieuses bouchées aux pacanes et au caramel généreusement enrobées de chocolat au lait ou de chocolat noir. Boîte de 14 oz.

PRIX WOOLCO **2⁶⁷**

Photographie-Musique

APPAREIL POLAROID SX70

Appareil compact, entièrement automatique. Lentille à 4 éléments. Étui fini en cuir d'excellente qualité.

PRIX WOOLCO **154⁹⁵**

FILM SX70

Une offre à ne pas manquer pour le photographe amateur! Film 10 poses en couleur à utiliser avec l'appareil SX70.

PRIX WOOLCO **5⁸⁷**

Produits santé-beauté

PANSEMENTS ADHÉSIFS CURAD

Ils ne collent pas à la plaie! Boîte de 100 pansements.

PRIX WOOLCO **.99**

PÂTE DENTIFRICE CLOSE-UP

Un dentifrice et un rince-bouche combinés. Ordinaire ou à la menthe. 50 ml.

PRIX WOOLCO **2 pour .99**

MOUCHOIRS EN PAPIER KLEENEX

Boîte de 100 mouchoirs double épaisseur. Choix de plusieurs teintes attrayantes.

PRIX WOOLCO **3 pour .87**

Bebes et enfants

PANTALON POUR BAMBINS

Pantalon à taille élastique, en polyester. Choix d'imprimés. Tailles 4 à 6x.

PRIX WOOLCO **2 pour \$5**

SHORT ET CORSAGE BAMBINS

Ensemble 100% nylon. Short à taille élastique. Haut imprimé. Choix de couleurs. Tailles 4 à 6x.

PRIX WOOLCO **2 pour \$4**

Dames-Adolescentes-Fillettes

MAILLOT DE BAIN

Maillot 100% polyester, 2 pièces. Culotte ordinaire ou bikini. Choix d'imprimés. Tailles junior 7 à 15, dames 32 à 38.

PRIX WOOLCO **\$10**

SHORT ET DÉBARDEUR DAMES

Ensemble 100% nylon. Short Jamaïque uni, à taille élastique. Débardeur rayé. Choix de couleurs. P. M. G.

PRIX WOOLCO **2 pour \$5**
2.59 chacun ou

SHORT JAMAÏQUE DAMES

Short en tricot côtelé, 100% polyester. Taille élastique. Blanc, marine ou écume de mer. Tailles 10 à 18.

PRIX WOOLCO **2 pour \$5**

SHORT POUR DAMES

Short en tricot côtelé, 100% polyester. Taille élastique. Blanc, marine ou bleu. P. M. G.

PRIX WOOLCO **2 pour \$4**

CHEMISIER POUR DAMES

Chemisier en polyester, à manches courtes. Choix de plusieurs teintes mode. P. M. G.

PRIX WOOLCO **\$4**

JUPE POUR DAMES

Cette jupe en polyester est offerte dans un vaste choix de modèles et de couleurs. Tailles junior 7 à 15, dames 10 à 18.

PRIX WOOLCO **\$6**

PULL POUR DAMES

Pull à manches courtes. Choix de modèles et de couleurs. Tailles P. M. G.

PRIX WOOLCO **\$10**

MAILLOT POUR DAMES

Maillot 100% nylon, facile d'entretien. Vaste choix de couleurs. P. M. G.

PRIX WOOLCO **2 pour \$5**

PANTALON POUR DAMES

Pantalon en polyester et rayonne. Offert en plusieurs teintes. Tailles 7 à 15.

PRIX WOOLCO **\$6**

PULL POUR FILLETES

Pull à manches courtes, 100% acrylique. Variété de couleurs. Tailles 7 à 14.

PRIX WOOLCO **2 pour \$5**

Hommes et garçons

CHANDAIL ADIDAS POUR HOMMES

Chandail 100% acrylique. Blanc avec rayures bleues et rouges. Tailles P. M. G. TG.

PRIX WOOLCO **10⁴⁷**

PARKA POUR HOMMES

Manteau réversible en nylon imperméable. Glissière devant. Tailles P. M. G. TG.

PRIX WOOLCO **11⁹⁷**

PANTALON HABILÉ POUR HOMMES

Pantalon 100% polyester. Motif plaid. Vaste choix de teintes. Tailles variées.

PRIX WOOLCO **\$18**

TRICOT POUR HOMMES

3 modèles de tricot à manches courtes. 100% polyester. Garniture au col et aux manches. Tailles variées.

PRIX WOOLCO **5⁸⁸**

PANTALON CHIC POUR HOMMES

Pantalon quadrillé confectionné avec soin en 100% polyester sans souci. 2 poches en biais devant et 2 poches fendues au dos; passants de ceinture. Couleurs variées. Tailles 30 à 40.

Prix Woolco **\$12**

VESTE DE GOLF POUR HOMMES

Veste 65% polyester, 35% coton peigné. Insertion ajourée au dos. Vaste choix de couleurs. Taille variées.

PRIX WOOLCO **6⁹⁹**

FOURREAUX POUR HOMMES

Fourreaux blancs à semelle de cuir. Lanières croisées. Pointures 7 à 11.

PRIX WOOLCO **\$20**

Chaussures pour toute la famille.

CHAUSSURES D'ATHLÉTISME

ADIDAS Chaussures de cuir à semelle adhérent bien au sol. Pointures 8 à 11.

PRIX WOOLCO **15⁹⁷**

SANDALES POUR DAMES

Empeigne de vinyle. Courroie réglable. Semelle intérieure rembourrée. Blanc seulement. Pointures 6 à 9.

PRIX WOOLCO **\$5**

SANDALES POUR DAMES

Talon compensé. Semelle intérieure rembourrée. Courroie réglable. Noir ou pourpre. Pointures 5 à 9.

PRIX WOOLCO **\$3**

ALIMENTS PRÊTS À EMPORTER



FROMAGE PODLASKI

Fromage polonais, toujours frais et succulent, idéal pour les collations. Achetez-en quelques livres!

PRIX WOOLCO **1.29 lb**

MAGASINS A RAYONS



BROSSARD
PLACE PORTOBELLO
7200, boul. Taschereau
et pont Champlain

LAVAL
CENTRE LAVAL
Série 61 de l'autoroute des
Lauréates et boul. Saint-Martin

SAINT-LÉONARD
CENTRE LANGELIER
7445, boul. Langelier
et Jean-Talbot

KIRKLAND
PLAZA SAINT-CHARLES
Série 31 de la Transcanadienne
et boul. Saint-Charles

LONGUEUIL
CENTRE CENTREVILLE
Boul. Roland-Thorin
et Cote-Verre

ST-LAURENT
CENTRE LE BAZAR
3750 Cote-Verre (Autoroute 147)
Transcanadienne série 38

ST-JEAN
LES GALERIES RICHELIEU
8246, boul. Champlain
LaSalle

VALLEYFIELD
CENTRE VALLEYFIELD
30 Dufferin Road
Valleyfield

REPERTIGNY
LES GALERIES RIVE NOIR
1000, boul. Bruns
Repertigny

HEURES D'AFFAIRES: LUNDI, MARDI ET MERCREDI: De 9:00 a.m. à 5:00 p.m. JEUDI ET VENDREDI: De 9:00 a.m. à 9:00 p.m. — SAMEDI: De 9:00 a.m. à 5:00 p.m.

Condamné à trois ans de prison hier à Joliette

Laberge passera le week-end en prison

par Gilles TREMBLAY

M. Louis Laberge restera incarcéré à la prison commune de Joliette jusqu'à lundi, jour où sa requête en cautionnement sera entendue.

Ce dernier était condamné hier à trois ans de pénitencier par le juge

Marcel Nichols après avoir été trouvé coupable d'avoir été partie à un méfait commis à l'usine Hupp Canada de l'Assomption, le 30 mai 1974.

Le procureur de M. Laberge, Me Phil Cutler, a déclaré qu'il avait eu ordre de son client d'en appeler de cette condamnation.

La Couronne quant à elle n'ayant pas abdicé son droit de se prévaloir d'un délai d'un jour franc avant que la requête pour cautionnement ne soit entendue, M. Laberge devra passer le week-end en prison. On sait que ce n'est qu'exceptionnellement que le Procureur général peut renoncer à ce délai de 24 heures, ce qu'il n'a pas fait.

C'est devant une salle muette que le président de la Fédération des travailleurs du Québec a connu hier sa sentence alors qu'au même moment la femme de M. Laberge éclatait en sanglots.

Quelques minutes plus tard, M. Fernand Daoust, secrétaire général de la FTQ, déclarait: "Nous sommes désespérés et bouleversés par cette sentence qui est épouvantable. Laberge est devenu l'otage du gouvernement québécois, on le rend coupable de tous les péchés du monde; personne ne s'attendait à une telle décision."

Des paroles mal interprétées

"C'est rendu qu'un chef syndical ne

peut même plus parler à ses membres", a commenté de son côté M. Réal Coderre, secrétaire de la section locale 1148 des machinistes à la Hupp Canada.



Bouleversé, Fernand Daoust prend connaissance du jugement.

"Il y a des mots employés par des travailleurs qui n'ont pas la même signification devant un jury et plusieurs des paroles de M. Laberge ont été mal interprétées. Laberge a fait du bon travail parce que c'est lui qui a empêché le débrayage à l'usine; c'est la compagnie elle-même qui a décrété la fermeture de trois départements; tous les travailleurs ont réagi, ce qui fait que toute l'usine a fermé."

M. Coderre de même que quelques autres membres de l'exécutif syndical entendent rencontrer les députés de la région et convoquer une assemblée générale de leurs membres dès la semaine prochaine.

Le président de la Confédération des syndicats nationaux (CSN) pour la région de Joliette, M. Claude Mailhot, a pour sa part qualifié la sentence de "répétition du matraquage de 1971. Le juge a suivi les instructions de Choquette et Saint-Pierre qui ont dit que le gouvernement devait être du côté du patronat", a-t-il déclaré.

Deux éléments déterminants

La responsabilité qu'implique la

fonction de président d'une grande centrale syndicale qu'occupe M. Laberge de même que ses antécédents judiciaires ont été deux des éléments déterminants retenus par le juge Nichols, qui mentionne dans son verdict que "Les incidents de la baie James et encore plus récemment ceux de la United Aircraft sont des exemples parmi tant d'autres qui ne peuvent laisser indifférents les tribunaux qui ont le devoir d'assurer la paix sociale et de commander le respect de la loi."

"La sentence, poursuit le magistrat, doit donc revêtir un degré d'exemplarité qui soit susceptible d'aider à rétablir l'ordre et l'obéissance aux lois."

Toutefois, le fait que les propos de l'accusé aient été tenus dans une salle privée où seuls étaient présents les employés de la Hupp de même que la non-préméditation du geste posé ont été considérées comme des circonstances pouvant atténuer la peine de cinq ans d'emprisonnement dont était passible M. Laberge.

"J'aurais mauvaise conscience dans les circonstances de faire preuve d'une grande clémence", a conclu le juge en condamnant M. Laberge à trois années d'emprisonnement.

C'est le mouvement syndical qui est condamné

par Pierre VENNAT et Denis VINCENT

Pendant que du côté syndical, on affirme que le juge Marcel Nichols a condamné davantage le mouvement syndical que le président Louis Laberge ou la FTQ, les milieux d'affaires ont émis le vœu que cette condamnation devrait être le prélude à l'instauration d'un véritable "code d'éthique" dans le domaine des relations patronales-ouvrières.

A la CSN, c'est le secrétaire général Jean Thibeault qui s'est fait le porte-parole de sa centrale sur la condamnation à trois ans de prison de M. Laberge qu'il assimile à une condamnation de tout le mouvement syndical comme tel.

"Qu'on ne pense pas que les syndiqués acceptent une telle sentence. La justice sociale, ça ne s'acquiert pas à coups de sentences de tribunaux ou d'interventions policières."

"On retourne terriblement en arrière. Il s'agit là de quelque chose de

déplorable qui fait partie de la vaste opération de répression contre le mouvement syndical.

Solidaire de Laberge, la CSN dénonce sa condamnation qu'elle juge inacceptable. "Aujourd'hui, c'est Laberge. Demain, ça sera peut-être un autre d'une autre centrale. On ne peut pas accepter ça."

Une décision révoltante

M. Jean-Paul Héту, vice-président de la Centrale des syndicats démocratiques (CSD), affirme de son côté que la décision du tribunal de condamner Laberge à la prison est aberrante.

Selon lui, les chefs syndicaux doivent relever d'une façon ou de l'autre des tribunaux du travail qui seraient seuls en mesure de tenir compte du contexte des relations patronales-ouvrières pour juger de paroles ou de gestes qui pourraient être sanctionnés.

M. Héту ne s'étonne toutefois pas de la volonté du gouvernement de se servir des tribunaux contre les chefs syn-

dicaux "quand on sait leur intention de faire surveiller les votes de grève par des fonctionnaires".

Le porte-parole de la CSD précise qu'une telle surveillance ouvrira la porte à la délation et amènerait la sanction de paroles prononcées dans un contexte de relations tendues.

En plus de trouver "absolument révoltante", la sentence du juge Nichols, simplement pour des "propos", le président de la CEQ, M. Yvon Charbonneau, ajoute qu'il y a des questions à se poser quand on voit la même justice condamner des patrons à des amendes ridicules alors qu'ils polluent les rivières ou laissent leurs employés se blesser et même se tuer sur les lieux de travail.

Dorénavant, un code d'éthique

Cette préoccupation rejoint celle du directeur général adjoint de la Chambre de Commerce du Québec, M. Pierre Morin, qui déclarait hier qu'il ne voudrait pas que des sentences

comme celle infligée à Louis Laberge touche seulement des syndicalistes.

M. Morin croit que l'heure est venue pour les tribunaux de condamner à la prison, et pas seulement à l'amende, les hommes d'affaires fautifs.

"Je crois que les hommes d'affaires et les syndicalistes devront dorénavant se donner un "code d'éthique", réfléchir avant de parler ou d'agir, ce qui les obligera à une certaine prudence et mettra fin à une certaine inflation verbale."

Quant au porte-parole du Conseil du patronat, M. Ghislain Dufour, il refuse de dire si la sentence est trop ou pas assez sévère, ne se reconnaissant aucune compétence dans ce domaine. Il espère toutefois que le juge a tenu compte, dans le contexte actuel des relations de travail au Québec, du rôle que Louis Laberge joue en tant que président de la FTQ. Par contre, M. Dufour est d'avis que tout citoyen est égal devant la loi, qu'il soit ou non président de centrale syndicale.



La femme de Louis Laberge éclate en sanglots après la sentence du juge Marcel Nichols condamnant le président de la FTQ à trois ans de prison.

Gens de chez nous
FAUT FÊTER LA
BONNE FÊTE DE NOUS

MARCHÉS D'ALIMENTS MÉTROPOLITAIN



m